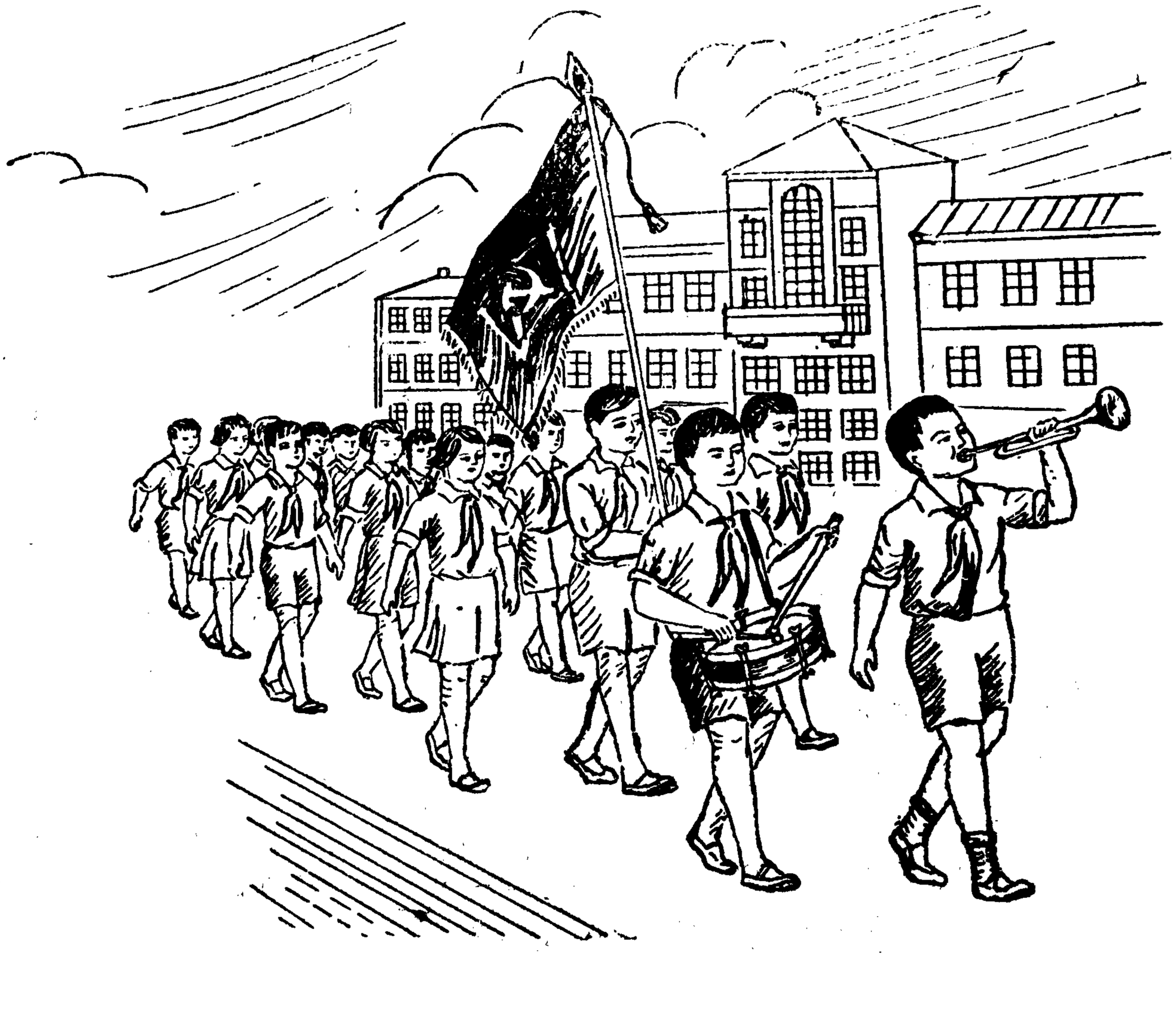
ЛУВЕНДА КНИЙГА

НЕЛЛÄС ЧУАСТИ

НАЧАЛЬНОЙН ШКОЛАН НЕЛЛÄННЕЛЛÄ КЛАССАЛЛА



КАРГОСИЗДАТТА * ПЕТРОЗАВОДСКА 1938

ЛУВЕНДА КНИЙГА

НЕЛЛÄС ЧУАСТИ

НАЧАЛЬНОЙН ШКОЛАН НЕЛЛÄННЕЛЛÄ КЛАССАЛЛА

Материалан керäй *М. А. Смирнова*

Утверди Карельскойн АССР Наркомпроса

КАРЕЛЬСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВА
ПЕТРОЗАВОДСКА — 1938

Рахвахан сочинитут виррет и суарнат.

Эй оллут весселä и миэлехине эндине кариэлазиэн руадаиэн элäндä. Питкиллä талвилойлла кäвельдих хӱö руавон ке тойне тойзэн луох омиэ гориэ санелемах. Найзет руадаесса сложиттых вирзиэ омах югиэх элäндäх нäх, а мужикат энäммäльди суваттых санелла суарнуа.

Мониэ садойда вуозиэ ровуста-родух кирьюттаматта санелдых нäйдä суарнойда. Эй оллут силлойн кариэлазилла омуа кирьютус киэльдä. Да и кирьях лиэне-го кен малтанут. Силлойн äйя оли сложитту вирзиэ, но вäхä кен нӱт нийдä тиэдäв. Мувтуттых условияг, руветтых сложимах и паяттамах увзиэ вирзилӧйдä, и ванхат виррет унохтуттых.

Äйят ихмизет санотах: ванхойста вирзилӧйстä эй оле хäдиä. Айга он männä нийллä калмах ванхан элäннäн ке. Täх луадух эй суа дувмайя. Ванхат виррет озутеттах нуоризолла, куйн элеттих эннен. Хӱö автетах опастуо омах кирьютус киэлех. Не опастетах нуоризуо вихуамах ванхуа элäндиä и виэлä луембах руадамах, строиесса увтта, социалистическойда элäндиä.

Мӱö täссä книйгасса аннамма монен виртä, монен суарнуа, äйян пословиччуа. Кайкки нämä мӱö сиёйтамма ӱхтех кохтах сен täх, что кайкисса нийссä он ӱкси миэли. Виррет ӱлен хӱвин озутетах нуорен найзен перехессä элäндиä. Кайкеста эндизестä югиэстä элäннäстä суврин доля лангей миннян хардейлла. Хäн перехессä оли ялыгимäне равкка ристиканза. Перехессä хäндä ёгахине вуарди, а вастах хäн вайн кувндели и тирпи. Цуарин и кирикӧн законат эй пиäстеттӱ хäндä пахаста элäннäстä.

Суарнойсса он луях плетиттӱ ӱхтех този и кексиндä. Кайкен иян папит, кулакат и мувт муанителдых и руататеттых кевхиэ. Сен айян суарнат озутетах кевхäн тойвотуксет сих айгах нäх, конза кевхä войттав бохатан. И нӱт, конза нämä тойвотуксет лиэттих товекси, нийн нийен значения эй пиэненнӱт. Нийдä пидäв опастуо сих варойн, чтобы ни конза эй киäннӱттиä сидä ванхуа элäндиä, конза сложиттых нäйдä суарнойда и вирзилӧйдä.

Айвойн, айвойн калинане куккив.

Айвойн, айвойн калинане куккив,
Да мӱӧхӓ марьят кӱпсетӓх.
Эн керриннӱт миэ миэльдӓ скоппиэ,
А мивда миэхеллӓ аннетах.
Ох, эй омалла ранналла,
Да мужикалла раммалла.
Тӱӧннеттих мивда руаволла,
Да эдӓхӓнӓ оллах руавоксет,
Ох, коргиэн койвун тагана.
Астуйн, астуйн меччиӓ мӱӧтен,
Тулин суврен кивен луох.
Ох, истуочин миэ кивеллӓ,
Да качойн кайкких рандазих:
Эй ни мидӓ ни миссӓ нӓвӱ,
Вайн лендӓв колме линнуста.
— «Ох, линдузет, тӱӧ линдузет,
Отаккуа мивда нелляннекси, —
Неллӓ вуотта эн оле оллут
Туатон, да муамон коисса».
— «Эммӓ, эммӓ ота горюа нелляннекси,
Анна горя иче дойдив».
Астуйн, астуйн меччиӓ мӱӧтен,
И качойн кайкких рандазих:
Эй ни мидӓ ни миссӓ нӓвӱ,
Вайн лендӓв вийзи линнуста.
— «Ох, линдузет, линдузет,
Отаккуа мивда куввеннекси, —
Кувзи вуотта эн оле оллут
Туатон муамон коисса».
— «Туле, туле, горя, куввеннекси».
Леннин, леннин туатон — муамон садух.
Туатон саду вихандане весселӓ,
А муамон саду куйванут,
Да ӱннӓх хӓн он горевдунут.
— «Эй-го горя керриннӱт?»
Каччов муамоне иккунаста,
А туатон саду вихандане, весселяне.
А муамон саду куйванут и горевдунут.

— «Да эй-го горя керриннӳт?»
— «Кергий, кергий, муамозени,
Кергийн, кергийн, варазени!»
— «Туле, туле, горя, пертих».
— «Ох эй суа, эй суа, муамозени,
Да эй суа, эй суа, варазени!
Горя́ керран харпуав, тойзен лангиэв».
— «Пайстуа, пайстуа горялла палавайста».
— «Да эй пиэ, эй пиэ, муамозени,
Да эй пиэ, эй пиэ, варазени!
Ох, горя кӳвнелилла́ он кӳлля́не.»
— «Пайстуа, пайстуа горялла гостинчуа».
— «Эй пиэ, эй пиэ, муамозени,
Эй пиэ, эй пиэ, варазени,
Да горян гостинчуа эй приймита́.»
Суаттой муамоне мечча́х суатен
И мӳӧстӳй ха́н кодих па́йн,
Да качахти ха́н кодих па́йн.
Да качахти ха́н яллелла́.
А горя керран новзов,
А тойзен лангиэв.
Керран харпуав, тойзен лангиэв.
Тули горя кодих.
— «Муамозени и муатушказени,
Ота горян гостинчуа».
— Эй пиэ, эй пиэ горян гостинчуа,
Горян гостинчат он муйгиэт.»
— «Надозет, тӳӧ надозет,
Отаккуа горян гостинчуа.»
— «Эй пиэ, эй пиэ горян гостинчуа,
Горян гостинчат он риэскат.»
— «Кӳдӳзени, кӳдӳзени, ота горян гостинчуа.»
— «Эй пиэ, эй пиэ горян гостинчуа.
Да горян гостинчат эв кӳпсет».
— «Миннязени, миннязени,
Ота горян гостинчуа.»
—«Пассибо, пассибо, миннязени,
Пассибо, пассибо, варазени,
Горян гостинчат он магиэт.»
— «Пассибо, пассибо, миннязени,

Пассибо, пассибо, варазени,
Приймит горян гостинчат.
— «Пассибо, пассибо горян гостинчойлла,
Горян гостинчат он магиэт.»

Кузўннät.

1. Мистä нägув, что тämä вирзи он ўлен аммуйне?

2. Ни муатушка, ни навот, ни кўдў эй отета гостинчуа и мойтитах гостинчойда, а миння отти и кийтти гостинчойда. Мидä нäйллä санойлла озуттав вирзи?

Руавот.

1. Кирьютаккуа тетраттилойх миттўзиэ тиäн пайкойсса тийетäх кариэлазиэ вирзилöйдä.

2. Селлитäккиä, мидä täссä вирресса санотах.

Мужикка и херра.

Эли-оли херра бохатасса имениясса. Тули хänен луох азиэда мужикка. Рубей хän läхенемäх херран кодих, а коиста пäйн хўппäй хänен пиäллä херран суваттава койра. Мужикка äйяльди пöллäстўй. А мужикалла käессä оли саваккo. Конза койра хўппäй мужикках, хän озай саваколла койруа и таппой хänен. Херра тäмäн тийюсти и мужикка сознайччиэчи и кўзўй проскеньюа. Херралла оли ўлен жуали койруа. Тämä койра ўлен хўвин вардейччи хänен имениюа. Херра эй тахтонут простиэ и андой сувдох мужикан пиäллä.

Сен яльгех кучуттых хейдä сувдох. Судьят уважайдых херруа и тахтоттых сувдиэ мужиккуа, куйн тахтой херра. Судьят санотах:

— Мидä тўö, херра, хänен ке тахтотта луадиэ?

Херра саной:

— Да миэ ка мидä дувмайчен: Куйн мивлла оли хўвä койра, мивлла се оли ўлен каллис, мивн кайккиэ имениюа и мивда вардейччи, нийн миэ тахтон, чтобы хän мивлла олис койрана, нийн же элäйс дворалла и ихмизен пагинойлла эй руохкис ни мидä пайста, а хавккуйс койран иänеллä и вардейччис мивн имениюа и мивда. А миэ хänен суоритан лämбимембäх и käскен хändä сўöттиä хўвин, куйн и омуа армаста койруа сўötин хўвин. А хän, чтобы ўöлöйдä эй магуайс и ўннäх ўöт хавккуйс и мивн имениюа вардейччис.

Судьят олдых согласнойт, а мужикка эй руохкинут ни мидä вастах сануо.

Ка и рубей мужикка элämäх херран дворалла, хавккумах койран луадух. Мужикка хавккуй хўвин, ўöлöйдä эй муаннут, хўппели

кайккиэ дворуа мӱӧтен, а ригенех херран иккунан алла виэлӓ энӓммӓльди хавккуй. Херра оли довольной «койралла». И приказывайччи херра:

— Сӱӧттиӓ «койруа» хӱвӓзести!

Нийн мужикка хавккуй пуолен вуотта или энӓммӓн, туттавойччиэчи вориэн ке и вориэ опастав:

— Тулгуа пимиэллӓ ӱӧллӓ заберимах херралда каллехиэ элолойда, миэ тейллӓ вереят авуан, и тӱӧ эльгиӓ вараккуа, хотя миэ и ӓйяльди рубиэн хавккумах: вайн отаккуа териӓмби, да аяккуа весселембӓх, а яльгех тӱӧ эттӓ и мивда обидах ятӓ.

Нийн ворат и луаиттых. А «койра» тӓнӓ ӱӧнӓ виэлӓ энӓммӓльди хавккуй, кайккиэ дворуа мӱӧтен юоксендели, даже херралла муата эй анданут: нийн луях хавккуй. Херра и дувмайччи: «Хӱвин «койра» хавккув. Пидӓв кӓскиэ виэлӓ пареммин сӱӧттиӓ хӓндӓ.»

А конза хуомнекселла слугат новстых и нӓхтих — кладовойсса лукку он муреннетту, элот виэдӱ, — доложиттых хӱӧ херралла. А херра ӓйяльди койран пиӓллӓ тускевдуй, что хӓн эй вардейннут херран элолойда, и андой «койран» пиӓллӓ сувдох.

Ка и кучуттых судьят сувдох херран и «койран». Херра и саной:

— Ка «койра» мивн дворах ласки ворат.

А судьят кӱзӱтӓх:

— А мидӓ, херра, ӱӧллӓ ведь хӓн хавккуй?

Херра вастуав:

«Ӓйяльди хавккуй, даже муата эй анданут: миэ дувмайчин кӓскиэ сӱӧттиӓ хӓндӓ виэлӓ пареммин».

А судьят санотах:

— Нӓет-го, херра, синӓ ӱӧнӓ «койра» ӓйяльди хавккуй. А тӱӧ, херра, олизитта войнут тӱӧндиӓ пихалла кедӓ ни олгах слугиста каччомах, мидӓ нийн ӓйяльди «койра» хавккув. Хӓнеллӓ ведь паиста он киэллеттӱ.

Судьят санотах:

— Мӱӧ дувмайчемма, что «койра» он ойгиэ.

Херра оли ӱлен ӓйяльди сиӓндӱнӱт мужикан пиӓллӓ. А эндизиэ правойда мӱӧтен херра войччи истуттуа крестьянинуа тюрмӓх и суввотта. Херра и дувмайччов:

— Миэ иче виэн хӓнен и истутан тӱрмӓх ичэн сильмиссӓ.

Ка херра и лӓхти суаттамах тӓдӓ мужиккуа, а тюрьмӓх суатен пиди аюа вирстуа вийзикӱммендӓ. И пиди хейллӓ аюа ё иллалла пимиэссӓ мечӓссӓ. Херра иче охьяй. Мужикка и догади ичен иэссӓ тувлелла мурретун кувзен юврinех. Юврет — ӱлӓх пӓйн

новстуот. Нäги хäн тäмäн ювриkан и сих моментах же кексильди ичеллäх хӳвиä. Керрасса ривхтуалди охьяксиста и равахти:

— Тпру, тпру, тпру!

Херра äйяльди пӧллäстӳй:

— Ми-ба родих?

Мужикка пӧллäстӳнӳӧллä иänеллä и санов.

— Батюшка херра, батюшка херра, качахта вайн, качахта: кондиэ тага яллойлла сейзов.

Силлойн и херра догади. Херра ӳлен äйяльди пӧллäстӳй. Херра кийрäхтäв:

— Давай яриллех пäйн киänнä! Давай яриллех пäйн киänнä!

А мужикка санов:

— Херра, херра, эй суа: кондиэ нägӧв, что мӳӧ варуамма, хäн сейчас миät фаттив и мурьёв.

Херра санов:

— Мидä-ба мейллä руадуа? Мидä-ба мейллä руадуа?

Мужикка и санов:

— Херра, хäн ӳлен айяллä варуав койриэн хавкундуа.

Херра и равахти:

— Хавку, тäмäн мойне, туон мойне!

Мужикка и санов:

— Миэ ё хавккуо эн малта, и иändä мивлла эй оле. — А иче херруа пӧллäттäв.

— Херра, херра, кондиэ лäхенӧв.

Херра нägӧв, что эт мидä руа, и иче заводи хавккуо койран луадух.

Мужикка санов:

— Пидäв, херра, энäммäльди хавккуо.

Херра виэлä энäммäльди рубей хавккумах.

Мужикка санов:

— Кондиэ вараяв, мӳӧстӳв тагаперин.

Херра вäзӳй хавккуо и санов:

— Да хавку, сиэ, тäмäн мойне, туон мойне!

А мужикка заводи хавккуо:

— «Гам, гам!»

Ни куйн эй мäне хавкунда хänеллä и санов мужикка:

— Херра, херра, кондиэ лäхенӧв лäхеммäкси!

Нийн херра кайкен ӳӧн и хавккуй. И херра кайкен иänен оман кавотти, — эй вой хавккуо.

Рубей валгуомах. Мужикка и санов:

— Херра, тämä эй оле кондиэ.

— Ми ба се он?

«Да нäриэн мурди тувли. Не юврет и тöрröтетäх улäх пäйн... Миэ ведь тиэзин, что тäмä эй оле кондиэ».

Херра и саной:

— Ах, сиэ тäмäн мойне, туон мойне! Миэ сивда виэлä энäммäльди морин тÿрмäссä.

— Мидä тахто луаи, херра. Сиэ херра олет — койра, потому что сиэ кайкен ÿöн койриэн луадух хавкуйт.

Херра виэлä энäммäльди тускевдуй. Мужикка санов:

— А миэ малтойн хавккуо виэлä пареммин сивда. Вайн эн тахтонут. А миэ тахтойн, чтобы сиэ хавккузит кайкен ÿöн. Нÿт миэ кайкилла санелен, что херра мивлла кайкен ÿöн койрана хавккуй! Се миэ хäнен застуавин хавккумах!

Херра виэлä энäммäльди тускевдуй мужикан пиäллä. Херралла эй химоттанут сидä, чтобы мужикка кайкилла санелис. Херра куйн ни пöллäттели мужиккуа, а мужикка санов:

— Мидä тахто, херра, луаи, ÿксикай санелен.

Херра нäгöв — азиэ он паха, и санов мужикалла:

— Мидä сивлла андуа, чтобы сиэ эт санелис ни келлä?

А мужикка санов:

— Прости мивда и элä истута тюрьмäх, да виэлä подари лехмä хÿвä, да какси вäрчиэ вехниä, и анна миэ коисса элäн. Миэ сивда, херра, рубиэн благодаримах и кийттämäх и кайкилла рубиэн санелемах: «Эй, херра койран луадух эй хавккунут!»

Кÿзÿннät.

1. Миттÿзиссä херран азейсса мÿö нäеммä хäнен пахутта. Санелгуа не кохтат суарнаста?

2. Миттÿне оли элäндä мужикалла херран луона, сувдиэн тäдä суарнуа мÿötен?

3. Мидä тахтой херра мужикаста и мидä мужикка херраста. Кенен пуоли войтти?

4. Кен вой олла суарнан авторана: мужикка вайн херра. Войт-го арвата тäдä суарнан содержаниюа мÿötен?

5. Кенен кескессä оли луаиттутämä суарна и кенен кескессä санелдых нäйдä суарнойда, помещикойн кескессä вайн руадаян крестьюанстван кескессä? Миттÿзиэ чувствойда кувнделиёйлда ностатти тäмäн мойне суарна?

Руадо плуануа мÿötен.

Примернойт суарна чуастилойн нимет:

1. Мужикка таппой херран койран.
2. Мужикалла олла койрана.
3. Мужикка он койрана.

4. Варрастеттых херралда элот.
5. Суввон решения: койра он ойгиэ.
6. Мужикка пöллäтти херран кондиэлла.
7. Херра хавккув.
8. Херралла пиди максуа.

Паппи и мужикка.

Эли оли паппи. Палкай хän ичеллä казакан, той хänен кодих.

— Ну, казакка, слувжи хÿвин, миэ сивда эн ятä.

Эли казакка неделин верран, лиэни хейнä айга.

— Ну, — санов паппи, — анданов юмала — магуамма ÿöн хÿвин, тулов хуомнес и хуомена läхтеммä хейниä нийттämäх.

— Хÿвä он, буатюшка.

Тули хуомнес, новстых айвойн. Паппи и санов пападьялла:

— Анна вай, мейллä, муатушка, сÿввä, мÿö läхтеммä пеллолла хейниä нийттämäх.

Пападья керäй сÿömизен. Истуочеттых хÿö кахтен и сÿödих ÿлен хÿвин. Паппи и санов казакалла.

— Давай, мÿö и мургинойчемма ÿхтätиэдä и рубиэмма лебиä-чемäттä нийттämäх пуолех пäйвäх суатен.

— Куйн тейллä он хÿвä, буатюшка, пожалуй и мургинойчемма.

— Анна, муатушка, мургина столалла,—käски паппи пападьялла.

Хän андой хейллä и мургинан. Хÿö лузикказин, тойзин нäвкät-тих — и кÿллäзет.

Паппи санов казакалла:

— Давай, ÿхтех палах и ловнан сÿöллämмä и рубиэмма нийттä-мäх илдазех суатен.

— Куйн тейллä хÿвä он, буатюшка, ловнат, — ка ловнастамма.

Пападья андой ловналлизен столалла. Хÿö туас сäрвäллеттих лузикказин, тойзин — и кÿллäзет.

— ÿхтех палах, пäйväне, — санов паппи казакалла, — давай и илластамма и ÿöн олемма нийтÿллä, хуомена айвоймбах руаволла кергиэммä.

— Давай, буатюшка.

Пападья андой хейллä илдазен. Хÿö сäрвäллеттих кердуа такси и новстых столаста.

Казакка ривхтай оман армякан и керäвдÿй пойс.

— Кунне сиэ? — кÿзÿв паппи.

— Куйн кунне. Иче тÿö тийяттä, буатюшка, что илдазен яльгех пидäв муата рувета.

Лäхти сарайх и магай сиэлä пäйвäн и ӳӧн ӳхтех палах.

Сийдä айяста суатен паппи лоппи казакан сӳӧтäннäн ӳхтех палах завтракалла, мургиналла, ловналла и илдазелла.

Кӳзӳннät.

1. Миссä нагӳв папин ахнахус?
2. Миттӳзекси он изобразитту суарнасса казакка?
3. Кен сочини и санели суарнойда ахнахих паппилойх нäх? Вой-би-го андуа ваставус тäдä суарнуа мӳӧтен?

Ребо и Кондиэ.

Эннен элеттих укко да акка. Оли хейллä пойга Мокки, да тӳтäр Лукки. Лукки оли ӳлен руадая, а Мокки лайска. Кезäт и талвет палляхалла кивгуалла магай. Муамох и сӳввä Мокилла голбичкан пиäх андой. Эй кехтаннут Мокки латтиэлла солахтуа.

Руадолойн лоппехуо, сӳгӳзӳллä, тулдых Лукких сулахазет и кӳзӳтäх придуанойда: венчалла аёсса морзиэмелла да сулахазелла ялгойда каттуа кондиэн нахка, сулахазелла хукан нахкаста турки, а морзиэмелла чтобы олис бокон нахкаста увзи турки, сулахазен муамолла яниксен нахкаста одьюала, а туатолла мäгрäн нахкаста киндахат, да ораван нахкаста пайда. — Муйтен и миэхеллä эммä ота, — санов козиччия.

Рубей Лукки äйяльди иткемäх. Миэхеллä химоттав, а придуанойда äйян кӳзӳтäх. Кайкки туатон элот мӳӧ, нийн тäмäн вердуа придуанойда эй суа керäтä.

Каччов Мокки куйн иткӧв Лукки и санов муамолла да туатолла:

— Мивлла эй суа энämби тирпуа кайккиэ пахутта, мин нäйн миэ Лукиста. Анна мänӧв миэхеллä.

— Моккизечи, миäн пäйвäне, мидä пахутта луади Лукки сивлла? — кӳзӳв муамох.

— А ка мидä, — санов вастах Мокки, — оман чикон Лукин туаччи миэ ни спокоюа эн нäе. Вуввесса какси кердуа пертиэ пезӧв, какси кердуа кивгуада пӳвххив, ёга пӳвхкиннäн и пезеннäн туаччи, пидäв мивлла лäхтетеллä. Лугиэккуа äйя-го кердуа кайккиэдах иян алох мивлла пидäв лäхтетеллä кивгуалда. Кайкки штанилойста хäнен туаччи кулуттых.

Тускевдуй муамо найстä санойста Мокин пиäллä и санов:

— Тиэллä сивлла он Лукки, нийн мäне меччäх меччуйчемах, суа придуанойда и сиэ пиäзет спокойх и тӳттӧ пиäзӧв миэхеллä.

— Хуомена лäхтен, — санов Мокки и киäндӳй тойзелла кӳллелläлелла.

Айвойн хуомнекселла новзи Мокки, суориэчи, отти кирвехен и лäхти меччäх.

Тули пимиэх меччäх, луади пертизен и лäхти туомах кивгуах варойн кивиэ ояста. Керäй кивет, тули кивилӧйн ке пертизех, а пертизессä кондиэ магуав и омах пертих Моккиэ эй ласке. Мокки и санов: — Ведь тäмäн пертин миэ луаийн?

А кондиэ вастах:

— Тäмä он мивн перти, миэ сийдä и элäмäх рубиэн.

Истуочи Мокки кандозелла и иткӧв. Тули ораване и кӳзӳв:

— Мидä, Моккизени, иткет?

— Орава рукка, куйн мивлла эй иткиэ? Луаийн миэ пертин. Тули кондиэ и омах пертих элäмäх эй ласке. Мидä нӳт мивлла руадуа?

— Вуота кодване, — миэ кучун колмекӳммендä колме оравуа, омуа веллиэ, туомма кондиэлла гостинчакси, колмекӳммендä колме ориэхуа, аннамма хäнеллä и ласков сивн омах пертих элäмäх.

Тулдых колмекӳммендä колме оравуа, туодых колмекӳммендä колме ориэхуа и мäндих пертих кондиэн луо.

Кондиэ ориэхат сӧй, орават таппой, нахказет нӳльги, нуоразех рипутти и куйвах пани.

Туас истув Мокки кандозелла и иткӧв. Тули яниксют, корвиэ лийкуттав и кӳзӳй Мокилда:

— Мидä, Мокки, иткет?

— Куйн-ба мивлла эй иткиэ, янис рукка? Луаийн пертин. Тули кондиэ, да омах пертих и элäмäх эй ласке. Мидä мивлла нӳт руадуа?

— Вуота кодване, — санов яниксют, — миэ лäхен кучун омат ристивеллет. Он хӳвиä пагизиюа миäн веллиэ, хуйгуамма кондиэн, ласков сивн омах пертих.

Тули каксикӳммендä неллä янистä, мäндих кайкки кондиэн луо пагиналла. Кондиэ хейллä и пайста эй анданут: кайкки хиäт таппой, нахказет нӳльги, лихат сӧй, а нахказет пейди и куйвах пани.

Туас истув Мокки кандозелла и иткӧв. Тули хукка и кӳзӳв хäнельдä яриэллä иäнеллä:

— Мидä, Мокки, иткет?

— Куйн мивлла, хукка рукка, эй иткиэ? Луаийн пертин, а кондиэ тули и мивда омаста пертистä аёй.

— Элä тувжи, — санов хукка, — миэ хäнен аян. Миэ олен вäгёвин мечäссä.

— Аеттых кондиэда орават, аеттых яниксет, а аюа эй войду. Кайкки хиät кондиэ сöй, а нахказет куйвай. И сивлла, хукка-рукка, эй суа аюа.

— А нийн хän нахказиэ куйвуав, элуо сиäстäв? Нägӳв лахьюа сиäстäв, вуоттав, чтобы мидä парембуа вейзит хänеллä, силлойн и лäхтöв. Он мивлла руокосса бокон нахказиэ варустетту. Ятеттих мивлла боккозет нахказиэ лечиннäстä. Лечийн миэ вäхäзин. Тулов эбäвойване бокко. Миэ хänен спруавитан, а хän пассибокси мивлла и яттäв нахказен. Туон миэ кӳмменен нахкуа кондиэлла, хän и ласков сивн кодизех.

Той хукка бокколойн нахкат, мäни кондиэн луо, а кондиэ бокколойн нахкат отти, ичельдä хукалда туркин пиäльдä хейтти, а лихат иккунаста вискай.

Истув Мокки каннолла и туас абиэсти иткöв. Тули ребо и кӳзӳв:

— Мидä-сиэ, Мокки, иткет?

Саной Мокки минтäх хän иткöв и виэлä энäммäльди абевдуй. А ребо пöнгäй овен пихалда пäйн и рубей кангелла пергамах сейниэ:

Кондиэ пöллäстӳй, хӳпäхти овех, а ови пöнгäттӳ. Рубей иккунах тунгиэчемах, да сих тартуй и куоли.

Мäни Мокки пертих, а сиэлä кайкки придуанойт кондиэ варустанут. Оравойн нахкуа, яниксиэн нахкуа, бокколойн нахкуа и ӳкси хукан нахка.

Мокки и санов револла:

— Валляста хебоне, да вея нämä нахказет сизäрелля Лукилла, анна мänöв миэхелля, а миэ тиäлä и элämäх рубиэн, ни кен эй мешайче.

Кӳзӳннät.

1. Минтäх эй отетту Луккиэ миэхелля?
2. Минтäх Мокки оравуа саной орава-рукка, янистä — янис-рукка, хукуа — хукка-рукка?
3. Мидä знуачитах хукан санат: а хän мивлла пассибокси нахказен и яттäв.
4. Минтäх эй войду кондиэда лахьёйлла пертистä аюа?

Руадо.

1. Кирьютаккуа тетраттилойх кариэлане суарна, миттӳзен тӳö тийяттä.

И. А. Крылов

(1768—1844)

Кäги и Кукко.

— «Авой, кукконе, куйн лавлат сиэ чомах!»
— «А käги руккане сиэ, мивн,
Куйн хӳвин веят и суоттазех и питкäзех;
Эн ӳннäх мечäс′ мойста иäндä кувллут миэ!»
— «Сивда, куомане, миэ кувнделизин ӳннäх иян.»
— «А сиэ се, чомане, сивн миттӳне иäни ройх!
Вайн вайкастут,—миэ вуотан, и ни куйн эн вуоттуа вой,
Чтоб заводизит туас...
Мистä мойне иäни ройх.
Сен ниэжнойда и пухтаста эй олла вой.
Да тӳӧ ё ровулда нийн: ичестäх ё эттä оле суври,
А паятат, куйн соловей!»
— «Спасибо сивлла, куома, если муанителла эй,
Га лавлат пареммин руаюн линдуо.
Войт кӳзӳӧ кайкилд′.»
Сих чиркку, пиäдӳен, хейлл' саной:
— «Друзьят, хой,
Хоть кийтät' тойне тойстах ми он вäгиэ,
Но паха музыка он тиäн».

Минтäх риäххиä варуаматта, äгиэх.
Käги Куккуо кийттäв, —
Сентäх, ку хän кийттäв кäгиэ.

Кӳзӳннät.

1. Мин туаччи käги кийттäв куккуо? Вастаккуа баснян санойлла.
2. Куйн този диэлосса лавлетах käги и кукко? Войби-го искреннойлойкси сануо хиäн кийттämизет тойне тойзелла?
3. Лугиэккуа басня лицойсса.

А. С. Пушкин

(1799—1837)



Александр Сергеевич Пушкин он гениальной вениäлäне поэтта, эли мäннӳöллä вуозисадалла. Хäнен произведеният олдых силлозен айян парахилла писателёйлла образцана. И нӳгöзет миäн писателят опастутах Пушкинаста.

Хäн оли дворянина и помещикка, хäнеллä оли крепостнойлойда и хäн владейчи имениёйда. Дворянойн кескессä, хäн оли кайккиэ образованнойби миэс.

Куда кумбазисса произведениёйсса Пушкин выступайччи цуарин влуастиэ вастах и озутти нийссä произведениёйсса крестьянойн огиэдä элäндиä крепостнойн праван айгах.

Рохкейста миэлилöйстä, кумбазиэ хäн кирьютти стихотворениёйсса, цуари Пушкинан тӳöнди столицаста. Äйян вуотта Пушкин оли ссылкасса. Ссылкасса хäн кирьютти стихотвореният «Узник».

Пушкин сувайччи суарнойда, кувндели нийдä омаста няняста Арина Родионовнаста и чомалуадузести нийдä кирьютти. Нäйх суарнойх кувлуй и суарна «Паппих и хäнен казакках, Балдах нäх».

Сурмах суатен Пушкин оли полициян надзоран алла.

Пушкин эли кайккиэдах 38 вуотта. 1837 вуодена хäнен таппой дуэлилла ӳкси знатной офицера Дантес.

Суарна паппих и хänен казакках Балдах нäх.

Иэллä эли паппи,
Талкуна нäппи.
Каччов паппи базаруа,
Любуйччов таваруа.
Хänелля вастах Балда,
Копиттав, кунне, — иче эй тийя,
Санов папилла: «минтäх айвойн хуагуалиэчет,
Мидä сиэ вайн эчиттелет»?
А паппи хänелля вастах: «Пидäв мивлла казакка,
Повара, конюха, плотникка.
Миэс лöвдиä хуогехемби,
Да руадамах куйн урхакемби.»
Балда санов:
«Рубиэн руадамах миэ славно,
Усердно и исправно.
Вуввесса плуката колмиччи анна,
Сÿömизекси хернех роккуа канна.»
Суври дувма папилла,
Кубавттав оччуа нäпиллä,
Он эро плукуста плукулла,
Да дувмат пройдив куйн олгах папилла.
Санов Балдалла: «Ладно —
Мейллä молеммилла лиэнöв складно.
Кохенна мивн талохуста,
Озута омуа усердьюа и проворуста.»

II.

Элäв Балда папин коисса,
Иче магуав олгилойсса,
Сÿöв нелläстä,
Руадав сейччеместä;
Валгуондах суатен кайкки хуолдав,
Хебозен валлястав, пелдозен кÿндäв,
Лäммиттäв кивгуан, остав, варустав,
Яйчäн пайстав да иче и куориттав.
Пападья Балдуа кийттелöв,
Папин тÿтäр Балдах нäх хуолехтеличов,

Папин пойга татакси куччув;
Куашан кейттäв, ласта каччов.
Балдуа эй суваче вайн паппи,
Балдуа эй армастеле вайн паппи,
Туагиэх дувмайччов:
Максанда айга лäхенöв.
Паппи эй сÿö, эй юо, ÿöлöйдä эй магуа:
Папилла очча плайгав эннен айгуа.
Ка хäн пападьялла санов:
«Мидä мивлла руадуа лиэнöв»?
Кексия миэли он акойн,
Кайккех вийзахуох валмис он.
Пападья санов: «Пиäстä тäстä войт,
Хоть ÿлен суврен сиэ кумман тойт.
Пане Балда сен мойзилла азейлла,
Мидä эй луадис ни миммойзилла käзиллä.
Балдан тÿöннät палкатта,
И очча лиэнöв плуккуаматта.»
Лиэни папилла элиä весселемби;
Каччуо Балдах он äйиä рохкиэмби.
Равизов паппи одьюалан алда:
«Туле вай тäнне, мивн руадая Балда.
Тойвотеттых кехнот максуа
Мивлла ведуо сурмах суатен
Парембуа эй пидäйс доходуа,
Куйн вевон кериäндä походуа.
Сÿö вайн сиэ омуадас хернех роккуа
Да мäне кехнолойлда ведо коппуа.»

III.

Балда папин ке эй кийстäнÿт.
Мерен ранналла чийхистÿен,
Рубей нуораста пуномах,
Да нуоран нёккуа мересса кастамах.
Ванха кехно новзи мерен алда:
— Мидä тäссä руат, сиэ Балда?
— Ка нуоразелла тахтон мердä рупиттуа,
Да кайккиэ тиäн кехнолойн родуо рипуттуа.»
Ванха кехно ÿлен горевду:
— Мин тäх мейллä сен мойне моринда?

— Куйн мин тäх? Эттä налогуа максанут,
Ӳннäх унохтитта оман срокан;
Мейллä лиэнӧв äйя нагруо,
Тейллä энäмби сидä иткуо.
— Балдане мерен рупитаннан ке вуоттеле,
Тервäх сивлла вевон миэ аннан.
Ка вайн сивн луох вунукан тӳӧннäн.
— Тäмäн миэ сорместа ӳмбäри пӳӧräхӳтäн.
Скочахти веестä тӳӧннеттӳ кехноне,
Нявгахти куйн казин пойгане:
— Тервех, мужиккане Балда,
Миттӳне пидäв ведо мерен алда?
Ведох нäх иян эй оле кувлду,
Эй оллут кехнолойлла тäмäн мойста хуолда.
Ну ота ведо, да вайн риädивӳхӳӧ,
Миäн общественан приговоран, кирьюттахуо:
Чтобы горя кайкилла унохтуа:
Кен бойкомба хӳпätä малтав,
Се и вевон денгана оттав;
Силлä айгуа сиэлä и вärчин варустетах.
Балда хитройлди награв:
— Кехноне и тäссä кавоттав.

Миссä тейллä, пойят тӳӧ пахаччазет,
Мивн, ичен Балдан ке, да кийстäзин?
Эка тӳӧнеттих супостатан!
Ласкен миэ тиäн ке нуоремман братанан!
Руттох лäхти меччäх Балда,
Фатти какси янистä тухьён алда.
Балда мерен луох копиттав,
Мерен луона хändä кехноне вуоттав.
Варусти Балда яниксен хӳппиämäх;
— Каргаяллат и сиэ миäн сойтандах;
Сиэ кехноне миэлетӧйн,
Мивн ке кийстämäх виэлä олет вäетӧйн,
Иче миэ венӳттиачен селлин,
А хӳппиämäх ласкен нуоремман веллен.
Ӳкси, какси, колме, тавота!
Миэ сивста и ведуо эн ота.
Мерен рандуа мӳӧтен кехноне хӳппиäв,
Меччиä мӳӧтен янис кодих кеттäв.

Хўппäй кехноне ўмбäри мерен,
Ойенди киэлен, хиэралди хиен,
Уннäх хуамистуй, хенгиттäв, сäризöв,
Балдалла кийстоста мäнеттиä варуав.
Каччов, а Балда веллистä силиттäв,
Луасковойлла санойлла янистä армастав:
— Наверно äйяльди вайвуйт сиэ пäйväне,
Лебиäче мивн ке армас хармуане.
Кехноне хöлмистўй,
Ўннäх тўвнистўй,
Хäндиä личчуав,
Пиэнех веллех
Вингаллех каччов.
Кехноне санов Балдалла сäристен:
— Балда, сиэ вуота, миэ ведуо вастен кäвелен.
Лäхти диэдон луох, санов: — кумма!
Балда хўппäй бойкомбах мивда.
Ванха кехно дувмайччов горевдуен;
А Балда луади сен мойзен шумун,
Что мери тахтой муврин киäндўö,
Алдолойлла раннойста плайскўв.
Новзи кехно: — Хейтä сиэ озоруксет,
Туомма сивлла кайкки мўö велгазет.
Кувле вайн: нäет сиэ тäдä пуаликкуа?
Луондах варойн пала миттуа —
Кен эдеммä пуаликан луов,
Силлä и вевон тойне туов.
Мидä? Вараят кäдўзиэ свихниэ?
А вуоттелет минтäх? — Да тахтон träхниэ
Пильвўöх сивн дубинуа,
А сийдä кергиэн тейллä ägиэдä андуа.
Пöлläстўй кехноне, диэдон луох хўппиäв,
Балдан войттуо диэдолла мäттäв.
А Балда мерен луона туас хумизов,
Туас нуоразен ке кехнолойлла грозив.
Новзи кехноне: — хўльгиä сиэ хулпеттуа.
Сен мойзен вевон аннамма, мин тахтот оттуа...
— Вуота, — санов Балда, —
Элä севота черёдалда.
Задуачан аннан каччоесса тиäн вägиэ,

Кехнон элäиллä лиэв äйя äгиэ.
— Нäет сиэ пеллосса сийвойда хевóста?
Тахтот сиэ ичелля яттиä ведуо,
Нийн сельгäх носта хебоне туо,
И канна пуоли вирстуа:
Каннат — ведо сивн,
Эт канна — ведо мивн.
Равккане кехноне
Хебозен алла мäни,
Кайкен вäгӳён пани.
Чихкав, охкав,
Хебуо ностав.
Ности хевон
Харпуалди каксиччи,
Колманнелла лангей и вачаста фаттиэчи.
А Балда хäнелля: — Олет сиэ глувппазиэ,
Ну кунне сивлла мивн ке кийстäзин.
Käзиллä хевоста эт войнут тащиэ,
Виэн раччахалла и эн дувмай кастуо.
Истуочи Балда хебозелла сельгäх,
Вирстан аяв, вайн пöлӳö новзов.
Пöлläстӳй кехноне, диэдон луох хӳппиäв.
Иткиэн санов: — Балда туас войттав.
Эвле мидä руадуа,
Лиэв ведо максуа.
Балда вевон ке вäрчин отти,
Папин кодих весселäсти копитти.

IV.

Астув Балда, рӳвäхтелöв.
Догади Балдан паппи — качахтелов.
Пападья паппиэ пейттäв,
Паппи вараянnаста сäризöв.
Балда паппиэ эччив, куччув,
Ведуо андав, палкуа пакиччов.
Равкка паппи
Ойенди очан:
Энзимäзестä плукуста,
Лагех суате скочахти.
Тойзеста плукуста,

Паппи яй киэлеттä.
Колманнеста плукуста,
Паппи яй миэлеттä.
Укоряйен санов Балда:
— Элä палкуа хуогахелди.

Кӳзӳннät.

1. Папин пуолех, вайн Балдан пуолех он суарнан кирьюттая?
2. Куйн пападья авттав папилла?
3. Мидä он санотту сих нäх, куйн Балда руадой?
4. А куйн Балда иччиэдä озутти кехнолойн иэссä?
5. Мидä тäссä суарнасса он товеллиста, а мидä кекситтӳӧ?

Сӳгӳзӳ.

Тайвас веюттä пиротти,
И харвах пäйвäне чиротти.
Пäйвä лиэни ӳлен лӳхӳт,
Кайкки мечäн кезä хӳвӳӧт,
Хумун ке паллястутгых.
Лангей пеллолла тумана,
Ленди ханхиэ каравана
Суврен равун ке. Лäхендиачи
Ӳлен игäвä се айга, —
Дорогалла лига плäйги.

Кӳзӳннät.

1. Миттӳзет сӳгӳзӳ явленият он озутетту тäссä стихотворенияс-са?
2. Миттӳзиллä санойлла он санотту тувчих, линдулойн уйиндах, и лехтен лангиэндах нäх?
3. Миттӳзиэ тӳӧ виэлä тийяттä стихотвореииёйда сӳгӳзӳх нäх?

Руадо.

Кирьютаккуа сочинения сӳгӳзӳх нäх.

Узникка.

Тӳрмäссä истун нуорен ё иян,
Валлатта коткуа сильмиссä пиäн,
Мивн айнова туттава, сийвеллä лӳӧв
Верен ке сӳӧмистä тускисса сӳӧв.

Иккунах каччов, сӳӧмистӓ нӳхтиен,
Сен миэлет он тулду мивн кера ӳхтен.
Мивда сильмиллӓ куччув, иӓнеллӓ омалла:
«Пойс тиӓльдӓ лойтомма пайкалда ковалда!
Мӳӧ валлалла линнут, аммуйн он айга
Олла вайн сиэлӓ, мисс' тувли вайн смайгав,
Миссӓ он мӓет, миссӓ он мери,
Миссӓ он валда да сӳӧмине вери!»

Н. А. Некрасов

(1821—1877)

Николай Алексеевич Некрасов эли сих айгах, конза крестьюанат олдых крепостнойт. Оли хän и сен свидетеляна, конза крепостнойт пиäстеттих вäллäллä.

Хäнен лапсус вуввет пройиттых туатон имениясса кӳлäсса Грешневасса, кумбане оли Волган ваземелла ранналла.



Äйян нäги новзова поэтта, куйн помещикат и хäнен туаттох жуаливойматта муокаттых крестьюанойда. Некрасов эли кӳлäссä, пагизи крестьюаноин и хиäн лапсиэн ке и äйян кирьютти хиäн югиэх элäндäх нäх. Некрасован произведениёйда кайкиста энäммäльди суваттых не, кен товестах веди борьбуа крестьюаноин пиäстäннäн пуолеста. Хäнен стихотвореииёйда паятеттых — крестьюанат, студентат, дойдиттых стихотвореният и революционеройлла, кумбазет олдых тӳрмиссä и куаторгойсса.

Владимир Ильич ӳлеп äйяльди суваччи Некрасован произведениёйда. Надежда Константиновна Крупская омисса муйстелуксисса санелов, что хäн той Сиберих Пушкинан и Некрасован произведеният. Владимир Ильич пани столазелла оман краватин луох и мониэ кердойда луги нийдä иллойлла.

Крестьянскойт лапсет.

Туас олен кӳлӓссӓ. Кӓвелен меччӓх,
Кирьютан стихойда — элиӓ он хӳвӓ.
Эглен миэ вӓзӳттӳӧ сарайхуон эчин
И куйвилла хейнилла сӳвӓх уйнойн.
Куоннуйн миэ: сарайхуон левиэлӧйх рагойх
Качотах пӓйвӓзен весселӓт сугахат.
Чу! Шупетус... Равоста риадӳне мойне
Сильмӓзиэ тарказех каччелиёйда:
Синизет, хармуат весселӓт сильмӓт,
Куйн кукказет пеллолла хӓйлӳтӓх вайн.
Миэ лапсиэн сильмиэ сувачен айно,
Не туннустан керралла миэ.
Миэ хилленин: куйн хӳвӳс мивл' хенгех пайнуйс..
Чу! Шупетус туас!
Энзимӓне иӓни:
Пардакас он!
Тойне:
А барин он, саноттых!..
Колмас:
Кехнуо-го рингут!
Тойне:
Эв пардойда херройлла — усат вайн он.
Энзимӓне:
А яллат мин, питкӓт, тойвот ку риввут!
Неллӓс:
А качоккуа, шуапкасса чуасузет он!
Вийес:
Ах, вуажной он штувкка!
Куввес:
И кулдане чиэппи...
Сейччемес:
Луях, ӓйян се максав.
Кахексас:
Лоснив куйн пӓйвӓне нӓйн!
Ӳхексӓс:
А койра се митӳт он суври, нийн суври!
И вези вайн типпув силл' киэлестӓ пӓйн.
Вийес:
Оружа! качахта: кахтен ствопан ке,

Луккузет хивотут...
Колмас /пöлläстӳхӳö/:
Каччов!
Неллäс:
Ни мидä! виэл' качомма вäхäзен, Гриша!
Колмас:
Пергав хän виэлä...
Хӳпäттих пагозех шпионат пойс.
Вайн чиркузет рувменист,' ихмизен кувлдуо,
Леннетäх иäрех нäйн артелилойс'.
И айвойн ё руавот он руаттават хейлл';
Керралла, пакказех талвизех айгах,
Мечäстä лäхтехӳö, качахтин миэ, —
Хиллязех новзов хебоне лайха,
Ведäен мäен пиäл' хавун ке региэ.
И харпиэн важно, чийнусти хиллях,
Виэв хебойста суйчиста мужиккане
Суврисса кенгиссä туркихизиллах,
Суврис' киндахис'... а иче нийн пиэни!
— Тервех брихамиэс! — «Асту хän иэллех!»
— Олет сиэ грозной, куйн миэ нäен!
Мистä пäйн халгозет.» — «Мечäстä, тиэттäвä;
Тата сиэл' лейкков, а миэ вайн виäн»
Мечäстä кувлуй кирвехен лейкуанда.
— А перех се изäллä суври-го лиэ?
— «Перех се суври, да какси вайн хенгиэ
Он мужиккуа кайккиэ: мивн туатто, да миэ...»
— Га вот куйн! А ними куйн он? — «Власа».
— А игä сивн? — «Куввес он пӳöрäхтänӳт...»
— «Ну, хäвиннӳт»! — рингахти лапсуне басал,
Поводас' ривхтай и кийрехти нӳт.

Кӳзӳннät.

1. Миттӳмät светлойт пуолет крестьянскойлойн лапсиэн элäндäх нäхте рисуйччов Некрасов?
2. Миттӳмäн руавон нäгöв лапси? Митӳстä хän иче приймив участиюа?
3. Минтäх лапсет решиттих, что Некрасов «эй оле барин»?
4. Куйн элетäх миäн советскойт лапсет? Куйн хейстä зоботтиэчетах миäн партия и правительства?

Салтыков-Щедрин

(1826—1889)

Миша и Ваня.



Энзимäзесса комнатасса истутах какси брихачуста, Ваня и Миша и вуотетах гостиста барынюа. Тервäх он пуоли ӱӧдä, а барыня виэлä эй ая; разва туохуксен кандане валуй и лопеттели паландуа. Сен уннакка и лепеттäвä тули валгендав вайн кахта брихачуста да столуа, кумбазен иэссä хӱӧ истутах; ӱлäхäнä и чуппулойсса он пимиэ. Коисса он кайкки хиллях, куйн рувхесса; горничнойт тӱтӧт ё аммуйн илластеттых, лäхтиэттих кухняста и внэрдих муата куше пувттув а брихаччузилла käскиэттих ностаттуа хейдä, куйн вайн тулов барыня. Иккунойх айётеллен озуттуачов ми лиэне валгиэ: вилмахтав, вилмахтав и туас кадов: тама лунда ласков, но хӱӧ дувмайях, что качахтелов куолиэн пиä, и варатах.

Брихаччуне Ваня он здоровой, бойкой, мустакулмане и мустасильмäне; хäн санов Мишалла, что эй оле мидä варата, что сен верран хäн нäги товеллиста, заправскойда куолиэда — и сийдä эй пӧллäстӱнӱт.

— Миэ ни мидä эн варая, — санов хäн, но сих же валгуов, конза сих кердах паккане озуав барскойн коин сейних: — мивлла он вайн игäвä, да и сивн ке эй ӳлен äйяльди.

— А куйн мӳӧ паламма? — варатен кӳзӳв Миша.

— Палуа мӳӧ эммä пала, санов Ваня сен луяхуох, что Миша керрасса же успокойччиэчи.

Миша он тойзен нäгӧне куйн Ваня. Хäн он брихаччуне слабой, нервной, валгиэ верине, хäнеллä он валгиэ пиäхӳт и суврет синизет сильмät. Хäн туагиэх качахтелов лагех, догадиэн куйн сиэлä туккуочов пимейккӧ, кипсахтелов и хӳчистӳв.

Сих айгах куни мӳӧ хиäн ке туннуставвуймма, хӳӧ паистах ӳлен руттох, но ӳлен куммалиста пагинуа.

— Вилулла вейчеллä, кай, кивистämäх рубиэв? — кӳзӳв Миша и таркках каччов Ванялла сильмих.

— Вайн ӳхтен керран он кибиэ, а сийдä ни мидä, — санов Ваня и куйн ванхемби, силиттäв Мишан пиäдä.

— Муйстат, куйн повара Михей лейккуачи. Нийн хäн энзикси айвин лӧвхки: лейккуачен, да лейккуачен, а куйн веяльди вейчеллä керуо мӳӧтен да и рубей вери вирдуамах.

— Ну, нин ми, что повара Михей! Михей и яй ховкакси. Ялестä, небось, спруавивдуй, а микси спруавивдуй? Ӳкси кайкки накажиттых ховкуа; а мӳӧ ё нийн лейккуачемма, чтобы эй войс спруавивдуо.

— Сиэ, Ваня, вейчет варустит-го?

— Конза ё варустин! Виэлä хуомнексеста хивойн! Вайн сиэ качо, чтобы эй перäвдӳӧ!

Миша хенгäхтели хиллякказин; хäнен сильмät пиэтӳттих палаях туохуксех.

— А мидä,разве нийстäльдиä туохуксут?.. Яльгимäзен керран — саной хäн вäхäзельди сäризиялля иänеллä.

— Мидä хäнестä он нийстиä? А миэ сивлла, Мишане, ка мидä санон: — если мӳӧ нӳт тäмäн луаимма, нийн непременно руаюх пиäземмä сен тäхте, что мӳӧ олемма пиккаразет и мейллä риäхкиä эй оле. А миäн туаччи Катерина Афанасьевна уадух пувттув!

— А Иван Васильевичалла миäн туаччи лиэнӧв мидä ни олгах?

— Ну, Иван Васильевичалла может и простив юмала, сентäх, что хäн эй ичестä руа!

— А Катерина Афанасьевнуа, айвин муоккуамах рубиэв?

— Да, веллизени, виэлä куйн муоккуамах же руветах, ка парембби эй олис суанут муамозени тäх илмах! Энзимäзекси равдазех

ковккух кӳльгирувваста рипутетах, тойзекси кäскиэтäх палляхин яллойн палавойда плийттойда мӳётен кäвеллä, сийдä киэлеллä палавуа риэхтилиä нäблäтä, сийдä равдазилла вичойлла сельгиä мӳётен руветах пергамах... Да, велли, сен верда муоккуа лиэнӧв, что эй суа ни ускуо ни арвата!

— А ведь Катерина Афанасьевналла эй тäввӳ тирпандуа?

— А мидä хänеллä, тämäн мойзелла чорталла лиэнӧв. Тирпав! Да сиэлä велли, Мишутка, тäх эй качота! Сиэлä, велли, тирпа! А эт вой тирппуа, ӳкси кайкки тирпа!

Пагина минутакси пиэттӳй. Пихалла рубей улвомах койра, нийн улвой жуалостно и игäвäсти, куйн вайн малтетах улвуо койрат.

— Ишь сиэ тämä Трезорка покойниккуа кувлов! — саной Миша мувттунуолла иänеллä. Ну мидä, куйн кувлов. Тиэттäваne кувлов! А сиэ, небось, ё пӧлläстӳйт!

— Эн, Ваня, миэ эн варая, — миэ нийн вайн... Миэ вайн дувмайчен, минтäх коӈйра айвин покойниккуа чувствуйччов.

— А сентäх, что койра он ристиканзан абуниэкка! Да и хебоне нийн же он ихмизен абуниэкка, да хебозелла тädä малтандуа эй оле, а койра нäет, — се кайкен эллендäв, сентäх и покойниккуа чувствуйччов!

— А мидä, Ваня, куйн олис упота? — кӳзӳй Миша.

— Чудакка сиэ, Миша! Сиэ сано энзикси, — кезä-го нӳт он? Сиэ сано, миттӳне нӳт он вези?

— Да нӳт он вези вилу... куйн ведех бульскахат, нийн и тирпуа эй суа!

— Ка се-бо се и он! Уппуомах пидäв авандох männä, да виэлä тельмämäх рубиэт, пожалуй новзет; мин вайн муоккуа нäет — эллендä сиэ! А вейчен ке ловхко! Вейчеллä куйн веяллät керуо мӳётен керран — сийнä — сивлла и сурма! Тиэттäваne, веяльдиä пидäв энämmäльди.

— А пергамах ни кен энämби эй рубиэ? — чухахти Миша.

— И пергамах эй рувета! Сивн хенгӳён отетах ангелит и вийях юмалан престолан луо!

— А юмала ни мидä мейллä эй луаи?

— А юмала кӳзӳв: минтäх юмалан невольникат, эттä вуоттанут омуа сурмуа. Микси тӳӧ, санов, сурман муокат приймиттä эннен айгуа. А мӳӧ хänеллä кайкки и саномма!

— Мӳӧ кайкки саномма, — куйн мейдä Катерина Афанасьевна муоккай, куйн мейллä элиä оли туска, куйн мейдä ёга пäйвиä — пäйвäзет ӳличи перреттих... айвин перреттих, айвин тируаниттых!

Миша бурчистуй; керäвдӱнӱöт кӱвнелет сундана ояна вирраттых сильмистä. И вирраттых нämä кӱвнелет, вирраттых хейттämäттä, кайкеста вäестä, рупистуматта, куйн вирдуав сильмäлäхте тäвдӱнӱöстä муан-муамон риннаста. Ваня рубей алевуттамах Мишуа.

— А мӱö ловхко хуомена муанитамма Катерина Афанасьевнан,— саной хäн: — хуомена хäнелля гостят столан туакси керäввӱттäх, а услуживайя эй лиэне келлä!

Миша хенгäхти вставуксекси.

— А миэ и вейчет кайкки пейтин, — яткой Ваня: — и сӱввä эй лиэне миллä.

А Миша ни куйн эй войнут алевдуо; Ваня луади кайккиэ мидä хäн малтой, чтобы куйн тахто хändä алевуттуа, энзикси туохуксен нийстäльди, сийдä качахти иккунах и саной: — а сиä се, сиä, миттӱне родих! Ишь сиэ! Лопулла рубей хиэнозелла иänӱöллä лавламах: —Эх тӱö, ӱöхӱöт миäн пимиэзет!» — но Миша эй хейттänӱт иткуо, а виэлä энäммäльди рубей тускуачомах.

— Хöблискö сиэ, — тирпаматта саной Ваня.

Зуаласса руветтых звонимах чуасут. Кувллен нийен сихизиян иänен, Миша кипсахти, яльгимäзен керран югиэсти хенгäхти и хейтти иткеннäн.

— Тервäх барыня тулов, — варатен саной хäн, конза ё луги какситойста чуасуо.

— Вуота, — тервäх! — вастах саной Ваня. Эх, нӱт куйн магуалдуа путиллех олис!

— Эй, сиэ, Ваня, нӱт Христа ради элä магуа!

— Небось, вараят?

— Вараян! — саной Миша и виэлä энäммäльди кучистуй.

— Но, и ховкка сиэ олет! Äйян-го кердуа миэ сивлла санойн, что сиэлä ни мидä эй оле! — неввой Ваня, озуттаен овилойх, кумбазет виэттих пимиэх коридорах! Тахтот, миэ сейчас синне лäхтен.

Но тäдä хäн эй луадинут. Вайкастуттых, а сен ке ӱхтессä лиэни и игäвä. Брихаччузет тарках качоттых лöкöттäях туохуксен тулех; Ваня столуа мӱötен ведели пейгалолла, личчай сидä, и пейгало энзикси эйстӱй тазайзин, а сийдä рубей сäрäямäх. Пихалла туас рубей улвомах койра.

— Туас хändä! Туас хändä! — саной Ваня и сен яльгех кӱзäльди.

— А мидä, Миша, миссä он нӱт Оля?

Оля оли Мишан чикко. Тämä оли хӱвä, валгиэтуккане, валгиэ тӱттöне, ӱлен äйялля походи омах веллех; хänелля оли кахексантойста вуотта. Пуоли вуотта ё куйн эй оле тиэдуо, кунне хäн кадой

и äйя оли хäнен кавондах нäхтен пагинуа. Паистых, что пейттӳй пахан элäннäн туаччи, пайстах, что и хуйгиэн туачни, Товестах оли се, что хäн лäхти хуомнекселла ёвелла пеземäх собиэ и эй туллут; ранналла оли лöветтӳ пеземäттömиэн собиэн ке корзина, но ни пезиян собиэ, ни даже иччиэдäх пезиä эй лöвветтӳ. Товестах оли се, что кахта пäйвиä эннен хäнельдä оли лейкатту касса, и что хäн тäмäн туаччи иткии äйяльди пиэксиэчи. Барыня божиэчи, ристиэчи, что Ольга пагана, уппой эй сентäх, что хäндä пахойн пиэттих, а хуйгиэста. Тäссä ни кен ни мидä эй тиэдäнӳт и даже эй оллут тиэттäвäссä уппой-го Ольга, вайн пагей. Конза оли следствия, куда кумбазет дворовойт саноттых, что Ольган элäндä «эй оллут хӳвä», но исправникка, кумбане веди следствиюа тäдä ни мидä эй усконут.

— Ну, тӳö айвин киэластатта! Тӳö пайскуа тотта, а эльгиä киэластелгуа, — саной хäн понятойлла и сих же käски куччуо Катерина Афанасьевнуа.

Катерина Афанасьевна охки и саной, что хäнеллä рахваста сӳötетäх лихалла. Кучуттых рахваста и кӳзӳттих: товестах-го хейдä сӳötетäх лихалла; хӳö саноттых, что сӳötетäх. Исправникка дувмайчелди, мухахти и кирьютти: «Помещикат рахваста пиэтäх хӳвин, и даже лихалла сӳötетäх».

— Мидä, тӳö, пахалазет, киэластелитта? — саной хäн дворовойлойлла.

Дворовойт сейзоттых келлистӳннӳзинä и сурвоттых яллойлла, куда келлä оли верех суатен пурекситут хувлет. Катерина Афанасьевна догади тäмäн и каччой пареммакси унохтуачиэ. Исправникка луоттуачи хäндä алевуттамах, а Иван Васильевичан тӳöнди спиртуа туомах. Тäмäн яльгех оли лӳхӳккäне объявления, кирьютетту исправникан käеллä. Сих оли кирьютетту:

«Хуомнекселла июня кувн 24 пäйвänä Полянкан кӳлäстä, эй оле тиэдойсса кунне пейттӳй штабс-ротмистран Иван Васильевичан Бäляшеван поместьяста тӳттö, Ольга Никандровна. Примиэтат тӳтöлä: Суври казвоне, валгиэт керитӳт тукат, ихо валгиэ, сильмäт синизет, нена и сув кескикердазет; особой примиэта: ваземен хуогамен пиäллä пиккаране сӳннӳнтäхти; он подозрения, что хäн он кохтуне. Вей ичен ке песраттизен платьян, кумбазен хäнелла андой помещикка и кумбазех хäн оли синä пäйвänä суоринnут. Полицейскойлла начальствалла, кумбазен ведомствасса лöвдӳнöв тäмä биэглой тӳттö, суаттуа хäндä Н-ан земскойх сувдох, тӳöннеттäвäкси мистä хäн он.»

Täллä тämä азиэ и лопиэчи.

Кайкки линна тиэзи, миттӳзиэ штувккиэ луади барыня Мишкойн и Олиэн ке, но ни кен эй руохкинут сануо найх азейх нäх, эй вайн кохти, но и синне пäйн. Кайкки хäндä суваттых сентäх, что омиэн ке хäн оли найне весселä и даже доброй, монилла омилла товарищойлла луади хӳвӳттä и кайккиэ хӳвин прийми и сӳӧтти.

— Тäнä пäйвänä Катерина Афанасьевналла мургинойесса рокасса торокканан аннеттых, — пайстых хäнех нäх линнасса: — и мидä тӳӧ дувмайчетта? Хäн спокойно куччуй повараи и käски хäнеллä сӳввä торожканан!

— Вихане акка!

— Кумман акка!

Куда кет хуаваттых сануо, «куйн-ба вайн эй пувттуо Катерина Афанасьевналла найстä азейста», но нäгöване, что найссä азейсса сомнения оли эй найен «азейн» туаччи, а пувттуо санан туаччи. Иче нämä «азиэт» олдых ка куйн силиэт, кумбазесса озуттавдуй суври миэлевӳс, кумбазен вердуа ни кен эй тиэдänӳт, омах луадух изобретениюа, кумбазен ирвистелиэчендиä ни кен эй арваннут.

— Сенька, мäне киэлелля нäблиä плийттуа! — саноттых Сенькалла.

Сенька нäблäй плийттуа и полти киэлен; хäн тули яриллех ӳннäх русконнут, хäнен ихо куйн лиэне пуллистунут, сильмиста вираттых кӳвнелет.

— Ка, ховкка, виэлä иткиэ дувмайчет! — саноттых ӳхтет.

— Турба се турба — миттӳне! — саноттых тойзет.

И сен яльгех лохкахтеттых весселäсти награмах.

Нагреттых и мувда ни мидä.

Эй-то оле нäгöвäстä, что кайкки тämä луаиттых пахуон тахтоматта, что тäссä совсем эй дувмайду луадиэ Сенькалла кибуо, а вайн тахтоттых каччуо, куйн хäн пуллистув...

Суамойт вагават рахвас олдых иäнеттä, конза Сенькуа тӳӧннеттих киэлелля нäблиämäх хийлавуа пäччиэ, суамойт вагават рахвас эй войду и лохкахтуа, конза Сенька тули оман случайн яльгех, ӳннäх русконнут и тухистен, кайккиэ вагавеммат ихмизет олдых иäнеттä, и лохкахтелдых награмах эй сен туачи, что пиэттих хӳвänä тämäн мойзиэ весселӳксиэ, но сентäх, что сен мойне айга оли...

Юохтутанда чиккох нäх пахойн действуйччи Мишах. Хäн керрасса, куйн югехӳӧн алда пайналди: хäнен келлистӳнӳт ихоне лиэни валгиэммакси вуатетта, и виэлä эй куйванузисса сильмиссä туас лоснилди тäвтеттӳ кӳвнелиллä пильвӳт.

— А ведь хän барынялла куавехтиэчи! — яткой Ваня.

— Киэластат айвин сиэ! — рӳӧчкäхти хиллякказех Миша.

— Куавехтиэчи — се он тотта! — Ключница Матрёна санели, что барыня куйн куолия, сих айгах спальняста хӳппäй, а рожалла и типпуа вердä эй оллут.

— Киэластат сиэ, — хän он элосса! — саной Миша и ӳннäх лäпäхтелиэчи кӳвнелих.

— Ну, велли, эй, сиэ вуота! Хän уппой — тämä он куйн какси кердуа какси! А мин туаччи силлойн барынялла унисса озуттуачи, куйн эй олис упоннут!

— Валехтелет сиэ! Айвин валехтелет! — иänди Миша, кумбане чӳт эй унохтуаченнут.

— Ну и туас сиэ ховкка. Ну мин туаччи хӧблиämäх рубейт? Тиэттäвäне, мейллä ӳкси лоппу!

Миша вайкастуй, хän мидä лиэнӧв юохтуттели. Юохтуттели хän, куйн Оля сийричи хänестä копитти, кийрехессä лäпӳтти ихуо вастен и саной: «Сиэ мивн глувппане.» Юохтуттели хän, куйн Оля керран пани хänеллä пиäллä пухтахан уввен пайдазен и саной: «Ну нӳт пиэ тервехӳӧкси мивн Мишане.» Юохтуттели хän, куйн керран хӳпäхтели лакейскойх ӳннäх валлоннут, и сильмистä ояна вирраттых кӳвнелет. Юохтуттели хän иänен, кумбане кузӳй проскеньюа, иänен, кумбане оли мувттунут, муоккуаченнут и равизия. «Муатушка, Катерина Афанасьевна, эн рубиэ, буатюшка, Иван Васильевич, эн рубиэ.» Юохтуттели хän, куйн лангей ножницойн алда питкä валпас Олян касса, куйн Оля лӳӧччиэчи и пиэксиäчи...

«Ах, эй пиэ, эльгиä лейкаккуа!» — кувлуй Мишан корвисса туттава молия иäни, кувлуй сен сельгевӳӧх, что хän керрасса рубейускомах... Хän уской, что Оля куоли, что хän, наверно, озуттавдув барынялла ӳӧлӧйллä и муоккуав барынюа. Хänеллä озуттуачи, что хän и нӳт он хиän ке и что Оля куччув хändä.

— Оля ведь täссä он! — саной хän пӧлläстӳннӳӧллä иänеллä.

— Ну, ка тämäн сиэ ё валехтелет! — вастай Ваня, а иче сäрäхти и рубей каччомах ӳмбäри.

— Ей богу он täссä! — сейзой омалла Миша.

— Глувппа сиэ! Санотах сивлла, что ни кедä эй оле! И мин туаччи озуттавдув хän мейллä. Сиэ эллендä, микси покойникка озуттуачов. Покойникка озуттавдув сих нäхте, чтобы муоката, а мейдä минтäх хän рубиэв муоккуамах. Мӳӧ ведь Олюа эммä коскенут, Оля оли хӳвä, да хän хӳвä оли тӳттӧ!...

— Оля оли хӳвӑ! — саной Миша и луаскавасти качахти омах товарищах.

— Вуота вайн, миэ чуппулойста качахтан, — яткой Ваня, буйтто сих нӑх, чтобы алевуттуа Мишуа, но оли нӑгӧвӑйне, что хӑн эй оллут пойс и иччиэдӑх алевуттуа.

Ваня новзи лавчалла и энзимӑзекси качахти столан алла; сийдӑ пройди кайкен комнатан, даже чуппулойста кӧбӧлӧйтти; сийдӑ качахти коридоран овех. Ни митӳстӑ хенгиэ эй оллут.

— Ну, ка ни мидӑ эй оле! — саной хӑн и истуочи ванхалла сиялла.

— Оля оли хӳвӑ! — дувмайен саной тойзиччи Миша.

— Сентӑх хӑндӑ и дворнясса кайкки суваттых. Муйстат, куйн Стёпка игӑвӧйччи,конза хӑн кадой. Санотах Стёпка-се, тахтой оттуа хӑндӑ мучойкси.

— Наверно, тӑмӑн туаччи хӑндӑ силлойн участках тӳӧннеттих.

— Тӑмӑн туаччи... Стёпка барынялла саной: «Паремби, санов, Катерина Афанасьевна, тӳӧ мивда салдатакси нӳт аннаккуа, а слувжиэ тейллӑ миэ эн тахто!»

— Ишь ты!

— А барыня санов... «Эй, Стёпазени, салдатакси миэ сивда эн анна, а ка пайменена сиэ мивлла хаппанет!» — И хаппанов!

— А мидӑ васте хӑн хӑндӑ салдатакси эй анданут?

— А сентӑх, братана, что сен мойне хӑнеллӑ он таба.

— А ведь салдаттана, Ваня, он хӳвӑ олла?

— Ну, кен сидӑ тиэдӑв! Но все же паремби, ми мейллӑ тиӑлӑ; мойне ё миӑн элӑндӑ он!

Миша туас рубей дувмаймах: хӑн тахтой сануо Ванялла, что паремби олис салдатакси лӑхтиэ, ми... но тӑссӑ хӑнен дувма кескустуй; наверно, хӑн варай тускевттуа Ванюа и озуттуа хӑнен иэссӑ иччиэдӑ варачукси.

— А тийят-го мидӑ, Миша? — кӳзӳй Ваня.

— Мидӑ сивлла?

— Лӑккӑ мӳӧ пройимма комнатат... качахтамма!

Мишалла юохтуй миэлех: яльгимӑзен керран!

— Асту, Ваня, — саной хӑн.

Ваня нийстӑльди туохуксен и лӑхти иэллех пӑйн астумах.

— Ка, братана, тӑмӑ он зуала! — саной хӑн, конза тулдых энзимӑзех комнаттах.

— Зуала! — санов яллести Миша.

— Кумарделе нӳт, братана, неллӑх чуппух, — опастели Ваня.

— Миша кумардуй неллäх чуппух; Ваня хäнен ке ӳхтессä луади сидä же.

Нийн хӳӧ пройиттых кайкки комнатат и кайккиэлда отеттых проскеньят, ялыгимäзекси, дойдиттых ялыгимäйн раннимазех комнаттах, миссä сейзой левиэ краватти.

— Качо, хӳӧ! — саной Ваня и не только эй кумардунуг кайкких неллäх чуппух, а сӳльги.

— А тийят-го мидä, — яткой хäн: — виритäммä нӳт иллюминациян. А колдуна виэлä хäткен эй туле.

— Виритäммä! — согласиэчи Миша, и хäнен ихолла лäймäхти кун лапсиэн ихастус мухизенда.

Кайккиэ мӳӧтен нагӳй, что Мишалла он ниэжной, найзиэн, ка куйн артистойн натура; хäн сувaччи, конза комнатасса оли верес воздуха и валгиэ — хäн кӳвристелиэчи, конза тули переднёйх, миссä оли пимиэ паха воздуха. Кайккиэ мӳӧтен нагӳй, что Ваня тиэди тäмäн и тахтой Мишалла миллä вайн угодиэ.

Виритеттих иллюминациян, кумбане товестах äйяльди палой; Миша тахтой олла изäндäнä, а Ваня саной, что хäн рубиэв гостякси. Но вайн изäндä и гостя эхтиттих истуочиэ диваналла, вайн эхти изäндä кӳзӳӧ омалда гостялда тервехӳӧх нäх, — куйн переднёйсса кувлуй звонка. «Изäндä» и «гостя» ӳррäстäвӳттих саммуттамах туохуксиэ, но пӧлläстӳхӳӧ азиэ эйстӳй хиллях; кувлуй звонинда виэлä энäммäльди.

Ялыгимäй туохуксет куда куйн ги саммутеттых и хӳпäттих переднёйх. Виэлä овеста лäби Ваня кувли, куйн барыня чаккай хейдä.

Нämä кайкки брихачут — пахалазет! — саной хäн ӳлен äйяльди тускеввуннуона. — Ка нӳт вуотаккуа!

— Элä волнуйччиэче сиэ, мивн армахане, — саной Иван Васильевич: — может тäмä веллес Никанор Афанасьевич тули!

Силлä айгуа Ваня авай пиха овен.

— Велли, Никанор Афанасьевич, тули? — оли энзимäне барынян кӳзӳмӳс.

— Ни кедä эй оле.

— Кен-бä туохуксиэ зуаласса вириттели?

— Ни кен эй вириттänӳт.

— Пахалане!

Вägӧвä озуанда сорди Ванян яллойлда.

— Кен виритти туохуксиэ зуаласса? Лоттуачи барыня Мишах, кумбане сейзой, ни увзи ни кӳпси.

— Эн тийя, — одва-одва шупетти Миша.

— Вийкон-го тӳӧ муоккуамах мейдӓ рубиэтта? — миттӳзеллӓ лиэне инойлла иӓнеллӓ равахти Ваня, скочахти латтиэлда, и ни кен эй кериннӳт сильмиллӓ липахуттуа, куйн хӓн тартуй кӳнзиллӓ Катерина Афанасьевнан ненӓстӓ и сувста.

Катерина Афанасьевна унохтуачих; Ванян вӓгех эротеттых хӓнестӓ сентӓх, что хӓн ка куйн ӳннӓх ямпистӳй. Катерина Афанасьевнан отеттых кӓзистӓ и вееттих спальнях, а Иван Васильевич саной: «И куйн сивлла эй оле хуйгиэда беспокоиэ иччиэдӓ тӓмӓн мойзиэн лемболойн туаччи!» Ваня нийн же виэдих кухнях. Хӓн эй игкенӳт, а вайн иӓнди; наверно, кайкки хӓнен рунга оли ӳлен ӓйяльди тускавуннух и хӓнеллӓ эй суанут пидиӓ кӓзиссӓ иччиэ, и тӓмӓ иной иӓни лӓхти рӳндӓхистӓ хӓнен тахтоматта. Кайкки дворня ӳлен ӓйяльди пӧллӓстӳттих и керӓвӳттих Ваняста ӳмбӓри; заводиттых хӓндӓ хиэромах и вӓгизин алевутеттых. Конза хейтеттих иӓнӓндӓ, сен яльгех кердах хӓн луях уйной.

Сентӓх-го лиэне, что Катерина Афанасьевна товестах ӓйяльди лӓзевдӳй, или сентӓх, что дворовойт доложиттых Ванях нӓх, куйн хӓн оли, но ни миттӳмиэ распоряжениёйда брихаччулойх нӓх тӓнӓ ӳӧнӓ эй оллут. Оли вайн санотту: — молембиэ пидиӓ кухнясса. Миша виэри Ванян ринналла, но вийкон эй войнут уммистуа сильмиэ; хуомнекселлине пӓйвӓ озуттых хӓнеллӓ кайккиэн подробностилойн, кайккиэн муоккуамизиэн ке. Озуттуачи хӓнеллӓ розгуа пучкат, нӓги хӓн Катерина Афанасьевнуа; хӓнен ихо ка куйн розотти, а пиӓн пиӓллӓ ка куйн мадот кӓбристельдих, авайллен сувлойда, и озутеллен сиэльдӓ тулизиэ киэлиэ. Ваня харвазех охки; дворовойт ӳмбӓри хуолетта муаттых; Мишалла лиэни струасти...

«Ах, эй пиэ! Ах, элгиӓ лейкаккуа!» — кувлуй хӓнен корвисса, и чиккох рунга сейзой хӓнен сильмиэн иэссӓ куйн элӓвӓнӓ, но эй пахойсса пиэттӳлӧйссӓ платьёйсса, а ӳннӓх валгиэлойсса, лӓби нӓгӳвӓссӓ, лосниясса платьясса...

Яльгимӓйн, вайн колмен чуасун лӓхеллӓ хӓн уйной.

Неллӓн чуасун айгана Ваня хӓнен ностатти. Хӓткен каччой хӓнех Миша дийвиннӳзиллӓ, салвасса олиёйлла сильмиллӓ, кодван эй войнут эллендиӓ, миссӓ он хӓн и мидӓ он хӓнен ке...

— Айга! — чухутти Ваня.

Миша сӓрӓхти, но виэлӓ эй эллендӓнӳт.

— Новзе! — пӳрритти Ваня.

Миша машинально новзи и машинально суориэчи. Хӳӧ мӓндих синчойх; вилу воздуха фатти хиӓт кайкиста пуолиста и рохкензи

Мишан. Ванялла кäзиссä олдых ножничат; хäн ловко хейтти пиäльдä кафтаназен и заводи хäндä лейккуо палазикси.

— Эльгäх йиäгäх ни келлä! — шупетти хäн вагавасти.

Сийдä хейтти ичельдä яллойста кенгät и монех кохтах луади нёкких ловкот.

Миша каччой тäх и кердах хäнеллä рубей химоттамах элиä. Хäн фатти ичен кероста молеммилла кäзиллä и рубей иткемäх.

— Хöблискö, мäне муата! — саной Ваня.

— Эн, эн! — иткиэн саной Миша: Эн, эн! Миэ лäхтен! Миэ, товестах, лäхтен!

— Мидä сиэ иткет? Разве эглен эт нäхнӳт?

Хӳö лäхтиэттих пихалла и новстых айяста пиäличчи. Пихалля ни кедä эй оллут, ӳлен хиллӳс царствуйччи кайкелла линналла. Дворовой койра, Трезорка, луоттуачи хейх пäйн луаскавасти вингахтеллен, но Ваня озутти хäнеллä кулакон, хäн вивхкай кердуа какси хäннäллä и пейттӳй конурах. Хуомнес эй оллут сен вилуне, куйн сырой и туманной; ка куйн хатакко риппуй увличалла, ка куйн пимехӳс, тäвтеттӳ ниэглаккахилла атомойлла, левиäттиäчих воздухасса. Ваня оли ӳксиссä пайёйсса; хäнеллä лиэни вилу.

— Ну, велли, — саной хäн: — тäмäн миэ судре... судре, значит, миэ оман кафтаназен лейкойн!

Миша ни мидä эй вирканут: — и вообще хäн озуттуачи куйн лиэнӧв страдайччиякси, ка куйн палой, и äйяльди палой хäнесса каткиэматойн элäндä-вирдане, но эй тиэдäнӳт куйн хäнеллä сануо, куйн хäнеллä пиäстä сувреста горяста.

И сийнä хейллä иэссä уро; тäссä уросса хӳö хуаваттых луадиэ сен, мих нäх паистых; Ваня луветтели, что сиэлä ни кен хейллä эй мешайче, ни кен эй вой тäх айгах тулла абух.

Ваня энзимäне хейттиäчи и лäхти иэллä; хäн оли роххиэ, а силлä айгуа хäнеллä рӳндäхиссä киэхуй миттӳне лиэнӧв жажда; хäн астуй и хивой тойне тойзех вейччилӧйдä, но иäни тäстä оли миттӳне лиэнӧв эй весселä, каткейлия, хäн кувли, что хäнеллä сиäмессä кайкки палав, а силлä айгуа кельвä, лайхане рунга сувреста сыростиста и вилуста сäризи... Миша астуй хäнеллä яльгех ка куйн унисса...

Зорязелла, будочникан, кумбане спокойно магай омасса будкасса, новстатеттых аят мужикат. Мужикат кувлдых уросса охканнан и саноттых тäстä порядкан каччоялла.

— Буатюшка, автаккуа! — кувлуй силлä минуттуа воздухасса.

Хейттӳттих урох и лӧвветтих какси брихачуста, кумбазистаӳкси оли кафтаназисса, а тойне ӳксиссӓ пайёйсса. Ваня ё эй хенгиттӓнӳт, но Миша оли элосса. Вӓетӧн, сӓризия кӓзи ӓйян кердуа ведели вейчеллӓ керуо мӳӧтен, но варатен и эй рохкиэсти.

Элӓннӓн тахто торжествуйччи.

Санойн селлитӳс.

Штабс ротмистр — военной чина цуарин армиясса.

Ведомства — министерства, либо учреждениян отдиэла.

Иллюминация — суври свиэтта конза пруаздникойн виритетӓх ӓйян туохуста, фонариэ, электрическойда лампаста.

Ниэглаккахат атомат — атома—суамой пиэнин мин тахто чуасти. Ниэглаккахат атомат, пидӓв эллендиӓ нийн: вилун туаччи рунгалла кувлув ка куйн ниэглан пистӓндӓ.

Вирдане элӓндиӓ — тӓссӓ пидӓв эллендиӓ сих луадух, что Мишалла эй химоттанут куолла.

Зуала — комнатта, миссӓ приймиттих гостиэ.

Горничной — найне, кумбане услуживайччи барынялла.

Кӳзӳннӓт.

1. Кумбазех айгах нӓх санотах тӓссӓ рассказасса?
2. Куйн обращайччиэчи Катерина Афанасьевна нийен ке, кен руадой эй хӓнен луадух?
3. Брихазет ӳлен вараттых Катерина Афанасьевнуа, а микси руохки Ваня скочахтуа хӓнех и фаттиэ ненӓстӓ и сувста?
4. Минтӓх Миша и Ваня тахтоттых лейккуачиэ?
5. Куйн лейккуачеттых Миша и Ваня?
6. Мидӓ тахтой озуттуа кирьюттая тӓллӓ рассказалла?
7. Мистӓ нӓгӳв, что тӓмӓ рассказа он мӓннӳӧх айгах нӓх?

А. П. Чехов

(1860—1904)



Антон Павлович Чехов сӱндӱй 1860 вуодена Таганрогасса. Хӓнен туатто оли пиэниэ торговойлойда.

«Лапсус айгана мивлла эй оллут пӓйвиӓ», — муйстелов Чехов. Хӓнен туатон перехессӓ элӓндӓ оли ӱлен югиэ; пиди торгуйя туатон лавкасса.

Ё гимназиясса олесса хӓн озутти оман литературнойн талантан. А конза опастуй университетасса, нийн ичеллӓх элӓндӓх варойн зарабатывайччи расскуазойн кирьютуксела. Омисса расскуазойсса Чехов изображайччов эрилазиэ ихмизиэн группиэ и классойда: чиновниккойда хиӓн взяточничествaн и чинулойда рабскойн почитаниян ке, крестьянскойда кевхӱттӓ, кулаккойда, помещиккойда. Он Чеховалла рассказойда лапсих варойн и лапсих нӓх.

Расскуазасса «Ванька» он изобразитту брихаччуне кевхӓстӓ крестьянскойста перехестӓ, кумбазелла пиди ё пиэненӓ лӓхтиэ линнах заработкойх.

Омисса произведениёйсса Чехов ведӓв борьбуа отсталостиэ, темнотуа, невежествуа и гнёттуа вастах.

Куоли Чехов 1904 вуодена туберкулёзаста.

Ванька.

Ванька Жуков, ӱхексäн вуодине брихаччуне, колме кувда айгуа кун он аннетту опастумах яллачин омбелиялла Аляхиналла, ростуода вастен эй виэррӱт муата. Вуоттахуо, конза изäннät и подмастерит лäхтиэттих кириккӧх, хäн сай изäннäн шкуапаста пиэнен бутылказен чернилäн ке, ручкан руостунуон перон ке, левитти эдех мурчитун бумуага листан и рубей кирьюттамах. Эннен энзимäзен букван пийрдämистä хäн пӧллäстӱксиссä качахти какси-колме кердуа иккунах и уксех, киäнди силымät мустах образах пäйн, молеммиэн пуолиэн кумбазеста олдых полкат яллаччилойн кувиэн ке, и югиэсти хенгäхти.

Бумуага оли левитеттӱ скаммилла, а иче хäн сейзой скаммин иэссä полвиллах.

«Кулдане диэдо, Константин Макарыч! — кирьютти хäн. И кирьютан сивлла кирьяста. Тойвон тейллä весселиä ростуода и аннакках сивлла юмала кайккиэ хӱвиä. Эй оле мивлла ни туаттуа, ни муамуа, сиэ вайн ӱксин яйт мивлла.»



Ванька киäнди сильмät пимиэх иккунах, кумбазеста лäймäхтели хäнен туохуксен тули, и элäвäсти нäги миэлессä диэдон, Константин Макарычан, слувжиян ӱӧ сторожана Живарёвиэн херройлла.

Диэдо он пиэни, лайха, но ӳлен лешиэ, куввенкумменеи вийеи вуодине старикка, кумбазелла он айвин награя ихо и хумалиэкаи сильмӓт. Пӓйвиллӓ хӓн магуав кухнясса, либо балагуврив кухар койн ке, а ӳӧлӧйллӓ, суориэченнут суврех, вӓллӓх тулушпах, кӓвелив усадьбан ӳмбӓри и колоттив колотушках. Хӓнеи ялыех астутах, пиӓт алах пӓйн пайнетут, ванха Каштанка и койране Вьюн, нимитет ту нийн мустан виллан туаччи и питкӓн, пордимон мойзеи, рунган тӓх. Тӓмӓ Вьюн он ӳлен армастелия и ӳхтен армахуох каччов куйи омих, нийн и виэрахих, но кредиталла эй пользуйччиэче. Ни кен эй малта пареммин хӓндӓ хиллязех хийвуо и пурра хамбахилла ялласта, тунгиэчиэ погребах, либо воруйя мужикалда кана. Е ӓйях кердах хӓнельдӓ каткоттых тага ялгойда, кахтех кердах рипутелдых, ёга неделиэ лӳӧдих куолендах суатеи, но хӓи айвии элӓвдӳй.

Нӳт, наверно, диэдо сейзов верӓиэи луопа, уммистелов сильмиэ рускиэи кавнехих кӳлӓи кирикӧи иккуиойх и, клокуттуаи куатаи чойда, балагуврив кӓскӳлӓзиэи и казаккойи ке. Хӓнеи колотушка оп сивотту вӳӧх. Хӓи вилуста пергав кӓзилӧйдӓ ӳхтех, кӓбристелиэчӧв и стариккойи луадух хихиттӓеи, нӓпистелӧв го горичиойда, то кухаркуа.

— Эммӓ-го мӳӧ табаккуа иювета, сапов хӓи, и ойендав акойлла оман табакеркан.

Акат иювхтетах и хирнутах. Диэдолла он ӳлеи весселӓ, хӓи весселӓсти награв и киргуов:

— Нӳхтиӓ, йиӓдӳй!

Табаккуа иювхтуа аннетах и койрилла. Каштанка хирнув, пӳӧриттӓв пиӓдӓ и, абевдуннуона, эйстӳв кӳльгех. Но Вьюи луасковуои туаччи эй хирнуо, а вайи хӓндиӓ пӳӧриттӓв. Сиӓ он ӳлеи хӳвӓ. Воздуха он тӳвни, каёксине. Ӳӧ он пимиэ, но кӳлӓ нагӳв кайкки омиэи валгиэлойи катоксиэи ке и трубиста иовзиян сагиэи савун ке. нӓвӳтӓх ужвелла пейтеттӳт пувт да луми хангет. Тайвас он кӳльвегтӳ весселӓсти липистилиёйллӓ тӓхтейллӓ и линнун дорога озуттуачов нийн сельвӓсти, что будто он пестӳ и хиэротту лумелла пруаздниккуа вас...

Ванька хенгӓхти, кастой ручкаи чернилӓх и яткой кирьюттамиста:

«А эглен мивда лӳӧдих. Изӓндӓ рибавтти мивн тукиста пихалла и перги потюагалла сен тӓх, что миэ лийкутин хиӓи ласта кӓткӳӧссӓ и кексимӓттӓ уйноин. А неделилла эмӓндӓ кӓски мивлла селёдкуа пухастуа, и миэ заводин хӓннӓстӓ пӓйн, а хӓи кобристи селёдкаи и сен пиӓллӓ рубей мивда ихох сӳдимӓх.

Подмастерьят мивда нагретах, тӳӧннетӓх кабакках вийнуа остамах и кӓскиэтӓх изӓннӓльдӓ варастуа огурчуа, а изӓндӓ лӳӧв мивда ми вайн кӓдех пувттув. А сӳӧмистӓ эй оле ни митӳттӓ. Хуомнекселла аннетах лейбиӓ, мургинакси куашуа и илдазекси тоже лейбиӓ, а чуаюо, либо роккуа элӓ ни вуота, изӓннӓт иче чийхотах. А муата мивлла кӓскиэтӓх синчосса, а конза хиӓн лапси иткӧв, миэ совсем эн магуа, а лийкутан кӓткӳттӓ. Армас диэдо, оле хӳвӓ, ота мивда тиӓльдӓ кодих, кӳлӓх, эн вой миэ тиӓлӓ элиӓ... Ялгойх сивлла кумардуачен и иян кайкен рубиэн юмалуа молимах, вайн ота мивда тиӓльдӓ, эйнин куолен...»

Ванька виӓристи сувда, мусталла кулакказелла хиэрой сильмиэ и рӳӧчкӓхти иткёмӓх.

«Миэ рубиэн сивлла табакӄуа хиэромах, — яткой хӓн, — юмалуа молимах, а куйн мидӓ, нийн лӳӧ мивда, куйн сийдарин чибуа.

А если дувмайннет, руадуо мивлла эй лӧввӳ, нийн силлойн миэ христуа руади приказчикалла яллаччилойда чийстимӓх тариччиэвун, либо Федькан сиях рубиэн пайменелла автгаякси. Армахане диэдо, эй оле мивлла ни митӳстӓ элӓндиӓ, а ӳкси сурма. Тахтойн ялгазин хӳпӓтӓ кӳлӓх, да суаппайда эй оле, пакаста вараян. А конза казван суврекси, тӓстӓ хӳвин рубиэн сивда сӳӧттӓмӓх и ни келлӓ эн анна абевттуа, а куолет, — рубиэн муйстелемах сивн хенгиэ, нийн куйн муамуо Палагуа.

А Москова он суври линна. Кайкки коит оллах господойн и хебозиэ он ӓйя, а ламмаста эй оле, и койрат эй олла вихазет. Тиӓлӓ брихаччузет эй кӓвеллӓ слуавимах и крийлостилла паяттамах ни кедӓ эй ласкиэта. А керран миэ нӓйн ӳхтессӓ лавкасса, иккуналла мӳӧдӓвӓнӓ онгиэ сиймойн ке и ёга калах варойн, онгет олдых ӳлен хӳвӓт, ӳкси онги он сен мойне, что пувдахизен калан ностав. И нӓйн сен мойзиэ лавккойда, миссӓ кайкен луадузиэ господойн мойзиэ ружьюа он, наверно ёга ружья рублюа сада максав... А лиха лавкойсса он и тедриэ, и пӳвдӓ, и яниксиэ, а миссӓ пайккуа хейдӓ аммутах, сидӓ лихан мӳӧят эй санота.

Армас диэдо, а конза господойлла лиэнӧв ёлка гостинчойн ке, ота мивх варойн куллитту ориэха да вихандах сундугазех пейтӓ. Кӳзӳ се барышнялда Ольга Игнатьевналда, сано — Ванькалла.»

Ванька сӓрӓхтӓен хенгӓхти и туас рубей каччомах иккунах. Хӓн муйстутти, что господойлла ёлкуа туомах меччӓх айвин кӓвели диэдо и ичен ке отти вунукан. Весселӓ оли айга! Диэдо рӓхкӓхтели и паккане рӓхкӓхтели, и хейх каччоен и Ванька рӓхкӓхтели. Эннен куйн лейката кувзахане, диэдо курив трубкан, кодван нювхтав

табаккуа, награв кӱльмänӱттä Ванькуа... Нуорет нäрäхäзет сейзотах ужван пейтосса, лийкахтаматта и вуотетах, кумбазелла хейстä куолла пидäв. Мистä ни оттуачи янис ӱррäстäвдӱв юоксемах хангиэ мӱӧтен... Диэдо эй вой олла, чтобы эй равахтуа:

— Табуа, табуа... Табуа! Ох, сиэ, хäннätӧйн юаволи!

Лейкатун нäрäхäзен диэдо кандой херройн кодих, а сиэлä руветтых чомендамах нäрäхäстä.

Кайкиста энäммäн хлопоччиэчи Ванькан суваттава барышня, Ольга Игнатьевна. Конза оли элосса Ванькан муамо Палага и служжи господойлла горничнойна, Ольга Игнатьевна сӱӧтти Ванькуа канфиэталла и ёвтен оллесса опасти хäнен лугемах, кирьюттамах, чотайччемах садах суатен и даже кадрелиэ кузуамах. А конза Палага куоли, сиротинан Ванькан тӱӧннеттих руадаиэн пуолелла кухнях диэдон луох, а кухнялда Московах, кенгäн омбелиян Аляхинан луох...

«Туле оттамах, армас диэдо, — яткой Ванька, — юмалан нимех сивда кучун, ота мивда тиäльдä. Жуалевойче сиэ мивда озаттомуа сироттуа, а то кайкки мивда лӱввäх, и сӱввä ӱлен äйяльди химоттав, и игäвä он мойне, ка ни сануо эй суа, айвин иткен. А нäминä пäйвинä изäндä кенгäн кувалла колахутти пиäдä вас, миэ лангейн и вäхäх хенгих яйн. Паха он мивн элäндä, даже пахемби койран элäндиä. А виэлä тӱӧннäн тервехӱттä Еленалла, ӱксисильмäзеллä Егоралла и кувчерилла, а сойттуо мивн ни келлä элä анна. Йиäн сивн вунукка Иван Жуков, армас диэдо, туле оттамах».

Кирьютетун листан Ванька киäнди неллäкси и пани конвертах, остеттух эглейн копейкаста... Кодвазен дувмайччи, кастой перон и кирьютти адресан:

„Кӱлäх диэдолла“.

Сен яльгех кодвазен кубавттели иччиэдä, дувмайччи и лизäй: «Константин Макарычалла».

Хӱвäллä миэлин силлä, что ни кен эй мешайнут хäнен кирьютуста, пани шуапкан пиäх и, собазин, туркитта, юокси пихалла.

Лиха лавкан приказчикат, кумбазилда хäн эглен кӱзели, санотгых хänеллä, что кирьязет паннах почтовойлойх ящиккойх, а ящикойста не виэтäх кайккиэ муада мӱӧтен почтовойлойлла тройкилла. Ванька юокси энзимäзех почтовойх ящикках суатен и сӱдäй каллехен кирьязен рагох.

Чуасун яльгех хäн луях магай магиэлойлла дувмилла уйнотеттуна... Хäн нäги унисса кивгуан. Кивгуалла истув диэдо; хäн рипут-

ти палляхат яллат и лугов Ванькан кирьяста кухаркойлла... Кивгуан луона кävелöв Вьюн и пÿöриттäв хäндиä.

Словари.

Пордимо — хиэно хорька, хищной звиэри куницойн ровуста.

Потюага — яллачин омбелиялла ремени, кумбазелла хäн кийнитäв оман руавон ялгах.

Кÿзÿннät.

1. Войби-го диэдох оттуа Ванькан яреллäх кÿлäх?
2. Миттÿзекси рзуттуачов Ванькалла кÿлä? Миттÿзистä кÿлäн картинойста образуйччиэчетах Ванькалла муйстот кÿлäх нäхте?
3. Микси Ванька муйстелов кÿлäстä вайн хÿвиä? Эй-го оллут пахуа сиэлä?
4. Куйн он Чехов озуттанут Ванькан кирьязен кавтти брихаччузен элäннäн изäннäн кенгäн омбелиян луона? Миттÿзиссä выражениёйсса Ванька санов тäх нäх?
5. Миттÿзекси озуттуачов кÿлäн брихаччузелла суври линна? Ми хäндä удивляйччов и микси?
6. Намечайччов-го Чехов тäссä рассказасса Ванькан Жукован и тойзиэн Ванькойн пиäзеннäн пахаста элäннäстä?

Руадо.

1. Эннен энзимäзен букван пийрдämистä, Ванька пöлläстÿксиссä качахти керран-какси овилойх и иккуной х, качахти мустах образах.

Нийн-го он Чеховалла? Миссä он эро? Куйн он паремби и микси?

2. Ни кен пареммин Вьюнуа эй малта айяллех лäхетä и пурра ялласта, тунгиэчиэ ледниккäх либо пÿвдиä мужикалда канан.

А куйн он Чеховалла?

3. Изäндä веди мивн тукиста пихалла и лöй потюагалла.

А куйн санов Ванька?

В. М. Гаршин

(1855—1888)

Сигнуала.

I.

Семён Иванов слувжи равда дорогалла сторожана. Хänен будкаста ӳхтех станциях суатен оли какситойста, тойзех — кӳмменен вирстуа. Неллäн вирстан пиäх хäнен будкаста муллойн аваттых суврен кувонда фуабрикан: мечäн тагуана мустотти сен коргиэ труба, а лäхембäнä, пайччи сусиэдойн будкиэ и элäндиä эй оллут.

Азиэ оли кезäллä; руадо оли кебиэ, лунда чийстиэ эй пидäнӳт. Да и поездат силлä дорогалла оллах харвах. Пройдив Семён омуа вирстуа каксиччи сувткисса, куда миссä гайккуа куоттелов, винтильдäв, шебенкан тазойттав, вези трубиэ качахтав и мäнӧв кодих азеттамах омуа хозяйствуа. Вайн хозяйствасса хäнеллä оли ӳкси куммане: мидä тахтонов луадиэ, айвин пиди дорожнойлда муастерилда кӳзӳӧ, а се дистанциян начальникалла доложи, куни азиюа решитäх, качот и айга пройди. Руветтых Семён морзиэмен ке кай игäвӧймäх.

Пройди айгуа кувда какси; рубей Семён сусиэдойн сторожойн ке туннустуачемах. Ӳкси оли руавас укко; айвин тахтоттых хäндä мувттуа; вäгех будкаста пиäзи. Найне хäнен туаччи и обходах кäвели. Тойне будочникка, кумбане оли станциян лäхембäнä, оли нуори ихмине, ичестäх лайха и суоникас. Ваставвуттых хӳӧ энзи керран равда дорогалла, будкиэн вäлиллä обходан айгах; Семой хейтти шуапкан и кумардуачи.

— Хӳвиä тервехӳгтä, — санов, сусиэда.

Сусиэда качахти хäнех кӳллестä.

— Тервех, — санов.

Киäндӳльди и лäкси пойс. Сен яллестä найзет тойне тойзен ке ваставвуттых. Кумардуачи Семойн Ирина сусиэдан ке: се нийн же пагиземах эй рувеннут, лäхти пойс. Нäги керран хäндä Семой.

— Мидä тämä, — санов, — сивлла, миэс эй оле пагизия.

Оли акка кодвазен иänеттä, а сиӳдä санов:

— Да мистä хänеллä сивн ке пайста. Ёгахизелла он омуа... Однуако пройди виэлä кувн верда айгуа, туннустуачеттых.

Васта́ввутах Семой Василейн ке линиэллä, истуочетах ревназелла, трубказиста куритах и санеллах омах элäндäх нäх. Василей же ригенембäх оли иänеттä, а Семой омах кӳлäх нäх и походах нäх санели.

— Äйян, — санов, — миэ горюа омалла иялläприймийн, а игиä мивлла эй оле сен вердуа. Нийн се, велли Василий Степанович.

А Василей трубкан рельсах колахутти, новзи и саной:

— Ихмизет мейльдä сивн ке игиä сӳввäх. Эвле илмалла хищноймбуа и вихазембуа звиэриэ, куйн ихмине. Хукка хуккуа эй сӳӧ, а ихмине ихмистä элäвänä сӳӧв.

— Ну, велли, хукка хуккуа сӳӧв, сиэ тäдä элä сано.

— Нийн тули миэлех, и санойн. Ӳксикай эй оле ихмистä вихайзембуа звиэриэ. Если бы эй ихмизиэн виха да скувппус, — элиä войс виэлä. Ёгахине сивда кибиэммäстä кохтаста ривхтата тахтов, да кискуо палан да халлета.

Рубей Семой дувмайччемах.

— Эн тийя, велли, — санов. — Может тämä нийн и он.

— А кун нийн, — санов Василей, — нийн эвле мидä мейллä сивн ке и паиста.

Киäндиäчи и läхти простивдуматта. Новзи и Семой.

— Сусиэда, — киргув, — минтäх сиэ чаккуалиэчет.

Эй киäндӳнӳт сусиэда, läхти. Вийкон хänех каччой Семой, куни пуналмус мäгӳзен тагуада Василей эй рувен нäгӳмäх. Тули кодих и санов морзиэмелла:

— Ну, Иро, и сусиэдане же мейллä он: зеллä, а эвле ристиканза.

Однуако хӳӧ эй рийдавутту; эндизеллех туас ваставвуттых и руветтых пагиземах, и айвин сих же нäхте.

— Э, велли, куйн вайн эй ихмизет... эммä сивн ке нäйссä будкисса истуйс, — санов Василей.

— Минтäх будкасса... Ни мидä, элиä войби.

— Элиä войби, элиä войби... Эх сиэ! Äйян элит, вäхäн наживийт, äйян качойт, вäхäн нäйт. Кевхäллä миэхеллä будкасса или миссä муввалла, миттӳне ё элäндä. Сӳввäх сивда нämä живодерат. Кайкен вäен пузерретах, а конза ванха лиэнет, — пойс лӳкäтäх, куйн миттӳӧн ни олгах дуракан, поччилойлла сӳӧмизекси. Сиэ äйян-го жуаловеньюа получайчет?

— Да вäхäттäвäн, Василий Степанович, какситойста рублюа.

— А миэ колметойста полтинникан ке.

— Анна сивлда кӳзӳӧ минтäх нäйн. Правилуа мӳӧте, правленияста кайкилла ӳхтен верран полагайччиэчов: вийзитойста рублюа кувкси, лäммитӳс, освещения. Кен же мейллä какситойста либо сиэлä колметойста полтинан ке андой. Анна сивлда кӳзӳӧ. — А сиэ санот, элиä войби. Сиэ элландä, эй пуолехтойста либо колмех рублях нäх пагина мäне. — Хоть бы и кайкки вийзитойста максеттайс. Мäннӳӧллä кувлла олин миэ станциялла: директора аёй, ка миэ хäндä нäйн. Оли хäнелля сен мойне чести. Аяв эри вагонасса; лäхтеттели платформалла, сейзов... Да эн вийкокси тäх миэ йиä; лäхтен кунне сильмät качотах.

— Кунне сиэ лäхтет, Степаныч. Хӳвӳӧстä хӳвӳттä эй эчитä. Тäссä сивлла и кодине и лäммин, и муахутта вäхäне. Найне сивлла он руадая.

— Муахутта... Качахтазит сиэ мивн муахуох. Ни варвайста сен пиäллä эй оле. Истутин, бывало, кевиäллä капустуа, нийн и сийдä дорожной муастери тули: — «Тämä, санов, — виэлä мидä? Миксси разрешениятта? Кайвуа пойс, что бы дувхуо сен эй олис!» Хумаласса оли. Тойзелла айялла ни мидä эй олис санон, а тäссä нийн юохтуй миэлех... «Колме рублюа штруафуа!..»

Оли Василей иäнеттä, веди трубкуа и санов хиллях:

— Кодване виэлä, и олизин стуйгуалданут миэ хäндä сурмах суатен.

— Ну, сусиэда, и рутто сиэ олет, миэ сивлла санон.

— Эн миэ рутто оле, а правдуа пагизен и дувмайчен. Да виэлä хäн, рускиэ труба, мивста суав. Ичеллä дистанциэн начальникалла жуалуйччиэчемах рубиэн. Качахтамма.

И товестах жуалиэчи.

II.

Керран дистанциян начальникка тули дорогуа каччомах. Сен яльгех колмен пäйвäн пройдихуо Пийтеристä вуажнойлойлла херройлла пиди тулла ревизиэдä луадимах, а эннен хиäн аяндуа пиди кайкки хӳвäх порядках луадиэ. Баластуа лизäттих, тазойтелдых, шпуалат качоттых, костылит луеннеттых, гайкат кийнитеттих, паччахат круаситтых, переездойлла käскеттих келдайста пескуо пироттуо. Сусиэда сторожиха и оман укон тӳӧнди хейниэ кӳткӧмäх. Руадой Семой когоназен неделин; кайкки порядках варусти и ичельдä кафтанан кохенди, чийсти, а васки бляхан кирпичäллä

лосниндах суатен хиэрой. Руадой и Василей. Тули дистанциэн начальникка дрезинäллä; неллä рабочойда рукоядкуа пӱöритетäх, шестернят бöристäх; телегäне юоксов вирстуа каксикӱммендä чуасусса, вайн раттахат вингутах. Аялди Семойн будкан луох, кочахти Семой, солдатойн луадух рапортуйчелди.

Кайкки оли порядкасса.

— Сиэ аммуйн тäссä олет? — кӱзӱв начальникка.

— Тойзеста майяста суатен ваше благородиэ.

— Хӱвä. Пассибо. А кен он сада неллäкӱммендä неллäннессä номерасса.

Дорожной муастери, кумбане хиäн ке ӱхтессä аёй дрезиналла, вастай:

— Василий Спиридонов.

— Спиридонов, Спиридонов... А тämä же суамой, кумбане муллойн замечаниэсса оли.

— Се суамой и он.

— Ну, хӱвä, качахтамма Василий Спиридоновуа. Ая!

Понниставвуттых руадаят рукояткойх; лäхти дрезина ходух.

Каччов Семой хейллä яльгех и дувмайччов: — «Ну и киза хейлä лиэнöв сусиэдан ке.»

Чуасун кахтен яльгех лäхти хäн обходах. Нäгöв: хавдазеста насыпиэ мӱöтен кен лиэне маткуав, пиäссä ми валгиэ нäгӱнöв. Рубей Семой таркембах каччомах, — Василей он; käессä савакко, олгупиäллä пиккаране пузуне, щёкка пайкказелла сивотту.

— Сусиэда, кунне лäхтит? — киргув Семой. Лäхени Василий совсем лäссä: ихо хänеллä мувттун он, валлоннун куйн миэла, сильмät дийкойт; пагиземах рубей, иäни сäризöв.

— Линнах, — санов, — Московах... правлениях.

— Правлениях. Ка мидä! Жуалиэчемах, мин-го хänет? Хульгиä, Василий Степаныч, унохта...

— Эй, велли, эн унохта. Мӱöхä он унохтуа. Нäет, хäн мивда нäгöх полталди, верех суатен муренди. Куни олен элосса эн унохта, эн ятä тädä нийн!

Отти хänен Семой käестä.

— Хӱльгиä, Степаныч, товестах сивлла санон, эт парембуа луаи.

— Мидä сиэлä пареммин! Иче тийян, что эй лиэне пареммин. Ичеллä пареммин эн луаи, но правваста, велли, сейзуо пидäв.

— Да сиэ сано, мистä тämä кайкки заводивдуй.

— Да мистä... Каччой кайкки, лäхти дрезинäстä, будказех ка-

чахти. Миэ ё тийин, что строго рубиэв кўзелемäх; миэ кайкки, куйн вайн пидäв кохеннин. Ё аюа тахтой, а миэ жуалобан ке. Хäн сийдä каллевдуй. «Тäссä, — санов, правительственной ревизиэ, а сиэ, сен мойне — тäмäн мойне огородах нäх жуалобуа подаваймах. Тäссä, — санов, тайнойт советникат, а сиэ капустан ке тунгиэчет». Миэ эн тирпанут, санан санойн эй ё синне суатен, а куйн оллов хäнеллä абиэкси озуттуачи. Куйн полталдав мивда корвалла... а миэ сейзон нийн, будто нäйн и пидäв. Лäхтиэттих хўö, а миэ муйстуачин, пезин ичеллä ихон и лäхтин.

— А куйн ба будка?

— Найне яй. Эй прозевайче. Да ну хейдä совсем и хиäн дороган ке!

Новзи Василей, лäхти.

— Прощай, Иваныч! Эн тийя, лöвväн-го ичеллä упруавап.

— Невшто ялгазин лäхтет?

— Станциялла товарнойх пўргиввўн; хуомена Московасса лиэнен.

Простиэчеттых сусиэдат; лäхти Василей, и кодван хäндä эй оллут.

Найне хäнен туаччи руадой, ўöлöйдä и пäйвиэ эй муаннут; ўннäх лайхтуй уккуо вуоттаесса. Колмандена пäйвänä аёй ревизиэ: паровоза, багажной вагона и какси первойн классан вагонуа, а Василейда виэлä эвле. Нелляндепä пäйвänä Семой догади хänен эмäннäн, ихо кўвнелистä пухалдунут, сильмät рускиэт.

— Тули мужиккас? — кўзўв.

Хäйскäй найне käелля, ни мидä эй санонут и лäхти.

III.

Опастуй Семой, конза виэлä оли брихаччузена, райяста бремоста луадимах. Полтав райдазеста пуаликказеста сиämўстäн, кунне пидäв ловккозет кайвав, нёкках пищиккäзен азеттав и нийн хўвин налуадив, что хоть мидä сойта. Луади хäн ёвдо айялла äйян бремоста и туттавиэн таварнойлойн поездойн кондукторойн ке тўöнди линнах базарилла и сиэлä хänеллä аннеттых каксин копейкойн штукаста. Ревизиян яльгех колмандена пäйвänä ятти мучойн вастуамах кувзи чуасуста поездуа, а иче отти вейчен и лäхти пуаликказиэ лейккуамах. Астуй оман участкан лоппух суате,—а тäссä кохтуа дорога кердах киандўöчи, хейгтуй насыпилда и мäни меччиä мўöтен алах пäйн. Пуолен вирстан тагуа оли суо, а сен луона казветтых ўлен хўвät тухьёт, кумбазиста хäн луади бремозиэ. Лейккай

хän пуаликкуа ӳннäх такан и лäхти кодих. Астув меччиä мӳӧтен; пäйвäне ё алахана оли; мувда ни мидä эй кувлунут, куйн вайн линдузет чиритетäх, да яллойн алла варвикко рачкав. Мäни Семой виэлä вäхäзен, тервäх и равда дорога, и чувдив хänеллä, что мидä виэлä кувлунов: буйто равда равдах миссä колахтеллов. Лäхти Семой равиэмбах. Ремонтуа силлä айгуа хиäн участкалла эй оллут. «Мидä тämä знуаччив», дувмайччов хän. Тулов хän меччävиэрозех — хänен иэссä равда дороган насыппи кохуов, ӳлäхänä, линиялла, миэс истув кӳвккӳзин, мидä лиэне руаданов. Рубей Семой хилляккäзех новземах хänен луох, дувмайччи кен гайккойдз варрастамах тули. Каччов — и миэс новзи, käзиссä хänеллä он лома; сӳдäй хän ломан рельсан алла, да куйн мурралдав сен кӳльгех. Пимени Семойлла сильмиссä, равахтуа тахтов — эй вой. Нäгӧв Семой Василейн, хӳппиäв ӳлäх хӳпӳллä, а се ломан и аваймен ке насыпин тойзелда пуолелда мукиллах виэрӧв.

— Василий Степанович! Армас мивн, куккане, киäннӳ! Анна лома! Панемма рельсан, ни кен эй тийюста. Киäннӳ, пиäстä ома хенги риäххäстä!

Эй киäндӳнӳт Василей, меччäх уйди.

Сейзов Семой мурретун рельсан луона; омат пуаликат кирвотти. Поезда маткуав эй таварной, а пассажирской. И ни миллä сидä зиллä костылилойда эт азета. Хӳпätä пидäв, непременно хӳпätä эт пиэтä; флагуо эй оле. Рельсуа сиёйллех эт пане, палляхилла кäбудках, митӳттä тахто бруюа туомах.

Юоксов Семой омах будках, хенгиэ салбуав. Хӳппиäв — ка-ка лангиэв. Хӳпäй мечäстä — будках суатен сӳльдä сада, эй энäмбиä йиänӳт, кувлов — фуабрикасса гудка гудимах рубей, кувзи чуасуо он. А какси минуттуа сейччеметтä поезда пройдив. Нийн и нäгӧв Семой ичеллä иэссä: задиэнив паровоза ваземелла раттахалла рельсан нёкках, сäрäхтäв, калдуачов, лäхтӧв шпуалойда ривхтомах и палазикси муренделамах, а тäссä дорога киäндӳв, пуналмус он, да насыпи, да лангиэв алах ӳхтельдätойста сӳлельдä, а сиэлä, колманнесса классасса, тäвзи тäвдӧнäх рахваста, лапсет пиккаразет... Истутах хӳӧ кайкин, ни мих нäх эй дувмайя. Эй, будках суатен хӳпätä и яриллех киäндӳӧ, эт кергиэ...

Эй юоссут Семой будках суатен, киäндӳй яриллех, рубей юоксемах равиэмбах эннистä. Юоксов, почти, миэлен малтаматта; иче эй тийя, мидä виэлä лиэнӧв. Юокси мурреттух рельсäх суатен. Хänен пуаликат тукуллах вирутах. Пайнулди хän, фатти ӳхтен, иче эй тийя микси, эдех пäйн хӳппäй. Чувдив хänеллä, чго ё поезда



аяв. Кувлов лойттозен свисткан, кувлов куйн рельсат руветтых хиллякказех сäрäхтелемäх.

Иэллех хӳпätä вäгиэ эй оле; сейзаттуй хäн страшнойста кохтаста сӳлеллä суалла; тäссä хänеллä, куйн тулелла пиäн валгай. Хейтти хäн шуапкан, сай сийдä ненäпайкказен; сай вейчен суаппуан сиäрестä.

Иски иччиэдä вейчеллä вазембах кäдех ӳлемби кӳнгиä; брызни вери, валав палавана вирдана; кастой хäн сих оман пайкказен, левäхӳтти, ойенди, сидой пуаликказех и ности оман рускиэн флаган.

Сейзов, омалла флагалла хäйлӳттäв, а поезда ё нагӳв. Эй догади хäндä машиниста, лäхенӧв лäссä, а суалла сӳлеллä эй суа пиэттиä югиэдä поездуа.

А вери айвин вирдуав и вирдуав. Личчуав Семой руануа бокуа вас, тахтов салбата сидä, но эй пиэту вери; нагув сӳвäсти руаниччи хäн käен. Рубей пӳӧримäх хänен пиäссä; сильмиссä мустат кäрбäзет ленделемäх руветтых; сен яллестä ӳннäх пимени; корвисса рубей звонимах. Эй нäе хäн поездуа и эй кувле шумуо; ӳкси дувма он пиäссä: «Эй суа сейзуо, лангиэн, сорран флаган; аяв поезда мивста пиäличчи...»

И лиэни пимиэ хänен сильмиссä и тӳхьени хänен хенгипайкасса, и сорди хäн флаган.

Но эй кирвоннун муалла верикäс знамя; кенен лиэне кäзи фатти сен и носталди коргиэлла вастах тулиялла поездалла. Машиниста догади хänен и пиэтти поездан.

Хўпäттих вагонойста рахвас, кераввўттих туккух. Нäхтäх: вирув ихмине ўннäх вересса, миэлен малтаматта; тойне хäнен ринналла сейзов вериккäхäн ривун ке пуаликасса.

Качахти Василей кайкких сильмиллä, пайной пиäн:

— Сивоккуа мивда, — санов, — миэ рельсан муррин.

Санойн селлитўс.

Дистанция — дороган участка.

Баласта — хиэно киви, песку шпуалойн и рельсойн алла.

Тайной советникка — ўкси суамой суврista чийнулойста, кумбазет получиттых цуарин айгах правительственнойлойн учреждениёйн служащойт.

Кўзўннäт.

1. Мидä луади Василей?
2. Мидä луади Семой?
3. Ми яхкäй Василейн тäмäн мойзех азиэх? Миттўмäзисса условиёйсса элеттих сторожат? Куйн хиäн ке обращайччиэчеттых начальникат?
4. Куйн тäдä обращениюа прийми Семой? А куйн Василей?
5. Кех нäх дувмайччов Василей саноесса, что хукка хуккуа эй сўö, а миэс миэстä элäвäнä сўöв?
6. Нийн-го Василей веди борьбуа угнетателёйн ке?
7. Мих луадух Василейлла олис пидäнўг ведиä борьбуа цуарин чиновниккойн ке угнетениюа вастах.

Руадо.

1. Аннаккуа ёга расскуазан чуастилла заголовка. Санелгуа расскуаза омуа плуануа мўöтен.
2. Составиккуа расскуаза тäмäн мойста плуануа мўöте: равда дорогалла слувжив стрелочникка. Хäнелля он пойга пионера. Брихаччуне тиэдäв кайкки равда дороган правилат. Брихаччуне матқуав линиэдä мўöтен и нäгöв мурретун рельсан. Рускиэн галстукан вуох хäн пиэттäв поездан.
3. Аннаккуа омалла расскуазалла заглавия.

И. Вольнов

Сӱндӱй 1885 г.

Вевон (подушнойн) кериäндä.

I.

Дралован сотской, Левой диäдё, куччуй рахваста керäхмӧх.

— Эй, тӱӧ, кувлетта-го! Земской начальникка тули!—Иäнди хäн и саваколла колотти руамойда вастен. — Подушнойда!..

Тата керäхмӧстä тули мӱӧхä иллалла, конза ё миэ магайн. Хäн хуомнекселла сӱӧннäн оли сиäндӱнӱт и судре чаккаи Мотя чикон.

Куйн вайн валгой, туатто чикон ке вийкко кӧбистих сараялла, синне виэдих кирьявуа вазаста. Хейллä яллéссä пейттäен самовуаруа полан алла юокси муамо, а муамолла яльгех и миэ.

Минтäх лиэне туатто пейтти вазуа хейниэн и сейнäн кескех — чуппух, а пиäллä сейзатти сейбäхиэ и ходун салбай оллелла. Сейбäхиэн кескéссä мустотти ловкко, миссä пӧлläстӱннӱӧнä тельми ваза.

— Эй вайн хäвиэйс, — шупетти муамо. Оллах-го луят сейбäхäт?

— Луят, — саной туатто, — лӱккиэн каграста олгиэ пиäллä.

Мотя кандой олгиэ, муамо пейтти рувмених самовуаруа и увзиэ вуатепалойда, кумбазиэ вуотта ё вийзи храни куолендах варойн, а миэ сейзойн сув кахаллах, — дийвуйчин.

— Мама, а микси тӱӧ тäдä руатта?

— Марш кодих! — киргай туатто и грозилди нуоралла. — Кайккех кергиэт äбäрех. И шупеттаен лизäй: — «если кенеллä вайн санонет нахкан нӱллен!..»

Кӱлиä мӱӧтен аелдых начальникат, керäттих подушнойда /ведуо/ и недоимкойда. Хӱӧ кäвельдих талоста талох, пахах луадух чакаттых, грозиттых пайменен бремокси виäндиä, а яллéссä кäвельдих медалилойн ке старшина и стуароста, понятойт и линналазет мещанинат.

Пихалла, айтойста кохти лумех, лӳкиттих собиэ, вуаттейда, самовуаройда, бруиэ, — кайккиэ, мидӓ войби мӳввӓ. Ости нийдӓ рускиэ тукка мещанина, суориннут материялла катеттух тулуппах. Становой хӓндӓ величайччи Василий Васильевичакси и угощайччи келдазилла папироскойлла хӳвӓстӓ табакаста. Хиндуа пани становой, старшина дуакки, киӓндӳен мужиккойх пӓйн; стуароста оли йӓнеттӓ, понятойт югиэсти хенгӓстелиэчеттих.

Василий Васильевич, поткиен вещойда яллалла, бӧрӓхтели — отан! Палкалазет — каннеттых вещойда регилӧйх, а мещанина хенгӓстеллен кӓбелӧйтти кайналосса; сай сиэльдӓ вуаттейзен, ӳнӓх войдунуон, пуолен аршинан питкехӳён, денгасалкун и луги рускиэлойлла кӳльмӓнӳзиллӓ сормилойлла миэлочиэ. Акат иткиэттих, мужикат полвиллех букитеттых лумех становойлла ялгах. Туйютеттых омиэ оччиэ коргиэлойх становойн колошойх, пӳвхкиттих нийстӓ тукилла лунда и мидӓ лиэне корахелдых. Становой сийрӓльди венӳиэ.

Элолойлла яльгех вееттих жийваттуа: поччизиэ, лехмиэ, линдулойда. Канойда и поччизиэ сӳвиттих левиэлӧйх вӓрчилӧйх, ламбахилда сивоттых ялгойда и вискоттых регех, а лехмиэ и вазойда сивоттых айзойх и реен тагуах. Канат какатеттых, рӳӧпсеттих пойс кӓзистӓ, пихуа мӳӧтен леннельдих суллат, поччизет вингуттых, лехмӓт мӧнгӳттих, кайветтых кабиёйлла лунда и пуноттых пиӓлӧйллӓ... «Татаройн нападинда Руссиэх».

Тервӓх тӓввӳттих неллӓ мещанинан розвальниэ.

Становой саной:

— Эй-го мейллӓ закуссиэ, Василий Василич.

— Айга он, — саной хӓн.

Реет, тӓвтетӳт коди элолла: вуаттейлла, яллаччилойлла и совилла, рибулойлла, кӳммениэжан и брихазен ке тӳӧннеттих линнах; начальникат сӓристен вилуста и хиэроен кӓзиэ, новстых стуаростан горниччойх, сотской лӓхти вийнуа туомах, понятой пападьян луо юаблоккуа остамах.

Куни хӳӧ лӓмбимӓссӓ суӧдих, мужикат пордахиэн луона тирпаен вуотеттых. Стуаростан тӳтӓр Палага и иче стуаростиха сидӓ и тийэттих вайн юоксеннелла погребаста айттах, айтасса пертих, кийрехеллӓ каннеттых астиэда огурчойн ке, муйётеттуо капустуа, хренуа, ветчинуа и майдо падазиэ, а мужикат завидуйен качоттых хейллӓ кӓзих и шупететтых:

— Эка-а, веллет, куйн сӳӧмӓх халгиэмах оллах мин охотник-кахуот!..

— Виэла—ба... Привыкниттих, чтобы магиэммаста, да эйӓмбӓне.

Сен ялыгех туас руветтых луадимах описиэ и мӳӧмӓх элолойда недоимкойста.

Акат лебӓвдӳхӳӧ туас руветтых рӧнгӳмӓх; туас киргуй приставa и тумавутти яллойлла, а мужикат рӳвттих лумесса.

II.

Тули вуоро и мейх суатен, а мейллӓ эй оле мидӓ и мӳввӓ.

— Игӓне кевхӳс, ваше благородие, — саной стуароста, и дерни шуапкан. — Ни мидӓ хейллӓ эй оле, товестах санон!..

Синчох мӓннессӓ, пиха вериян кавти, становой туйяхти очалах косякках и ностаен тӓхтен ке шуапкуа, рубей чаккуамах. Мама пӧллӓстӳен фатти вастан и рубей хӓнен ялгойн алда пӳвхкимӓх топпиэ, луветеллен:

— Буатюшка, начальникка, армас миӓн... куйн тӳӧ дёввитта мейдӓ качахтуа...

Урядникка тӧвккӓй олгупиӓх.

— Сийрӳ, ванхаччу, элӓ мешайче, — саной хӓн.

— Кумарду баярилла ялгах, кандо! — кочахти мивн луо муамо.

— Лангиэ хӓнеллӓ эдех!.. Лангиэ!..

Полицейскойлла аватуста овеста тувлелди лӓмбимӓллӓ. Становой мурчистуннуона сӳльги латтиэлла:

— ПП-ффи! Миттӳне тӓссӓ хайзу!.. Жийватат!.. — кийрехтӓен пихалла, плайгай овен.

— Миссӓ изӓндӓ?

— Ка миэ... ка миэ!.. — сӳдиӓчи туатто.

— Подушной!

— Эй оле... нӓльгӓ... пиэксиэчеммӓ... вуотаккуа!

Туатто буткахти полвизиллах. Хӓнен левга сӓризи, тувли лӓвхкӓхӳттели левиэдӓ хармавдунутта пардуа, лумуот сулеттих хӓнен плиэшин пиӓллӓ.

Полвизиллах сейзоесса, туатто руттох мидӓ оллов эй эллендӓвӓсти санонут, нӓпистели сормилойлла рӳндӓхиэ. Мотя сӓризӧв равкане, ихолла рускиэт тӓплӓт, сормилойда рачкуттав; муамо сӓризӧв и иткӧв, туатто куйн миттӳӧн виӓрӳӧн луадинут каччов урядникалла и становойлла сильмих. Миэ олин брихаччузиэн артелисса.

— Сивн туаттос качо куйн иткемӓх рубей, — чухуттав мивлла мивн товарища Миша Немчиков.

Мивлла хуйгиэ он хäнен туаччи, миэ Немчиковалла санон, что эй итке:

— Тäмä хäнеллä тувли сильмät кӳвнелӧйтти, — руттох санон миэ. Хäн мейллä он, иче хäн тийят миттӳне: вазаралла и перра кӳвнӗльдä эт суа...

— Эй вой хäн иткиэ...

Но Миша налуади:

— Иткӧв, качоккуа, айвин нениä пӳвххив.

Тäссä ё иче лäби кӳвнелистä санон:

— Вуота, и сивн туатто рубиэв иткемäх, анна вайн вуоро дойдив... яй вайн колме талуо.

Мӳӧ хуомнекселла кердах кайкин äйян иткиммä, — санов Немчиков. — Туатто пагизи, что пидäв рипустуачиэ, а муамо саной, что хӳвä рахвас пареммин жийваттуа пейтетäх, а эй рипустуачета... Туатто лехмäн и сäльгӳзен веди урох, а суврда поччиэ,—санов,— эй оле кунне пейттиä.

Пайнуен корван луо Миша чухуттав:

— А туатто почин всё-таки иски... кäрвендämäттä, элленнät, кегох хäнен... палазикси, да кегох... асту миэ сивлла озутан...

Начальникат лäхтиэттих обыскалла миäн танхуох, а мӳӧ Немчикован ке — кезä саруах, да пеллолла.

— Тиälä, тиälä! Кескимäзессä! — равизи Миша. Сидä рандуэ мӳӧтен!

Вӳӧх суатен употен лумех, хäн бӧрмӧтти:

— Сейчас миэ озутан сивлла, миссä миäн почин лихат оллах.

Но пӳӧрäхтäен чупун тагуах, Миша рӧнгäхти:

— Качоккуа-а, а-а-а!

Неллä суврда койруа, кайветтых олгилойх хавван и чийхоттых лихуа.

Лумелла рускотеттых вери тäплät, чупусса пӳӧри лумен валгиэ пенду и колме варойда, олгилойста тӧррӧтти гризиттӳ лув.

— Та-та-а! — вингахти Миша, минуттазен яльгех.

— Тата!

Тувлен виэхкурина хӳппäй Миша кӳлиä мӳӧтен, вайн пелвахизет тукат лӧвхкеттих шуапкан алда, и мин вäгиэ киргуй:

— Тата, койрат!.. Почин!.. Вайн лувхуот, йиädих!..

Пордахиэн луона сейзотах мужикат, элленäмäттä киäннӳттих, а Немченкован туаттох нийн сих и кӳкистӳй лумех.

— Мидä сиэ вäхämиэлине, — рäткäхти стуароста, и фатти метлан.

— Койрат сӳӧдих...—руттох саной Немчонка, чийхистäен käзиэ.

— Э-э-э... Мидä сиэ хуакат, — вäгех вирки Мишкан туатто.

— Почин лихат халлеттых! — равахти Миша. — Саной ведь муамо: пейтä эдеммä — эт кувнеллут, — и хäн рубей иткемäх, мучердаен ихуо аккоен луадух.

— Пиäхӳт сиэ мивн равккане! Табай тукиста Мишан туаттох; хäнен валлонутта ихуо мӳӧтен вирраттых кӳвнелет.

Сäристен, и иче сидä вуоттаматта, рӧнгäхти, каччоен туагтох:

— И мейллä вазазен койрат сӳввäх!.. Хӳппиä териämбäх сарайлла.

Начальникка руттох киандӳй.

— Мидä сиэ, брихаччуне, санойт? — кӳзӳй хäн Немченкалда.

Се мӧллисти сильмät, салбай сувн и ювтуй. Начальникка киандӳй и кӳзӳй мивлда:

— Мидä лиэни? Кенен сиэ олет? А?

— Ома, — руттох санойн миэ, лайнотен кӳвнелиэ. Мишкойсса искиэттих почин, а поччи се кевоста койрат и сӳӧдих, а мейллä сарайлла он ваза...

Качахтäен туаттох, мивлла юохтуй миэлех хäнен грознойт санат и миэ лäби кӳвнелистä равахтин:

— Сейчас хäн мивлда нахкан нӳльгӧв. Эй оле мейллä вазуа, мӳӧ хäнен мӧймmä!

Мишан туаттох, истуен лумелла, каччоен кӳллестä кӳльгех луветтели, мивн туатто лангей становойлла ялгойх, Мотя туас рӧнгäхти иткемäх, мужикат хӧльмистӳттих.

Начальникка, хäймӳттäен, озай туатон щоккуа вастен. Käестä халгей келдане перчатка. Туатто ненäллех лангей кӳннӳкселлä и охкахти. Мотя звиэрин луадух ӳррäстих, становой тартуй хäнен хиэмуах. Хäндä озаттых пиäдä вастен, хäн лангей туатон ке, но скочахти и туас луоттуачи, а хäндä туас озаттых, чикко туас лангей. Начальникка яллалла яхкäй туаттуа ваччах, хäн кäбристӳй иткиессä а муамо кабади пертин пиäллä.

— Караул!.. Тапеттых! Пиäстäккиä!... равизи хäн и нелläннельдä пордахалда лангей латтиэлла.

— Конза начальникат лäхтиэттих, вийди нийн, что Миша мурди яллан. Хäнен виэдих спруавивдумах линнах, а миэ вазан туаччи неделизен верен ке кäвин маткалаввойлла.

Санойн селлитӳс.

Пристава — цуарин влуастин айгах полицейской чиновникка.
Урядникка — полицейской чина волостисса.
Старшина — волостин ванхин начальникка.
Становой — се же ми и пристава.
Понятой — виэрас миэс, кучутту свидетелякси.
Стуароста — кӳлӓссӓ валлитту миэс каччомах кӳлӓн порядкойда и кериämӓх ведуо /подушнойда/.
Мещанат — линнан элӓиэн особенной сословия.

А. Койвуне

Неллялля рохкиэлла.

Геройда нелля, тӱӧ элия йиялля,
Руавойтта, веллет, любойлла сиялля.

Ни вихмуа, ни вилуо тӱӧ вараннут эття.
Мӱӧ олимма тейн ке, хоть элиммя тейття.

Ихастун, весселях мухизи сув,
Кун радио тейстя виэстизен туов.

Войтот тиян олдых войтот и миян,
И буйтто кун ревнасса оли се йия.

Тӱӧ рохкиэлди хӱвин руавойтта неллян,
Тейх партия каччой и авттели тейлля.

И муаилма кайкки, эмма вайн мӱӧ —
Таркалди каччой кун руавойтта тӱӧ.

Лемби тиян ленди ӱлен бойко
Меристя, мечистя, муалойста пойкки.

Сиэ тийят, Папанин, что группуа сивн, силма
Тиэдяв и суваччов руадаиэн илма,

Но конза тӱӧ мерен ке торайтта, кийстия,
Радио той мейлля... эй хӱвян виэстин.

Но руадаят рохкиэт сурмуа эй варата,
Мерен ке, сурман ке махетах тората.

И партия хуолесса рохкейх нях оли
И тӱӧнди хиян авукси кораблиэ мони.

И тямпияня радио кайккиэлла ияндяв:
— Папанинан группа он отетту йияльдя!

Сен санонда оли простой и пиэни
Но хенгелля хӱвя и весселя лиэни.

И кайкин, кен горяста пейтосса охки,
Кирруттых: — «Элäккäх, вäгöвäт, рохкиэт!

Элäккäх ихмизиэн пиäстäят хиäстä!
Элäккäх кайкин, кен хейдä пиäсти!»

И лендäв се иäни эдäх и ӳлäх:
«Элäккäх Сталин, кен хейдä эй хӳллäн!

Элäккäх Сталин, ома и армас,
И рохкиэ и озакас Советской рахвас!»

Пидäв тиэдиä.

Тӳö олетта нуорет
и тийяттä вäхäн:
пахуа элоста вет
эй суаннут нäхä.

Бояри тейдä
Эй перган' ни кердуа
Ни кен тейстä тилкойн
Эй типуттан' вердä.

Боярщина ми он —
Тийя тӳö эттä.
Тейдä руаволла эй аян'
Боярин плетти.

Ни кумбане тейстä
Эй ласкиэчен сӳömättä
Ни кумбане пäйвин
Эй оллут юоматта.

Ни кумбане сäрбимänä
Эй луве веттä.
Тӳö вилулла кенгäттä
Кäвеллӳт эттä.

Тулия-го руаволда
Ӳöллä ё мӳöхä?
А ӳмбäри вуввен
Оли-го пӳхä?

Тейллä оли-го куйваннут
Коркане армас,
Да левиннӳт луапотти
Яллаччи парас?

Оли-го пиälлä
Пийччоне пайда,
А пеллосса полюста
Лӳхӳт и кайда?

Кӳндия-го адралла
Полюстуа тädä?
Хӳвийн-го тийяттä
Ми же он хädä?

Эй тейллä суанут
Тädä ка нäхä
И иэллизех элäндäх нäх
Тийяттä вäхäн.

А тämä ведь пейтосса
Эвле ни келлä —
Иэллä нийн элеттих
Туатот и веллет.

А тиэдиä же пидäт
Хӳвин и сӳвäх,
Чтобы се элäндä
Прокляниэ луях,

Чтобы омалла озалл
Луембах истуо,
Чтобы луембах вихат
Бохатталистуо,

Чтобы ворогуа пахуа
Вихата луеммин,
Чтобы борчуйя хänен к
Сайс виэлä пареммин.

И сих варойн пидäв
Се элäндä тиэдиä,

Чтобы пареммин нäхтä
Куйн оза миäн идäв,

Куйн казвав и куккив
Оза миäн суври,
Что хäнелля сӳвäх
Он ласкиэтту юври,

Что сувресса борчусса
Оза он суаду,
Что äйя он суахесса
Таллатту муада.

Что штыкойн вуох боюсса
Суаду он оза —
Унохтуа тäдä
Эй войче ни келлä!

Малтаккуа нуорет,
И луях и сӳвäх,
Что Сталин андой
Элäннäн хӳвäн!

Нийн чикот и веллет,
Весселät, нуорет,
Саномма хäнелля
Пассибон суврен!

Кулакка.

Мустат кӳннет, рускиэ турба,
Суври пӧччӧ вӳӧтеттӳ.
Тӓмӓ — купча, паттие Трошка,
Он куйн поччи сӳӧтеттӳ.

Кайкен иян ими кердӓ,
Кевхиэ тӳӧнди паккуомах.
Садойн миэхиэн кӳвнелилльӓ,
Пиӓзи Трошка торгуймах.

Келлӓ пеллон кӳльвӓк
Келлӓ ведох рублян андав.
А яльгех качот велганиэкка,
Нӓльгӓ палуа хӓнех кандав.

Рублян сиях отти вийзи,
Явхох пани кивиэ;
Кайккех луадух хӳвин вийли,
А мужикка хот хӓвиэ.

Сувайччи пайста руаюх нӓх,
Кириколлӓ авттой:
Ведь лийга рубля кулакалла,
Тули тӓмӓн кавтти.

1. Куйн кулакка Трошка бохаттуй?

Л. Н. Андреев

(1871—1919)

Петька дуачалла.

I.

Осип Абрамович, парикмахера, кохенди посетителян рӳндахиллä редуккахан простынязен, сӳдäй сормилла каглуксен кескех и äйяльди равахти:

— Брихаччуне веттä!

Каччоен зиркалох омуа ихуо, посетителя хӳвäттä миэлеттä киäнди сильмиэ, пувттунузиэ кохти лайхах пиккаразех кäдӳӧх, кумбане мистä пäйн лиэнӧв кӳллестä пуёттуачи зиркалон столазелла и сейзатти жестянкуа палаван веен ке. Конза хäн ности сильмиэ ӳлеммäкси, силлойн нäги парикмахеруа зиркалосса, кумбане озуттуачи инойкси и буйто куйн виäрä сильмäзекси, и примиэтти бойкойн и вараттаван нäвӧн, кумбане качахти алах кенен лиэне пиäх, и хäнен иäнеттӧмих хувлиэн сäризеннäн кувлуматтомаста, но озуттаяста шупетуксеста. Если хäндä брейччи эй иче изäндä Осип Абрамович, а кен тахто муйста подмастерьёйста, Прокой либо Николка, то шупетус ӳлдӳй ковембах и прийми неопределеннойн варавтаннан:

— Ка, вуота!

Тämä знуаччи, что брихаччуне эй ӳлен тервäзех анданут веен и хäндä вуоттав наказания.

Брихачуста, кумбазен пиäэлä знäммäн кайккиэ каллюттых, кучуттых Петькакси и хäн оли кайккиэ пиэнин кайкиста служащойлойста заведениясса. Петькалла оли кӳмменен вуотта. Тойне брихаччуне, Николка, сӳннӳннäстä суатен лугиэчи колмиэ вуотта ванхемби куйн Петька и хäн тервäх должен перейдиэ подмастерьякси. Ё и нӳт, конза парикмахерскойх качахтели простоймби посетителя, а подмастерьят, конза эй оллут изäндиä, лайсистелиэчеттых руадуа, хӳӧ тӳӧннеттих стригимäх Николкуа и нагреттых, что хäнеллä пидäв новста варбахузин, что бы нäхтä паксуо, тукилла

казванутта, дворникан тагарайвуо. Тойзех айгах посетителя сиäн-дӳй туккиэн риконнаста и ности рäнгехен, силлойн и подмастерьят рäнгӳттих Николкан пиäллä, но эй тодех, а вайн туккиэн лӳхеннӳттäян хӳвäкси миэлекси.

Конза эй оллут посетителюа, Петька и Николка бесёдуйдых. Кахтен йиäдӳӧ Николка кайкиччи лиэни добройммакси, селлиттели «брихаччузелла», мидä знуаччив стригиэ польках, бобриках или ягавуксех.

Петькан пäйвäт мäндих ӳхтех луадух и ӳлен äйялля походиттых тойне тойзех, куйн какси роднойда веллиэ. И талвелла и кетых тойне тойзех, куйн какси роднойда веллиэ. И талвелла и кезäллä нäги хäн нийдä ӳксиэ зиркалолойда, кумбазиста ӳкси ё оли халленнут, а тойне оли виäрä и иной.

Хуомнекселла, и иллалла и кайкен пäйвäн Петькан пиäллä кувлуй рутто равизенда: «Брихаччуне, веттä!» и айвин андой веттä, айвин андой. Пруаздниккойда эй оллут. Пӳхäпäйвинä, конза магазинойн и лавкойн иккунат хейтеттих освещайя увличчуа, парикмахерскойста мӳӧхäх ӳӧх суатен нагуй тули, и сийриччи кäвелият нäхтих пиэнен, лайхазен брихаччузен рунган, курчистуннуон чуппух омалла стувлалла и озуттуачи буйтто куйн дувмайччов, или луях нукув. Петька магай äйян, но минтäх лиэне айвин хäнелля химойтти муата, и ригенех озуттуачи, что кайкки ми он ӳмбäри эй оле този, а он питкä паха уни. Хäн туагиэх куадели веен или эй кувллут руттуо рäнгӳндиä: «Брихаччуне, веттä!» и айвин вайн лайхтуй, а хäнен стригитӳллä пиäллä руветтых озуттуачемах эй хӳвäт кибиэт. Сильмиэн ӳмбäри и ненäн алла хäнелля нäвӳттих хойккказет, буйтто куйн ниэглазелла веетӳт руппизет, и луаиттых хäндä ванхах карликках походиякси.

Петька эй тиэдäнӳт, он-го хäнелля игäвä вайн весселä, но хäнелля химойтти тойзех сиях, кумбазех нäх хäн ни мидä эй войнут сануо, миссä се он и миттӳне се он. Конза хäндä тийюстели муамох, кухарка Надежда, хäн лайскасти сӧй туодулойда магейда гостинчойда, эй пидäнӳт жуалобуа, а вайн кӳзӳй хäндä тиäльдä оттуа пойс.

Äйян-го, вайн вäхäн эли нäйн Петька, хäн эй тиэдäнӳт. Но керран мургинан айгах тули муамох, пагизи Осип Абрамовичан ке и саной что хäндä, Петькуа, тӳӧннетäх Царицынах дуачалла, миссä элетäх хäнен херрат. Энзин Петька эй эллендäнӳт, сен яльгех хäнен ихо хилläзестä нагроста пейттӳй хиэнозилла руппизилла, и хäн рубей кийрехтämäх Надеждуа. Хäн эй тиэдäнӳт, ми он дуачча, но арвели, что се он се сама сия, кунне нийн стремиэчи. И хäн

гордостиста унохти Николках нäх, кумбане, пани кäет корманилойх и сейзой сийнä же.

Николкан сильмиссä ройсти суври игäвä: хänеллä совсем эй оллут муамуо, и хän тäллä айгуа эй оллут пойс и тäмäн мойзеста, куйн тämä яриэ Надежда. Азиэ оли сийнä, что и хän ни конза эй оллут дуачалла.

II.

Вакзуала сен кайкен мойзиэн иänилöйн и тулиёйн поездойн шумун ке, паровозойн свисткойн ке, то сагиэлойн и сиандӳнӳзин, куйн Осиппа Абрамовичан иäни, то вингуиэн и хиэнозиэн, куйн хänен лäзӳян найзен иäни, кийрехтäиэн пассажиройн ке, кумбазет айвин астутах и астутах, буйто хейллä ни лоппуо эй оле, — энзи кердуа оли Петькан кийракка сильмиэн иэссä и тäвти хänен тирпаматтомалла чувствалла. Ӳхтессä муамох ке хän варай мӳöхäстӳö, хотя дачнойн поездан лäхтöх суатен оли виэлä пуоли чуасуо. А конза хӳö истуочеттых вагонах, Петька каччой иккунах, и вайн хänен кериттӳ пиä пӳöри хойкалла каглалла, куйн металлическойлла вäртинäллä.

Хän сӳндӳй и казвой линнасса, пеллолла оли энзи кердуа омасса ияссä, и кайкки тиälä хänеллä оли увзи и куммаллине: и се, что войт нäхтä нийн эдäхäкси, что меччä озуттуачов хейникöкси, и тайвас тäссä уввесса пайкасса нагӳй сельвänä и левиэнä, буйтто катокселда качот. Петька нäги сен омаста пуолеста, а конза киандӳй муамох пäйн, тämä тайвас синистӳ кохтасса олиясса иккунасса, и тайваста мӳöтен эйстӳттих валгиэзет весселät пильвӳöт.

Петька то пӳöри оман иккунан луона, то юокси тойзех пуолех вагонуа, доверчиво хейтеллен омуа пахойн пестӳö кädӳттä тундематтомилла пассажиройн олгупäйллä и полвилойлла, кумбазет вастаттых хänеллä мухизенналла. Но миттӳне лиэне херра, газиэтан лугия и кайкен айгуа хайкостелиэчия, лиэнöв-го ӳлен сувреста вäзӳмӳксестä, вайн-го игäвästä, кердуа какси вихазести качахти брихаччузех и Надежда кийрехти извиниэччиэ.

— Энзи кердуа чугунгуа мӳöтен аяв, — интересуйччиэчов...

— Угу... — буркахти херра и рубей лугомах газиэттуа...

Надеждалла ӳлен äйяльди химойтти сануо хänеллä, что Петька ё колме вуотта элäв парикмахеран луона, и се ускалди ностуа ялойлла и се лиэв ӳлен хӳвä, сен тäх, что найне хän он ӳксинäне и вäхä вагине, и тойста абуо случей лäзимизех и ванхуох нäх эй оле. Но господинан ихо оли вихане, и Надежда вайн дувмайччи кайкен тämäн ичексех.

Ойгиэлла пуолелла равда дорогаста оли мäттäхикäс лаччу пайка музован вихандане айвин пӳзӳвäстä веестä, и сен ранналла олдых хармуат кодизет, походият бобозих, а коргиэлла виханналла мäеллä, кумбазен алла лосни хобиэне ёги, сейзой мойне же бобохине валгиэ кириккӧ.

Конза поезда звонун и чулун ке керрасса ленди силлялла и, буйтто куйн рипахти зеркальнойн ёвен пиäллä, Петька сäрäхти пӧллäстӳннäстä и хäйлäхти иккунаста пойс, но сейчас же киäндӳй сен луо яреллäх, чтобы каччуо кайкки кохтат маткалла. Петькан сильмät ё аммуйн эй олду униккахат и руппизет кавоттых. Буйтто куйн кен тäдä ихуо мӳӧтен веельди палавалла утюгалла, силенди рупит и луади сен валгиэкси и лосниякси.

III.

Энзимäзет какси пäйвиä дуачалла олендуа увзиэн впечатлениёй äйюс, кумбазет тулдых алахалда и ӳлäхäльдä, пайнеттых хäнен пиккаразен и варачун хенгӳӧн.

Хäн варай меччиä, кумбане спокойно хумизи хäнен пиäн пиäллä и оли пимиэ, дувмакас и нийн страшной омасса лоппуматтомуосса; ахозет, виханнат, весселät, ровно паяттают омилла киркахилла кукилла, хäн суваччи и тахтой армастелла нийдä, куйн сизäриэ, а музаван-синине тайвас куччуй хäндä иччех и нагрой, куйн муамо.

Петька волнуйччиэчи, сäрäхтели и валгой, мидä лиэне мухахтеллут и степенно, куйн старикка, гуляйччи меччäвдӳнӳттä рандуа мӳӧтен. Тäссä хäн, вайбунуона, виэреттелиэчи туорехелла хейникӧллä и уппойли сих, вайн хäнен пиккаране курмичча ненäне новзеттели виханнан пиннан пиäллä. Энзимäзенä пäйвäнä хäн туагиэх кäвӳй муамон луо, хиэрелиэчи хänестä ӳмбäри и, конза херрä кӳзели хänельдä, он-го хӳвä дуачалла, — хуюстеллен мухизи и вастай:

— Хӳвä...

Но мäни виэлä какси пäйвиä, и Петька рубей элäмäх ӳхтессä природан ке. Вäхäзин Петька рубей чувствуймах иччиэдä дуачалла, куйн койсса и ӳннäх унохти, что он муаилмасса Осип Абрамович и парикмахерской.

— Качо-вайн, куйн ярени! Ӳннäх купца! — ихастелиэчи Надежда, иче яриэ и рускиэ кухнян ägиэстä, куйн васкине самовуара. Хäн дувмайччи, что тämä он сентäх, что äйяльди сӳӧттäв Петькуа. Но Петька сӧй ӳлен вäхäн, эй сентäх, чтобы хänеллä эй хи-

мойттанут сӳввӓ, а эй олут айгуа; если куйн войс сӳввӓ пурематта, лайнуолла керрасса, а то пидӓв нӓчӧттиӓ, а эрӓхих кодвих хӓйлӳттиӓ яллойлла, сикси куйн Надежда сӳӧв ӳлен хиллӓх, имӧв лувлойда, пӳвхкиэчӧв передникалла и пагизов тӳхьях нӓх. А хӓнеллӓ азиэда оли керох суатен: пидӓв вийзи кердуа кезойда кӳльбиэ, лейката орешникаста онги руага, кайвуа мадозиэ, — кайккех тӓх пидӓв айга. Нӳт Петька юксендели палляхин яллойн, и тӓмӓ оли тухатта кердуа миэлевембиӓ, ми куйн кенгиссӓ лозейлойн похьиэн ке: кармакка муа нийн армахасти то полтав, то вилустав ялгуа. Оман ё пиэтӳн гимназическойн курткан, кумбазесса хӓн озуттуачи парикмахерскойн цехан солиднойкси муастерикси, хӓн нийн же хейтти пиӓльдӓ и ӓйялла нуористуй. Панеттели сидӓ вайн иллалла, конза кӓви плотиналла каччомах, куйн аеллах венехеллӓ херрат: наряднойт, весселӓт, хӳӧ нагрон ке истуочетах хӓйлӳях венехех, и се хиллязех лейккуав зиркалохизен веен, а пувлойн кувахазет хӓйлӳтӓх, буйто хейдӓ мӳӧте юокси тувлут.

VI.

Неделин лопусса херра той линнаста кирьязен, адресуйюн «кухаркалла Надеждалла», и, конза луги адресан Надеждалла, хӓн рубей иткемӓх и хиэрой передникалла кайккиэ ихуо мӳӧтен, новен, кумбане оли передникасса. Эрӓхистӓ санойста сай эллендиӓ, что пагина мӓнӧв Петьках нӓх. Тӓмӓ оли ё илда пуолех. Петька танхуон тагана кизай «классиккойх» и пуллистели ихуо сентӓх, что нӓйн оли ӓйиӓ кебиэмби коччиэ.

Тули херра и, паннен кӓен олгупиӓллӓ, саной:

— Мидӓ, велли, аюа пидӓв!

Петька хуюстеллен мухизи и оли иӓнеттӓ.

«Ка он чудакка», — дувмайччи херра. — Аюа, веллизени, пидӓв!

Петька мухизи.

Лӓхестӳ Надежда и кӳвнелиэн ке саной:

— Пидӓв аюа, пойгане!

— Кунне? дийвиэчи Петька.

Линнах нӓх хӓн ё унохти, а тойне сия, кунне хӓнеллӓ айвин химойтти лӓхтиэ, ё оли лӧвветтӳ.

— Изӓннӓн, Осип Абрамовичан, луох.

Петька эй виэлӓ эллендӓнӳт, хотя азиэ оли сельвӓ, куйн пӓйвӓ. Но сувсса хӓнеллӓ куйви, и киэли лийккуй югиэсти конза хӓн кӳзӳй:

— А куйн ба хуомена калуа пӱвдиä. Онги он тäссä...

— Ни мидä эт луаи!.. Требуйччов. Прокой, санов, лäзевдӱй, больниччах виэдих. Рахваста, санов, эвле. Сиэ элä итке: качот, виэлä тӱӧндäв, — хäн он доброй, Осип Абрамович.

Но Петька эй ни дувмайнут иткиэ и виэлä эй эллендäнӱт. Но вäхäзин Петькан дувмат руветтых сельвивдӱмäх, и хäн эй просто иткенӱт, куйн иткиэтäх линнан лапсет, лайхат и мориченнуот, — хäн рубей равизомах энäммäльди суамойда равизиюа мужиккуа и рубей виэреттелиэчемäх муада мӱӧтен.

Хäнен лайхане кäдӱт кобристуй кулаккох и перги муамон кäттä вас, муада вас, мидä вас пувттуй. Хäнеллä оли кибиэ, но хäн, куйн будто тахтой, чтобы виэлä олис кибиэмби.

Мäни айга и Петька успокойччиэчи, и херра саной омалла морзиэмелла, кумбане сейзой зиркалон иэссä и пани тукких валгиэда розуа:

— Ка нäет сиэ, хейтти, — лапсиэн горя эй оле кодвакси.

— Но мивлла ӱксикайн ӱлен он жуали тäдä горяста брихачуста.

— Тотта, хӱӧ элетäх пахойсса условиёйсса, но он ихмизиэ, кумбазилла элäндä он виэлä пахемби. Сиэ олет валмис?

И хӱӧ лäхтиэттих Дипманан садух, миссä тäнä илдана оли назнуачитут танцат и ё сойтти военной музыкка.

V.

Тойзена пäйвänä, сейччемен чуасузелла поездалла, Петька ё аёй Московах. Туас хäнеллä иэссä вилахтелдых виханнат пеллот, хармуат ӱӧ кастиэста, но вайн юостых эй синне пäйн, куйн эннен а вастах. Пиэттӱ гимназической куртка плотно истуй хäнен лайхалла рунгалла, хäнен воротникан алда нäгу валгиэн бумажнойн воротникказен нёккане. Петька эй пӱӧринӱт и почти совсем эй качонут иккунах, а истуй мойзена хиллязена и вагавана, и кäдӱӧт олдых сложитут полвилойлла. Сильмäт олдых униккахат и хӧльмистӱнӱӧт, хиэнот руппизет, куйн ванхалла ихмизеллä, пӱӧриттих сильмиэн луона и ненäн алла. Ка вилахтелдых иккунан луона паччахат и платформойн стропилат и поезда пиэттӱй.

Сӱдиэн кийрехтäиэн пассажиройн кескессä, хӱӧ лäхтиэттих юдизиялла увличалла, и суври, жуадной линна вилузести лайной оман пиэнен жертвазен.

— Сиэ онги пейтä! — саной Петька, конза муамо суаттой хäнен парикмахерскойн кӱннӱкселлä.

— Пейтäн, пойгане, пейтäн. Может, виэлä тулет.

VI.

И туас ревуккахасса и душнойсса парикмахерскойсса кувлуй юркä иäни: «Брихаччуне, веттä!» и посетителя нäги, куйн зиркалон столазех ведиäчи пиккаране редукас кäзи и кувли варавттаван грознойн шупетуксен: «Ка, вуота!» Тämä знуаччи, что уникас брихаччуне куадой веен, либо сегой прикуазойсса. А ӳӧлӧйллä силлä кохтих, миссä риннаккайн муаттых Николка и Петька, чилизи и волнуйччиэчи хилляне иäни и санели дуачаста и санели сийдä, мидä эй оле, мидä ни кен эй нäхнӳт и ни конза эй кувллут.

Сийричи аёй обоза и омалла суврелла тумизенналла заглушайччи брихаччузиэн иäнет.

Словари.

Карликка — ихмине ӳлен пиэндä казвуо.

Цеха — ремесленникойн ӳхтӳндä миттӳӧх ни олгах профессиях. Нӳт цеха он заводан или фуабрикан отделения, чуасти.

Кӳзӳннät.

1. Валликкуа отрывкат, кумбазет рисуйях Петькан элäндиä парикмахерскойсса. Миттӳне вийду оли Петькалла?

2. Кирьютаккуа Петькан элäннäстä кӳлäссä. Куйн влияйччи кӳлä Петькан ихох и поведениях?

3. Минтäх Петька и Николка руаттых?

4. Тотта-го жуаливойччи Петькуа херра и хäнен найне? Миттӳзистä санойста тämä нägӳв?

5. Мин мойзена нägӳв Петькан тулева элäндä. Озуттав-го тäссä расскуазасса Андреев Петькан пиäзеннäн югиэста элäннäстä.

6. Ми тозиэх элäннäссä ӳннäх мувтти Петькойн и Ванькойн элäннäн.

Руадо.

1. Кирьютаккуа муйстуо мӳӧтен плуана расскуазаста «Петька дуачалла». Кирьюттахуо, провиэриккуа плуана книйгуа мӳӧтен.

2. Санелгуа расскуаза плуануа мӳӧтен сувсаналла.

3. Кирьютаккуа ёгахине, кен тейстä кунне аели и мидä нägи.

Виктор Гюго

(1802—1885)

Виктор Гюго — французской писуателя. Омисса произведениёйсса Гюго суврелла сочувствиэлла кирьютти кевхäлистӧх, пакиччиёйх, бродягойх нäх. Рассказасса «Гаврош» хäн андой беспризорнойн парижскойн брихаччузен историян. Миäн книйгасса он озутетту вайн тäмäн рассказан лоппу: Гаврош баррикадойлла. Кирьюттуачов французскойх революциях, пиха боюлойх нäх, кумбазисса Гаврош участвуйччов и куолов.

Гаврош.

Парижан бульваройда мӳӧтен и сен ӳмбäриллä айвин кäвели ӳкситойста-какситойста вуодине брихаччуне. Товарищат кучуттых хäндä Гаврошакси. Брихаччуне тäмä хуолеттомасти, лапселлизести нагрой, но элäндä хäнелля озуттуачи тӳхьякси и югиэкси. Суориннут хäн оли ӳлен куммаллизести: миэхен штанилойх и найзиэн ковфтах. Штанит хäнелля лахьёйтти эй туаттох, а ковфтан андой эй муамох. Виэрахат ихмизет жуаливойесса суоритеттых хäндä омих рибулойх. Хäнелля олдых туатто и муамо, но хӳӧ хäнех нäх эй пиэттӳ хуолда.

Täлля брихаччузелла кайккиэ парас оли элиä пихалла.

Родителят яллан поткуанналла вискаттых хäнен элäндäх.

Хäн пагени хейстä.

Брихаччуне тäмä оли озорникка, бледной, кирмиэ, нагграттая и бойкой, весселäн ихон ке. Хäн кäвели пихойда мӳӧтен, паятти паёлойда, кизай, кайвелиэчи реду хаввойсса. Хäн нагрой, конза хäндä нимитеттих пиха брихачукси, тускевдуй, конза хäндä нимитеттих проходимцакси. Хäнелля эй оллут ни кодиэ, ни лейбиä, ни тулда, ни кен хäндä эй суваннут; но хäн оли весселä, сентäх куйн хäн оли вäллялля.

Куйн ни ӳксинäзенä и хӳллäттӳнä оли тäмä лапси, хäнелля все таки керран кахтесса либо колмесса кувсса тулеттели миэлех:

«Айга он кäвä муамуо тийюстамах». Хän ятгели бульварат, хейттиäчи набережнойлойлла, астуй силдойда мӳӧтен, тули предместиэлӧйх суатен и окажиэчи пертизессä, миссä эли хänен перех. Хän тулеттели кодих и нäги кевхӳӧн. Кайккиэ игäвемби оли се, что ни кен эй вастаннут хändä мухизенналла, кайкин олдых вилут, куйн вилу он хиäн тӳхья тулехмо.

Конза хän тулеттели, хänельдä кӳзӳттих:

— Сиэ мистä пäйн йиäвиэчит?

Хän вастай:

— Пихалда.

Конза лäкси, кӳзӳттих:

— Кунне лäхтет?

Хän вастай:

— Пихалла.

Тämä лапси нийн же эй нäхнӳт лämминдä армастандуа, куйн эй ниä пäйвäзен чиӧрозиэ карзинасса казвая келлистӳнӳт хейнä.

II.

Мидä оли тäх айгах Парижасса?

Франциясса оли угрожающой атмосфера. Рахвахан кевхӳс, рабочойт лейвäттä, Парижасса — кескенäх мäни война, Лионасса — пролетариатан восстания.

Хäвиттиä нищенства, лоппиэ руадаиэн несправедливой эксплуатация, азеттуа руадо палка руадуо мӳӧтен и обязательной максутойн лапсиэн опастус, развивайя миэлия, и эй яттиä руавотта кäзиэ, — ка мидä саной социализма.

Кабакойсса кохты пайстых: «тората вайн вуоттуа?»

Рабочойлойлда отеттых клятвуа, что хӳӧ лäхтиэтäх пихалла энзимäзен сигнуален кувлдуох. Погребойсса лугиэтах проклямациёйда. Полицейскойлойсса киэлитӳксиссä оли санотту, что прокламациёйсса «чакаттых правительствуа.»

Ӳкси рабочой пагизи: «Мейдä он колмесадуа ихмистä; если керäтä кӳмменин су хенгестä, нийн керäвдӳв сада вийзикӳммендä франкуа. Нийх пидäв остуа пулькуа и порохуа.

Тойне саной: «Кахтен неделин яльгех мейдä лиэнӧв каксикӳммендä вийзи тухаттуа, и мӳӧ куоттелиэчемма правительстван вäгилӧйн ке.»

Колмас саной: «Миэ эн магуа ӳӧлӧйдä, сентäх что луаин патронойда.»

Пихойлла клеиттих прокламациёйда.

Суври Парижа походи пувшках, кумбане он зарядитту; — сих пидäв вайн ӳкси кӳбенӳт и паввахтав аммунда.

1832 вуодена июня кувсса кäткиэттих генералуа Ламаркуа. Кавнис похоронной процессия лийккуй Парижуа мӳӧтен. Какси батальонуа барабанойн ке, кумбазет олдых киäритӳӧт мусталла материялла, ружьин стволат алах пäйн, кӳмменен тухаттуа национальнойда гвардейцуа саблейн ке, национальнойн гвардиян артиллерийскойт батареят суатеттых генералан Ламаркан гробуо. Сен яльгех астуй ӳлен äйя взволнованнойда рахваста. Грозной лойна рахвас ёвкколойна астуттых рабочойт: грузчикат, каменщикат, плотникат, малярит, стекольщикат, наборщикат.

Буржуйт пӧллäстӳннӳӧнä качоттых хейх балконойста и иккунойста.

Правительства оли варавосса и пиди войскуа валмехена: какси кӳммендä неллä тухатта салдуаттуа линнасса и колмекӳммендä тухаттуа линнан ӳмбäри.

Бастилиян площадилла процессиях ӳхтӳттих уввет ёвкот рахваста.

Кердах рахвас ёвкосса равахти иäни:

— Драгунат аетах!

Драгунат аеттых астуен иäнеттä. Хиäн пистолетах олдых куройсса, саблят ножнисса, хиäн рожат келлистӳттих куйн мидä вуоттаесса.

Конза ёвкко и драгунат ваставвуттых, заводиэчи буря: леннеттих кивет, заводиэчи аммунда; драгунат руветтых лейккомах саблёйлла, рахвас лäхтиэттих пагох; кайкисса Парижан углисса каяхти воинственной кучунда:

— Оружьёйн луох!

Рабочойт и студентат руветтых луадимах баррикадойда. Хӳӧ муреннеттых фонарилойда, эчиттих погребойста, виэрететтих пуччилойда, громоздиттых мостовойн булыжниккойда, кивилӧйдä. мебелиэ, лавдойда и строиттых баррикадойда.

Кайккиэ тäдä руаттых ӳхтелля айгуа кайкесса линнасса и кувлуй суври раву. Будто суат тулен искут сӳтӳттих ӳхтестä юрӳн рäмäхтӳксестä.

Эй пройдиннут чуасуо айгуа, куйн лугематтомат баррикадат будто казветтых муаста. Илда пуолех колманнес чуасти Парижуа оли восставшойлойн käзиссä. Буржуйт ӳлен äйяльди пӧллäстӳттих. Кайккиэлла салбаввуттых овет, иккунат и ставнят.

III.

Гаврош, весселäсти мухелойтти, юоксендели иэллех яреллех, новзи ӳлäх, хейттиäчи алах, рäнгӳй, кергий кайкких пайккойх баррикадалла. Гаврош оли куйн тувли виэхкури. Хäн йиäвиэчи ёга кохтах. Хäнен киракка иäни эй пиэттӳнӳт ни минутакси. Хäн нагрой бездельникойн пиäллä, ухотти руадамах лайскойда, ободряйччи вäзӳнейдä, ӳксиэ ихастуттели, тойзиэ тускеввуттели, колманзиэ сиäннӳттели, кайккиэ тревуожи. Юоксендели ӳхтестä кохтаста тойзех, сӳделиэчи и иäнди кайкилла:

— Рохкиэмбах! Кумаккуа булыжникат! Виэлä! Энäмби пуччиэ! Тиäн баррикада он пиэни. Се ни кехнолла каттилах эй годи. Ведиä тäнне кайкки, мидä пувттув! Муреннаккуа кодиэ! Качоккуа-вайн туосса он стёклахине ови!

Хäн кайкких тартуй:

— Аннаккуа мивлла ружья! Мивлла пидäв ружья! Микси мивлла эй аннета ружьюа?

Лиэни ӳӧ, ни кедä эй йиäвиэченнӳт. Кувлуй вайн хилляне уринех и эрäхих кодвих аммунда; но се кувлуй харвазех и буйто куйн эдäхäнä. Тäмä харване аммунда озутти, что правительства кериäли вäгилӧйдä. Вийзикӳммендä революционеруа вуотелдых кувттакӳммендä тухаттуа войскуа.

Революционера Анжольра эй войнут тирпуа. Нäйн олеттелов вайн мужественнойлойн ихмизиэн ке грознойлойн событиёйн кӳннӳкселлä. Хäн лäхти Гаврошалла яльгех. Брихаччуне валмисти патронойда кабакан карзина помещениясса кахтен туохуксен тулелла, кумбазет уннакасти палеттых прилавкалла. Пихалда тäдä тулда эй нагӳнӳт. Ӳлиммäзиссä этуажойсса вовсе тулда эй суаксеннелду.

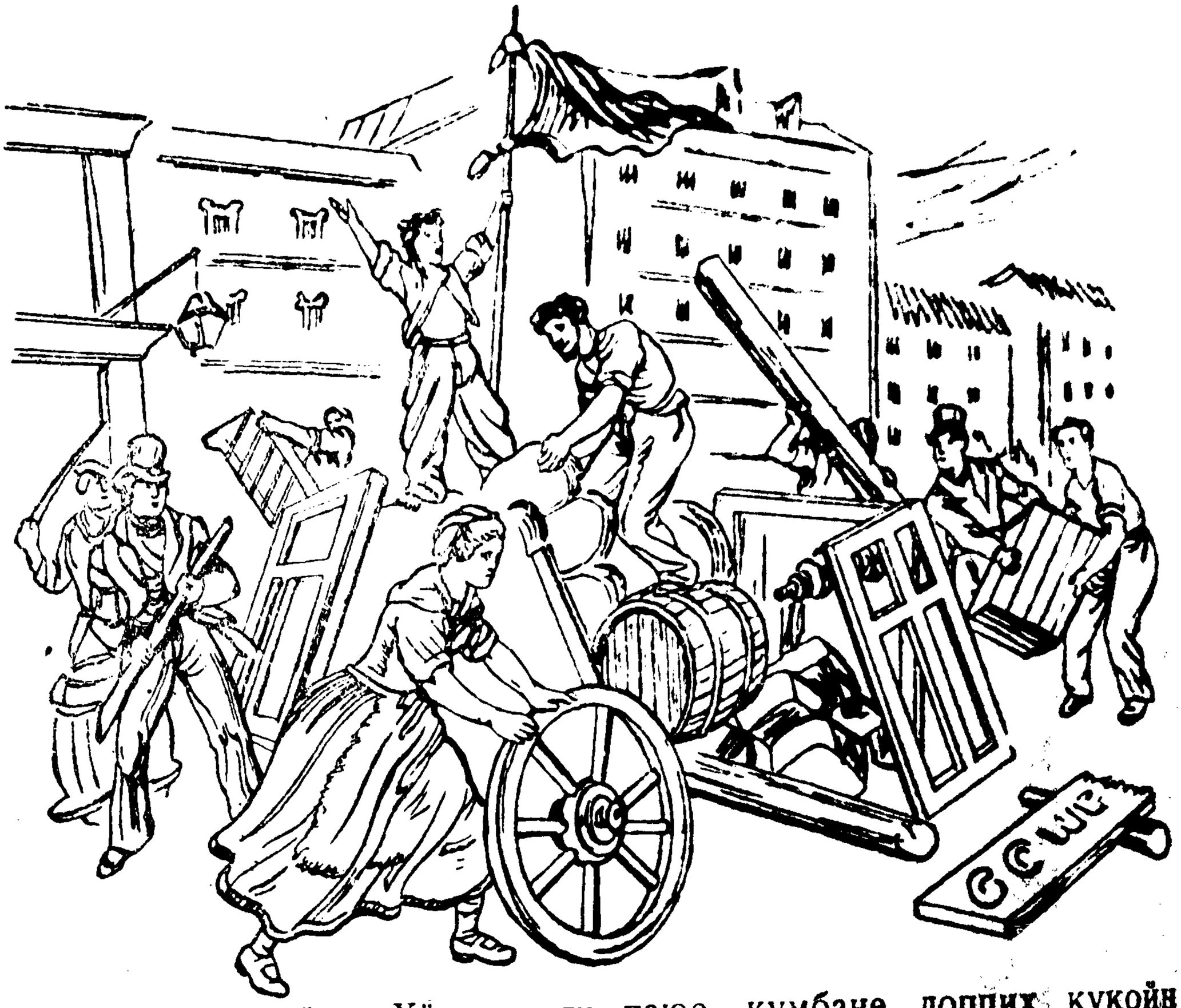
— Кувле, — саной Анжольра, — сиэ олет пиэни, сивда эй догадита. Мäне баррикадойста и кодилойста сийричи, кäвеле пихойда мӳӧтен... Тулет и санот мивлла, мидä сиэлä он.

— И пиэнет войях автуа, — саной гордо Гаврош. — Что же, миэ лäхтен.

Брихаччуне андой честин военнойлойн луадух и весселäсти лäхти юоксемах.

IV.

Башнялла звониттых кӳмменен чуасуо. Анжольра и хäнен товарища Комбефер ружьин ке кäзиссä истуттых кахтен коин и суврен баррикадан вäлиссä. Хӳӧ олдых вайккайне, тарках кувнелдых и тахтоттых кувла кайккиэ эдäхизиэ аскелиэ. Керрасса каяхти



весселä, нуори иäни. Хäн паятти паюо, кумбане лоппих кукойн лавлух:

— Тämä он Гаврош, — саной Анжольра.

— Хäн андав мейллä сигнуалуа, — саной Комбефер.

Кийрехет аскелет нарушайдых тӳхьян увличан хиллютта. Омнибуссуа мӳötен ловко, куйн обезьяна, крабахти Гаврош. Хäн хӳппäй кескелläбаррикадуа. Одва хенгиттäен, брихаччуне саной:

— Мивн ружья! Хӳö туллах!

Куйн электричестван ток, пройди кайккиэ баррикадуа мӳötен. Кайкки käет ойеттых ружьих пäйн.

— Тахтот оттуа мивн карабинан? — кӳзӳй Анжольра.

— Эй, миэ тахтон суврен ружьян, — вастай Гаврош.

Какси часовойда тулдых баррикадах почти ӳхтех айгах Гаврошан ке. Постaлла яй вайн ӳкси часовой, сейзоя силдойн и рынкан пуолеста. Нäгӧвäйне оли, что сиэльдä пäйн войскат виэлä эй наступайду.

Баррикадойн защитникат мäндих боевойлойх постых.

Мäни пуоли кӳммендä минуттуа, сийдä хӳвин рубей кувлумах мони лугуйзет, югиэт аскелет. Не лäхеттих пиэттӳмäттä, спокойно и варавттаен. Кердах не хиллеттих. Увличан лопусса будто куйн ру-

бей кувлумах ӓйян ихмизен хенгитӳс. Но ни кедӑ эй нӑгӳнӳт; вайн лойттона сагиэн пимехӳён кескессӑ, сай нӓхтӑ ӓйя металлическойда срувнуа, одва нӑгӳвиэ, кумбазет походиттых лӓймӓих верколойх. Не олдых штыкат и ружьиэн ствопат, кумбазет уннакасти нӓвӳгтих лойттозен факелан тулеста.

Кердах пимиэссӑ кувлуй вихакас иӓни:

— Кен астув?

Силлӑ же минуттуа кувлуй ружьин чилизендӑ.

Анжольра вастай равиэх и гордо:

— Французской революция!..

— Аммуккуа! — кувлуй команда.

Лӓймӓхти тули и валгай кодилойн очат, ровно минутакси авуачи и уввестах салбуачи лӓмбиэян кивгуан сув.

Страшной памахтус паввахти баррикадан пиӓллӑ. Рускиэ знамя лангей. Паввахтус оли сен суврехуне, что каткай знамян пуаликан. Пулят, кодилойн карнизойста, попадиттых баррикадах и руаниттых мони миэстӑ.

— Товарищат, — киргуй Анжольра, — сиӓстӓккиӑ порохуа! Эльгиӑ аммуккуа, куни хӳӧ эй озуттуачета пихалла. И энзимӓзикси ностамма знамян.

Хӓн носталди знамян, кумбане кирбой хӓнен ялгойх.

V.

Вуоттуа пиди вӓхӑ.

Озуттуачи энзимӓне пувшка.

Баррикадаста паввахти друвжной аммунда, саву, куйн пильви, салбай пувшкан и рахвахан; монен секундан яльгех саву пильви кадой, пувшка и ихмизет йиӓвиэчеттих уввестах. Пувшка лӓхени баррикадах пӓйн хиллякказин, спокойно, кийрехтӓмӓттӑ.

Ни кен эй оллут руанитту. Сийдӑ командующой офицера рубей азеттамах пувшкуа.

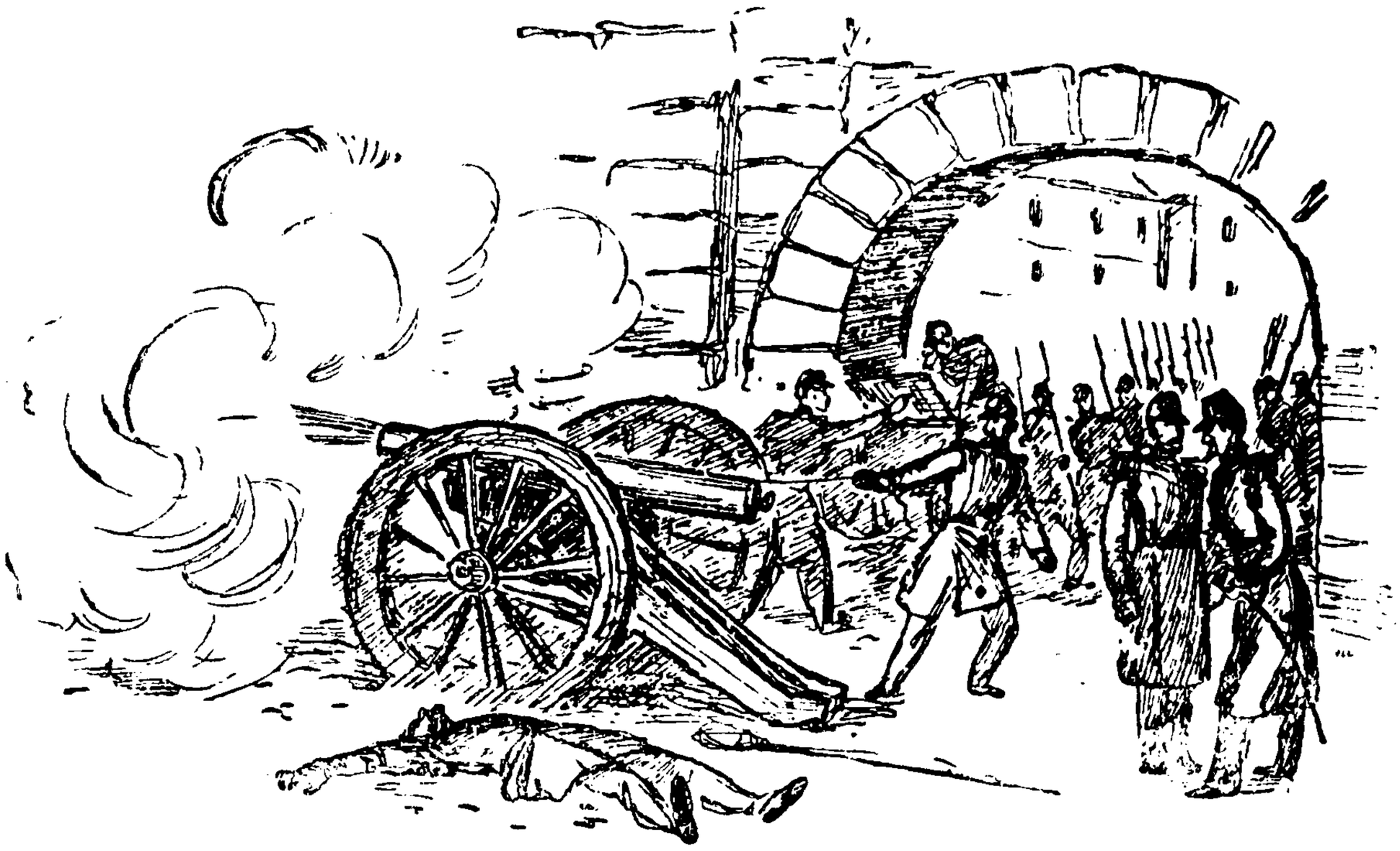
Минувтан мӓндӳӧх сейзатеттых пувшкан кески увличалла. Калхалине кида оли ойеннетту кохти баррикадах пӓйн.

— Зарядиэ ружьят! — командуйчи Анжольра.

Кестӓв-го баррикада ядран искун? Луадив-го се баррикадах ловкон? Кӳзӳмӳс оли тӓссӑ. Силлӑ айгуа куйн революционерат уввестах заряжайдых ружьиэ, артиллеристат заряжайдых пувшкуа.

Пувшка памахутти, ядра ленди.

— Тиӓлӑ! — кувлуй весселӑ иӓни.



Ядро тартуй обломкойн туккух. Се муренди омнибусан раттахан ванхан телегäн. Баррикадойн пуолистаят руветтых награмах:

— Яткаккуа! — киргуй кен лиэне баррикадаста артиллеристойлла.

Тäх айгах Анжольра оман бойницан луона тарках кувндели и каччой неприятелюа.

— Пайнаккуа пиäт лäхеммäкси сейниä вас! — киргуй Анжольра. — Сейзатуккуа полвиллех баррикадан мÿöдäх!.

Но памахус кувлуй эннен, куни Анжольран прикуаза керриттих тäвттиä. Какси ихмистä таппой и колмиэ руаниччи. Баррикада тäмäн мойста аммундуа хäткиэ эй войнут кестиä. Картеччи луади ловкон лäби баррикадан.

Кувлуй тревожнойда пагинуа.

Осажденнойт руветтых вуоттамах увтта аммундуа.

Се эй хäткестÿннÿт.

Кахтеста пувшкаста, амбуиста баррикадах, ÿкси амбуй картеччойлла, а тойне — ядройлла.

Ядрат лÿöдих баррикадан ÿлä ревнах, муреннеттых булыжникуа, и сен палойлла, куйн картечин рагехилла, кÿльвäтеттих осажденнойлойда.

— Пидäв täпäтä нämä пувшкат! — саной Анжольра и киргай:

— Аммуккуа артиллеристойда!

Кайкин аммуйн олдых валмехет. Баррикада, кумбане кодван оли иäнеттä, рубей руттох и равиэх памавттамах: кувзи вайн сейччемен памахуста леннеттих тойне тойзелла яльгех; пиха тäвдÿй хенгиэ

салбуаялла савулла. Эräхиэн минутойн яльгех туманан лäби рубей нäгӳмäх, что какси колматта артиллеристойста, вируй пувшкиэн раттахиэн алла. Элох йиäннӳöт яткеттих орудиёйн зарядиндуа, но памахтуксет харветтых.

— Куйн хӳвин! — саной ӳкси революционеройста, обращайччиэчиэн Анжольрах пäйн. — Тäвзи лӳккӳ!

Анжольра пӳöритти пиäллä и вастай:

— Виэлä 15 минуттуа тäмäн мойста лӳккӳö и баррикадалла эй йиä ни кӳммендä патронуа.

Гаврош кувли нämä санат.

VI.

Баррикадалда догадиттых, что кен лиэне хейттиäчи алах и сейзов пихалла аммунда пулькиэн алла. Гаврош отти кабакаста корзинказен бутылкойх варойн, мäни ловккозеста лäби и спокойно рубей панемах патронойда омах корзинказех тапеттулойн национальнойлойн гвардейцойн патронташилойста.

— Мидä сиэ руат? кӳзӳттих баррикадалда.

Гаврош ности пиäн:

— Миэ тäвтäн корзинуа.

— Эт-го сиэ, нäе, что аммутах картечилла?

Гаврош вастай:

— Вихмув. Суври мин-го азиэ?

— Туле яреллäх!

— Сейчас, — саной Гаврош и лäхти юоксемах пихуа мӳöтен.

Лäссä кахтакӳммендä тапеттуо вируттых увличан мостовойлла. Каксикӳммендä патронташуа, — се он суври порохан запуаста баррикадалла.

Увличалла оли нийн сагиэ саву, куйн тумана. Савуста пиха пäйвäллä оли ӳннäх пимиэ. Сражайччиэчият молеммилла пуолилла одва войдых догадиэ тойне тойста.

Пимехӳс оли полезной Гаврошалла.

Савусса пиэни казвуне брихаччуне пиäзи вäги эдäхäкси, хäндä эй замиэтитту салдатат. Энзимäзиэн куввен или сейччемен патронташан тӳхьендämизен айгана, эй оллут суврда опасностиэ.

Хäн рӳöми вачаллех, рӳöми неллинкондамазин, пидäен корзинуа хамбахисса, курчистелиэчи, ливестелиэчи, мурделиэчи хийвоен ӳхтен куолиэн луода тойзен луох и тӳхьендели патронташойда.

Баррикадаста хäн оли нӳт виэлä эй ӳлен лойттона, но хäндä эй руохтитту куччуо, варатен, что хäндä замиэтитах салдатат.

Хän мäни айвин лойтоммакси и лойтоммакси, и хийво сих сиях суатен, миссä аммуннан саву эй оллут нийн сагиэ.

Амбуят, кумбазет вируттых булыжникка сейнäн тагуана, и салдатат керäвдӳнӳöт увличан углалла, озутеттых тойне тойзелла мих лиэне савусса лийккуях.

Силлä минуталла, конза Гаврош отти патронойда тапетун сержантан патронташаста, куолиэх коски пулька.

— Кехнот! — киргуй Гаврош. — Мивн куолиэлойда тапетах!

Тойне пулька пувттуй хäнен ревнах мостовойх. Колмас куадой хäнен корзинказен.

Гаврош качахти и нäги, что аммутах увличан угласта.

Хän новзи сейзуллах. Тувли пухалдели хäнен туккиэ. Коччоен национальнойлойх гвардейцойх, кумбазет аммуттых кохти хäнех, Гаврош хелäхӳтти паюо.

Сен яльгех ности корзинказен, керäй уввестах сийдä кирвоннуот патронат и лäхени стрелкойх пäйн, рубей пуйстамах тойста патронташуа. Неллäс пулька вингахти сийричи хäнестä. Гаврош паятти.

Вийендех пульках хän вастай паён виэлä ӳхтеллä куплеталла.

Кӳллестä каччуо оли кавхиэ. Брихаччузех аммуттых, а хän риäзитти стрелкойда. Озуттуачи, что хän кайккиэ тäдä пиди илона. Ёга аммундах хän вастайли куплеталла. Хäнех таркитеттых хейттелемäттä и ни куйн эй войду озата. Национальнойт гвардейцат нагреттых, амбуен хäнех. Хän венӳттелиэчи, хӳппи, пейттелиэчи верäиен алла, кадой нäговистä и уввестах йиäвиэчи, пиäсти иччиэдä павоплла, киäндӳй яриллех, грози кулаколла картечиэ, пуйсти патронташойда и тäвтти омуа корзинуа. Баррикадаста кавхиэн ке качоттых хäнен действуйндах. Сиэлä хäнен туаччи вараттых, а хän паятти. Пулькат тавотелдых хäндä, но хän оли кирмиэмби пулькуа. Хän куйн будто пейттозилла кизай сурман ке; ёга кердуа, конза чудовища лäхени, брихаччуне андой силлä пликун.

Но, лопукси, коварной пулька табай брихачун. Гаврош хäйлäхти и лангей. Пӧлläстӳннäстä кувлуй рӧнгех баррикадалла. Гаврош новзи; вери вирдай хäнен ихуо мӳötен; хän ойенди käет и, каччоен сих пуолех, мистä аммуттых, уввестах рубей паяттамах.

Хän эй керриннӳт лоппиэ паюа. Тойне пулька коски хäнех. Тäллä кердуа хän лангей очаллех мостовойлла и энäмби эй лийкахтаннут.

Пиэни герой оли тапетту.

Словари.

Прокламация — листовка, куччуя политическойх выступлениях, кумбаста выпускайях подпольнойт партийнойт организацият.

Су — хиэно французской денга.

Креп — кебиэ шулкуне или бумажной материя, эри луадух кувотту.

Драгунат — конной войскат, кавалериян чуасти.

Кобура — револьверан нахкане хуодра, кумmаста пиэтäх вӳöссä.

Батарея — /артиллериясса/ — войсковой чуасти, кумбазилла он 3—6 орудиюа и войях самостоятельно ведиä тули боюо.

Карабин — лӳхеннеттӳ винтовка, кумmаста пиэтäх кавалеристат.

Картечи — артиллерийской снарюада, кумбазен сиämессä оллах крувглойт пулькат.

Патронташа — сумка патронойлла варойн.

Куплетта — паён чуасти, кумбазесса он эрäхиэ строчкиэ.

Омнибусат — экипажат, каретат, кумбазилла веettих пассажиройда определённойлойда направлениёйда мӳötен, не олдых эннен равда дороган луаиндуа и трамвайлойн и автобусойн олендуа.

Кӳзӳннät.

1. Кен оли Гаврош? Куйн хän лиэни «пиха брихаччузекси»?
2. Расскажиккуа мидä руадой Гаврош баррикадойлла?
3. Миттӳне оли Гаврош, сувдиэн хänен поступкуа и поведениюа мӳötен?
4. Миттӳзиэ случайлойда лапсиэн участияста миän революциясса тӳö тийяттä? Мидä тӳö täстä олетта лугенут? Саноккуа.

Максим Горький

(1868—1926)

Максим Горький он пролетарскойн писателян, Алексей Максимовичан Пешкован псевдонима.

Омаста элämäстä Максим Горький санелов ка мидä: «Кахексан вуодизена мивда аннеттых «брихачукси» яллаччи магазинах, но кахтен кувн яльгех миэ полтин кäет киэхуялла рокалла и мивда тÿöннеттих уввестах диэдон луо. Спруавиэчехуо, мивда аннетых ученикакси чертёжникалла, но вуввен яльгех, ÿлен югиэн элäндä условиэлойн туачи, миэ пагенин хäнестä и постуйин пароходах поварилла ученникакси.



Иэллех пäйн элäндä оли ÿлен кирьява и сложной: поваройста миэ ярелläх киäннÿйн черчёжникан луо, сен яльгех торгуйчин образойлла, слувжийн Грязе - Царицынскойлла равда-дорогалла сторожана, олин крендельниккана, булочниккана, случайччиэчи элиä и трущобойсса...»

Однуако кайкисса нäйссä условиёйсса эй кавоннут Горькойлла суври химо опастундах. Хäн äйян луги и суврелла радениялла кирьютти омиэ произведениёйда. Энзимäзен оман рассказан Горький печатойччи, конза руадой тифлисскойлойсса равда дороган мастерскойлойсса.

Горький астуй ӳхтесса рабочойлойн ке, вастусти руадаян рахвахан угнетениюа, участвуйччи подпольнойлойсса революционнойлойсса организациёйсса. Ӓйян хӓн кирьютти. Ӓйян расскажи. Владимир Ильич ӓйяльди суваччи великойда писателюа. Туагиэх кирьютеттых хӳӧ тойне тойзелла. Хӓн кирьютти Горькойилла: «Омалла художникан талантаЛла тӳӧ тойтта Россиян рабочойлла движениялла — да эй вайн ӳхтелла Россиялла — ӳлен суврен пользан...»

Царской правительства ӓйян кердуа арестуйччи Горькойда. Истуй Горькой и Петропавловскойсса крепостисса, кунне пандых суамойда опаснойлойда правительствалла революционеройда.

Сувриэн заслугойн пуолеста рабочойн классан и СССР руадаиэн иэсса ЦИК награди Горькойн Ленинан орденаЛла.

Горькойн ними он туттава кайкелла муаилмалла.

Пепе.

Пепелла он игиа кӳмменен вуотта; хӓн он лайхане, хойккане, рутто, куйн чиджелискӧ; кирьяват ривут рипутах хӓнен кайдазилла олгупиалӧйлла, лугеманомиэн ловкколойн лӓби нагӳв рунга, муста пайвазеста и ревуста. Хӓн походив куйванузех хейнӓзех, — тувлов мереста и кандав хӓндӓ, кизатен хӓнен ке, — Пепе хӳппив суарен кивилӧйдӓ мӳӧте пайвазен новзуста ласкух суате, и ега чуасуо миста тахто пайн кувлув хӓнен вазӳматӧн ианӳт:

Кавнис — Италия,
Италия мивн.

Хӓндӓ кайкки миэллӳттав: кукат, кумбазет куйн оязет вирратах муада мӳӧтен, чиджелискӧт лиловойлойн кивилӧйн кескесса, линнут тавоттулойсса оливан лехтилӧйсса, малахитовойсса виноградан кружевасса, калат мерен похьян пимиэлӧйсса садулойсса и форестьерат кайёйлла, сегавилла линнан увличойлла.

Ӓйя интереснойда историюа войт санелла Пепех нӓх.

Ӳхтен керран миттӳне лиэне синьора андой Пепелла суаттуа подругалла подаркакси корзинкан юаблоккуа омаста савуста.

— Заработайчет сольдон, — саной хӓн. — Тӓмӓ эй оле вредно сивлла...

Пепе ӳннӓх валмис отти корзинан и пани сен пиан пиаллӓ и лӓхти, а тули сольдуо оттамах васта иллалла.

— Сиэ эт ӓйяльди кийрехтӓнӳт, — саной хӓнеллӓ найне.

— Но ӳкси кайкки миэ вайвуйн, армас синьора, — хенгӓстӳӧн, вастай Пепе. — Ведь нийдӓ оли энӓмби кӳммендӓ.

— Тӓби тӓввессӓ корзинасса? Кӳмменен юаблоккуа?

— Брихаччузиэ, синьора.

— Но — юаблокат?

— Энзикси — брихаччузет: Микеле, Джованни...

Хӓн заводи сиандӳӧ, тембай хӓнен олгупиӓстӓ, пуйсталди.

— Вастуа, сиэ суатойт юаблокат?

— Площадих суате, синьора. Тӳӧ кувлкуа, куйн хӳвин миэ иччиэдӓ пийн: аллусса миэ эн каччонут хиӓн нагрох, олгах, дувмайчен, хӳӧ сравнивайях мивда ослан ке, а миэ кайкки тирпан уваженияста синьорах, — тейх, синьора. Но конза хӳӧ руветтых награмах мивн муамоста, — ага, дувмайчин миэ, ну, тӓмӓ тейллӓ эй пройди дуаройн. Сийдӓ миэ хейтийн корзинан муалла и пиди нӓхтӓ, — доброй синьора, куйн ловко и тарках озайн миэ нӓйх разбойниккойх, — тӳӧ ӳлен ӓйяльди награн олизиэ тӓмӓн нӓхтӳӧ!

— Хӳӧ варрастеттых кайкки мивн плодат!? — равахти найне.

Пепе, игӓвӓсти хенгӓстеллен, саной:

— О, эй. Но не плодат, кумбазет эй пувтутту брихаччузих, муреттих сейниэ вас, а лопут мӳӧ сӧймма, сен яльгех кун миэ войтин и мириэчийн врагойн ке...

Найне вийкон равизи, чаккай Пепен кайкилла пахойлла санойлла мидӓ вайн хӓн тиэди. Хӓн кувндели синьоруа тарках, айга айялла смакуттаен киэлеллӓ, а эрӓхӓх айгах хиллязелла иӓнеллӓ вастай:

— О-о, куйн санотту. Миттӳӧт санат.

А конза хӓн, вайбухуо, лӓкси пойс брихаччузен луода, хӓн саной найзелла яллести:

— Но, товестах, тӳӧ эттӓ нийн олийс пахалла миэлеллӓ, если олизитта нӓхнӳт, куйн тарках миэ озайлин тиӓн савун хӳвиллӓ юаблокойлла нийен ревуккахиэн мошенникойн пиӓлӧйх. Ах, куйн тӳӧ олизитта сен нӓхнӳт! — тӳӧ андазитта мивлла какси сольдуо ӳхтен ускаллетун сиях.

Грубой найне эй эллендӓнӳт войттаян брихачун гордостиэ, — хӓн вайн грози брихачулла равдазелла кулаколла.

Пепен сизӓр, хӓндӓ ванхемби, но эй миэлевемби хӓндӓ, поступпи прислугакси — уберимах комнаттойда — бохатан американцан дуачалла. Хӓн керрасса родих пухтахакси, рускиэкси и хӳвӓстӓ сӳӧмизестӓ, рубей тандуваети тулемах тӓвдех вӓгех, куйн груша августан кувлла.

Велли керран кӳзӳй хӓнельдӓ:

— Сиэ сӳӧт ёга пӓйвиӓ?

— Какси и колме кердуа, если тахтон, — гордо вастай хӓн.

— Жуаливойччизит хоть хамбахиэ? — совиэтуйччи хӓнеллӓ Пепе и рубей дувмаймах, а сен яльгех кӳзӳй уввестах:

— Ӳлен бохатта он сивн изӓндӓ?

— Хӓн? Миэ дувмайчен, — бохатемби королиэ...

— Ну ятӓммӓ глувпостит суседойлла. А ӓйят-го брюкат он сивн изӓннӓллӓ?

— Тӓдӓ он югиэ сануо.

— Кӳмменет?

— Может он и энӓммӓт...

— Мӓне вайн, туо мивлла ӳхтет эй ӳлен питкӓт и лӓмбимӓт, — саной Пепе.

— Микси?

— Сиэ нӓет — миттӳӧт оллах мивлла?

Тӓдӓ нӓхтӓ оли ӳлен югиэ, — сентӓн, что Пепен штанилойста олдых йиӓнӳӧт вайн ривут.

— Да, — согласиэчи сизӓр, — сивлла непременно пидӓв суорита. Но хӓн ведь войби дувмайя, что мӳӧ варрастимма.

Пепе усковайзести саной хӓнеллӓ:

— Эй пиэ лугиэ ихмизиэ мейдӓ глувпеммикси. Конза ӓйястӓ отетах вӓхӓзен, се эй оле варрастанда, а просто яго.

— Ведь тӓмӓ он вайн паё, — эй согласиэчен сизӓр, но Пепе тервӓх уговори хӓнен, а конза сизӓр той кухнях хӳвӓт валгиэн хармуат штанит, хӳӧ олдых ӓйиӓ питкеммӓт иччиэдӓх Пепиэ, хӓн кердах кекси, куйн пидӓв руадуа.





— Анна вайн вейччи, — саной хӓн.

Кахтен хӳӧ тервӓх луаиттых американцан штанилойста ӳлен хӳвӓн костюман брихаччузелла: тули вӓхӓзельди левиэхкӧ, но собия хуаво, се пӳзӳй олгупиӓлӧйллӓ нуоразилла нийдӓ сай сидуо каглан ӳмбӓри, а корманит олдых хиэмойна.

Хӳӧ олис луаитту виэлӓ пареммакси и удобнойммакси, но сих тули штанилойн изӓннӓн найне: тули кухнях и заводи чаката па-

хойлла санойлла кайкилла киэлилӧйллӓ ӱхтен пахахуох, куйн тӓмӓ он табана американцойлла.

Пепе ни миллӓ эй войнут пиэттиӓ эмӓннӓн чомалуадуста пагинуа, Пепе рупистелиэчи, панеттели кӓттӓ риндах, тавоттели кӓзиллӓ пиӓдӓ, вайбуннуости хенгӓхтели, но найне эй войнут успокойччиэчиэ сих суатен, куни эй туллут хӓнен сулахане.

— Ми родивдуй? — кӳзӳй хӓн.

И силлойн Пепе саной:

— Синьор, мивда ӓйяльди удивляйччов раву, кумбазен ности тиӓн синьора, миэ даже вӓхӓзеллӓ абеввуйн тиӓн туаччи. Хӓн, куйн миэ элленнин, дувмайччов, что мӳӧ риккойма штанит, но миэ тейллӓ тотта санон, что нӓмӓ мивлла совитах хӳвин. Хӓн, однуако, дувмайччов, что миэ отин яльгимӓзет тиӓн брюкат, и тӳӧ эттӓ вой остуа тойзиэ...

Американца спокойно кувндели хӓнен и саной:

— А миэ дувмайчен, молодчикка, что пидӓв куччуо полиция.

— Да-а? — удивиэчи Пепе. — Микси?

— Чтобы сивда отеттайс тӳрмӓх... Тӓмӓ ӓйяльди горевтти Пепен, хӓн вӓхӓстӓ эй рувеннут иткӧмӓх, но тирпалди и саной важно:

— Если тӓмӓ тейллӓ миэльдӳв, синьор, если тӳӧ сувачетта истуттуа ихмизиэ тӳрмӓх, силлойн — тиэттӓвӓне. Но миэ эн луадис нӓйн, куйн олис мивлла ӓйят штанит, а тейллӓ ни ӳксиэ. Миэ андазин тейллӓ кахтет, пожалуй — колмет даже; хотя колмиэ штанилойда эй суа панна керралла. Особенно ӓгиэллӓ сиӓллӓ...

Американца лохкахти награмах;... ведь куда конза и бохаталла олеттелов весселӓ.

Сен яльгех хӓн тариччи Пепеллӓ шоколадуа и андой хӓнеллӓ франкан. Пепе куоттели денгуа хамбахилла и кийттели:

— Благодарин тейдӓ, синьор. Куйнги денга он тозинане.

Кайккиэ паремби он Пепеллӓ, конза хӓн ӳксин миссӓ тахто кивилӧйн кескессӓ, дувмайен каччелов нийен халгемуксих, буйто куйн нийдӓ мӳӧтен лугов пимиэдӓ кивилӧйн элӓннӓн историюа. Нӓйллӓ минутойлла хӓнен терӓвӓт силымӓт левтетӓх и чомасти лоснитах, хойкат кӓет оллах селлӓн тагана и пиӓ вӓхӓзельди каллеллах, чуть-чуть хӓйлӓхтелӧв, куйн кукказен венчане. Хӓн мидӓ лиэне хиллязин хӳхӳрдӓв; — и айвин паяттав.

Чома он хӓн нийн же, конза хӓн каччов кукказиэ, — лиловойна оязина вирратах сейниӓ мӳӧтен глициният, а нийен иэссӓ тӓмӓ бриххаччуне ойгенов струнакси, буйто кувнделов хилляста шулкузиэн лехтилӧйн лепетӳстӓ, мери тувлен хенгитӳксен алла.

Каччов и паяттав:

— Фиорино-о... Фиорино-о...

Эдäхäнä пäйн, куйн искут суврех тамбуринах, кувлутах глухойт мерен хенгäстӳксет. Кизатах лийпукказет кукказиэн пиäллä,— Пепе ности пиäн и каччов хейдä, липистелӧв сильмиэ пäйвäзестä, мухистен вäхäзельди завидуйччиалла и игäвäллä, но ӳкси кайкки муан ванхемман хӳвäллä мухизенналла.

— Чо, — равизи хäн, плакуттаен кäмменилля, пӧллäттäен изумруднойда чиджеливскӳӧ.

А конза мери он тӳвни, куйн зиркало и кивилӧйн кескессä эй оле мери прибоян валгиуа вуахтиэ, Пепе, истуесса миссä ни олгах кивеллä, каччов терäвилля сильмилля сельгиэх ведех: сиэлä, рускиэлойн везихейниэн кескессä, хиллякказех уйксеннеллах калат, вилистäх кревёткат, кӳллин нӳлизӧв краба.

И тӳвнехӳӧссä, голубазен веен пиäллä хиллякказех кувлув хелиэ, задумчивой брихаччузен иäни:

— О мери... мери...

Ванхеммат рахвас брихаччузех нäх санотах:

— Тäмä лиэнӧв анархиста.

А кен он паремби нийстä, кен таркембах каччов тойне тойзех, — не тойзех луадух санотах:

— Пепе лиэнӧв миäн поэтта...

А Пасквалино, столяри, укко, кумбазелла он хобиэста валетту пиä и ихо, куйн ванхаста римскойста монетаста, тäмä мудрой и кайккиэн уважайдава Пасквалино пагизов омуа:

— Лапсет лиэтäх пареммат мейдä, и элиä хейллä лиэнӧв парембн.

Монет ускотах хänеллä.

Словари.

Олива — оливковой пув /маслина/.
Малахитта — киви.
Форестьерат — иностранцат.
Синьора — госпожа — хӳвäлистӧ.
Сольдо — хиэно итальянской денга.
Франк — французской денга.
Фиорино — куккане.
Тамбурин — бубна, музыкальной инструмента.
Краба — руакку /ригенеммä элäв мериссä/.
Кревёткат — хиэнот руакат.
Анархиста — протестуйччия государственнойлла влуастилла вастах. Тäссä случайсса — протестуйччия капиталистойлла вастах.

Кӳзӳннӓт.

1. Кен он Пепе? Миттӳӧссӓ муасса мӓнӧв тӓмӓ азиэ? Кирьютаккуа Горькойн санойлла тӓмӓн муан природа.

2. Миттӳӧт Пепен таван пуолет озуттаввуттых, конза хӓн ваставду брихаччузин ке и американцан ке? Куйн Пепе каччо и относиэчи американцан бохаттуох?

3. Минтӓх столяри дувмайччов, «что лапсет лиэтӓх пареммат мейдӓ, и элиӓ хейллӓ лиэнӧв паремби»? Кенен миэлилӧйдӓ хӓн санов?

4. Муйстаккуа, тӓмӓн мойзилла-го весселиллӓ санойлла лоппиэчов Андрееван расскуаза «Петька дуачалла»?

Руавот.

1. Состуавиккуа рассказан плуана.

2. Ёгахине оттаккуа ӳкси расскаазн оза и валмистуккуа сидӓ расскажимах нийн, чтобы энӓммӓльди походис Горькойн кирьютандах.

3. Кирьютаккуа сравненият, кумбазилла Горький обрисуйччов Пепен и хӓнен ӳмбӓри олеван природан.

Архиппа диэдо и Лёнька.

Паромуа вуаттаесса, хӳӧ веэрдих раннан обрываста пимейккӧзех и вийкко качоттых яллойн алла бойкойлойх мудаккахих Кубанин уалдолойх. Лёнька нӳкахтели, а Архиппа диэдо, кумбазелла кивисти рӳндӓхиэ, эй войнут уйнота. Мустан коричневойлла муалла хиӓн кӳгристӳннӳӧт рибухизет фигурат вӓхӓльди нӓвӳттих кахтена кӧмӓнӓ, ӳкси сувремби, тойне — пиэнемби; вайбуннуот, пӓйвӓзеллӓ палануот, пӧлӳккӓхӓт ихот олдых ӳннӓх рубилойн нӓгӧзет.

Лувкас и питкӓ Архиппа диэдон фигура венӳттиӓчи пойкки кайян песку полосказен, — се келдазена лентана мӓни ӳличи раннан обрыван и ёвен кескессӓ, — нукахтелия Ленька кӳгристӳ колаччузеллах диэдон луох. Лёнька оли пиэни, лайхане, рибулойсса хӓн озуттуачи виӓрӓкси оксазекси, каткатукси диэдоста — ванхаста куйванузеста пувста, туодуна и вискаттуна тӓнне пескулла ёвен уалолойлла.

Диэдо ностаен кӳнгӓллӓ пиӓдӓ, каччой вастайзех, пӓйвӓзеллӓ валотеттулойх райда тухьёлойх; тухьёлойста нӓгӳ муста пароман лайда. Сиэлӓ оли игӓвӳс и тӳхьюс. Хармуа дороган полоска мӓни ёвеста степин сӳвӳӧх; се оли ӳлен ойгиэ, куйва и той игӓвӳттӓ.

Уннакат и пухалдунуот старикан сильмӓт, рускиэлойн и пухалданузиэн луомиэн ке, айвин липететтих, а рупикас ихо тускан-

пидäвäкси ямпистӳй. Хän хейттелемäттä рӳги и, качахтеллен вунукках, пейтти кäеллä сувда. Рӳгимине оли кахистунут, ахтистая, кумбане ега кердуа ности диэдуо муаста и пузерди хänен сильмистä суврет кӳвнель куаплят.

Пайччи хänен рӳгимистä, да хиллястä уалдолойн сохизендуа пескуо васте степиссä эй кувлунут ни митӳттä иäндä... Степпи оли молеммилла ёги пуолилла, ӳлен суври, бурой, пäйвäзелла паланун и вайн сиэлä, эдäхänä горизонталла, одва нägӳя ванхойх сильмих хӧрпäкäсти хäйлӳ кулдане мери вехниä, и кохти сих лангей согевттаян киркас тайвас.

Тänä пäйвänä диэдолла оли югиэмби иэллистä. Хän чувствуйчи, что тервäх куолов и хотя и относиэчи тäх ӳлен вилузести, куйн необходимойх азиэх, но хänеллä химойтти куолла эй тиäлä эдäхänä, а омалла ранналла, и виэлä хändä äйялла ахтистели миэли вунукках нäх. Кунне йиäв Лёнька...

Диэдо рубей каччомах вунукках пäйн кӳвнелиссä и хиллякказех кархакалла кäеллä силитти Лёнькан пиäдä.

Лёнька лийкахти и ности хänех голубойт суврет, сӳвät сильмät, эй лапсиэн луадух задумчивойт, кумбазет озуттуачеттых виэлä сувремикси хänен лайхалла, рувень рикотулла ихозелла, хойкиэн, вереттӧмиэн хувлиэн и терäвäн ненäн ке.

— Тулов? — кӳзӳй хän и, кäеллä пейттäен сильмиэ, качахти ёгех пäйн, луоксиях пäйвäзен чирозиэ.

— Эй виэлä, эй туле. Сейзов. Мидä силлä тäссä. Ни кен эй кучу, ну и сейзов се... харвазех пагизи Архиппа, яткаен силиттиä вунукан пиäдä. — Нукуйт сиэ?

Лёнька пӳӧräхӳтти пиäдä и ойендуачи пескулла. Хӳӧ вайкастуттых.

Куйн миэ уйя махтазин, нийн купаймах рубиэзин, — тарках каччоен ёгех, саной Лёнька. Ӳлен он бойкой, вирдуая ёги! Эй оле мейллä тämänмойзиэ ёгилойда. Вирдуав, будто мӳӧхäстӳӧ вараяв...

И Лёнька суврестах пӳӧräхти веестä.

— А ка мидä, — саной диэдо, дувмайен, — давай вӳӧт керитämmä, сивомма тойне тойзех, сийдä миэ сивн яллойста сивон, сиэ и мäне ведех, купайче /кезойлла/...

— Ну-ну,—венӳттäен иäндä саной Лёнька.—Мидä дувмайчийт? Вайн сиэ дувмайчет се эй вея сивда. И уппуомма молеммат.

— А ведь тотта, ведäв. Нäет куйн бурхуав...

А кевиäллä се левенӧв — охох куйн... и нийттӳӧ тäссä мин верда — ка кумма. Нийттӳӧ он. Рандуа эй нäвӳ.

Лёнькалла эй химоттанут пайста и диэдон санат хăн ятти вастуаматта, оттаен кăзих куйван сави палан и муройтаен сормилойлла сидă пӧлӳкси вагаван и таркан выражениян ке ихолла.

Диэдо каччой хăнех и, липистăен сильмиэ, мих нăх лиэне дувмайнут.

— Качо миэ тервăх куолен... Кунне силлойн сиэ мивтта лăхтет.

Лёнька туагиэх кувли диэдоста тăдă, хăнеллă эй оллут миэлехине пагина куолендах нăх; хăн иăнеттă киăндӳй рандах пăйн, каткай хейнăзен, пани сен сувх и рубей нăчӧттăмăх.

Но диэдолла тăмă оли кибиэ кохта.

— Минтăх сиэ ни мидă эт вирка... куйн сиэ мивтта рубиэт элăмăх? — хиллăккăзех кӳзӳй хăн и туас рубей рӳгимăх.

— Санойн ё... — саной сувттунуона Лёнька, кӳллестă качахтаен диэдох.

— Мидă санойт? — Миэлетӧн сиэ виэлă олет, эт вой эллендиă омуа элăндиă. Ăйя-го сивлла он игиă? Ӳкситойстас вуози васта он. И вайване сиэ олет, руадуа сиэ эт вой. Кунне сиэ лăхтет? Хӳвă рахвас, дувмайчет сиэ, автетах. Ка куйн денгакас олизит, нийн хӳӧ автеттайс сивлла мăнеттиă нийдă — тăмă он нийн. А паккуонда паласта керăтă эй оле магиэ и мивлла, старикалла. Ёгахизелла кумардуаче, ёгахизелла паккуо. И чакатах сивда, и лӳвăх сивдă айгах и аетах... Сиэ дувмайчет рахвас паккуоюа пиэтăх ихмизенă. Ни кен. Кӳмменен вуотта паккуон, — тийян. Лейбă палуа тухаттах рублях хиннотетах. Андав ка и дувмайччов, что ё хăнеллă керрасса руаюн верăят авааввуттых. Сиэ дувмайчет туагиэмбах минтăх аннетах? — Чтобы ома совести успокоиэ; — ка микси, армахане, а эй жуаливойнаста. Сӳдиăв сивлла палазен, ну хăнеллă эй ни оле хуйгиэ ичеллăх сӳввă. Кӳллăне ихмине он звиэри. И ни конза хăн эй жуаливойче нăльгăхистă. Вихазникат оллах тойне тойзелла — кӳллăне и нăльгăхине, игăзех хӳӧ тойне тойзелла калвона сильмиссă лиэтăх. Сентăн хӳӧ и эй войя жуаливойя и эллендиă тойне тойста...

Диэдо ӳльдӳй вихан и тускан тăх. Тăмăн туачи хăнеллă сăристих хувлет, ванхат уннакковдунуот сильмăт нийн и вилистих рускиэлойн луомиэн и кулмиэн вăлиссă, а рупит музавалла ихолла, руветтых нăгӳмăх виэлă сагиэмбах.

Лёнька эй сувайнут хăндă тăмăн нăгӧзенă и вăхăзельди мидă лиэне вараннут...

— Ка миэ сивда кӳзӳн, мидă сиэ миэрон ке рубиэт руадамах. Сиэ олет эбăвойване брихаччуне, а миэро он куйн звиэри. И лайну-

ов се кердах. А миэ тäдä эн тахто... Миэ ведь сувачен сивда, лапси рукка.

Диэдо истуочи рубей иткемäх, хейттäен пиäн сäризиёйн полвилойн кескех.

Ёги кийрехтäен вирдай кунне лиэнöв эдäх ка куйн тахтой омалла плäйскўннäллä заглушиэ старикан иткун рўöчкехет. Киркахасти мухизи сельгиэ тайвас, ägиэ äйяльди полти, спокоясса кувннеллен мятежнойда мудаккахиэн уалдолойн хумуо.

— Лиэнöв, элä итке, диэдо, — кўльгех каччоен, вägевäллä иäнеллä саной Лёнька и, киäннäльдäен, диэдох пäйн ихон, лизай:

— Кайккех нäх ведь ё пагизимма. Эн пропади. Поступин трактирах куннени олгах...

— Сурмах суатен лўввäх... кўвнелин ке сильмиссä охкахти диэдо.

— Может, и эй лўввä. А куйн эй лўввä, — задоран ке киргай Лёнька, — силлойн мидä? Ёгахизелла эн хейттиäче...

II.

Паромалла пойкки ёвеста аяхуо, диэдо и вунукка окажиэчеттых тополи и осокори пувлойн иэссä. Нийен тагуада нäвўттих катоксет, айят, кайккиэлла — ойгиэх и ваземех пуолех — кохти тайвахах мойзет же пувхуот. Пувлойн виханнат лехтет олдых катетут хармуалла пöлўллä, а яриэлöйн ойгиэлойн ствoлойн кетту оли ägиэстä халгиэллут.

Паккуоилла иэссä кахтен айян вäлиллä оли кайдане куёне; хўö киäннўттих тäх куёзех, вäзўнўзиллä аскелилла, кумбазет озутеттых что хўö он äйян астунуот ялгазин.

— Ну, куйн мўö, Лёнька, лäхтеммä-го ўхтессä, вайн эрис? — кўзўй диэдо и эннен вастуандуа лизäй: ўхтессä олис паремби — ўлен вäхäн сивлла аннетах. Пакота сиэ эт маха...

— А кунне сивлла äйя пидäв. Ўкси кайкки эт сўö... бувристуен вастай Лёнька каччелиэчиен ўмбäри.

— Кунне. Иной сиэ олет... А куйн пувттув миэс и остав. Качо сивлла и кунне. Денгат андав. А денгат он суври азиэ: сиэ нийен ке эт каво, куйн миэ куолен.

И, луаскавасти мухистен, диэдо käеллä силитти вунукан пиäдä.

— Сиэ тийят-го тäссä айясса миэ äйян-го ё сиäстин? А?

— А äйян-го? — кўзўй Лёнька.

— Ўкситойста рублюа полтинан ке. Нäет?

Но Лёнька эй илехтӳннӳт ни денгойх ни диэдон ихастукоех.

— Эх, сиэ брихане, брихане! — хенгӑхти диэдо. — Ниин эрис мин-го лӑхтеммӑ?

— Эриксех...

— Ну... Кирикӧн луох туле, кувлет.

— Хӳвӑ.

Диэдо киандӳй ваземех куёх, а Лёнька лӑхти иэллех.

Кӳмменен аскелен пройдихуо,, хӑн кувли пӑризиян иӑнен: — «Хӳвӑн луадият и сӳоттӑят». Тӑмӑ иӑни походи гуслилойх, кумбазен струвнат оллах вӑлленнӳӧт и конза нийдӑ мӳӧтен вееллетӑйс кӑмменилла яриэммӑстӑ струвнаста хойкембах суатен.

Хӑн виэлӑ кувли ӳӧксӳннӳӧн сӑризиян диэдон иӑнен ӑгиэссӑ униккахасса станицан воздухасса. Ӳмбӑри оли нийн хиллӑх, куйи ӳӧллӑ. Лёнька лӑхени айян луо и истуочи пильвексех, кумбазе лангей айяста пиӑличчи пихалла риппуиста вишнян варвойста. Миссӑ лиэне ӳлен ӑйялла бӧризи кималех.

Хейттӑхӳӧх олгупиӑльдӑ шалкузен, Лёнька пани сен пиӑн алла и, кодвазен каччой тайвахах, лехтилӧйстӑ лӑби, и луях уйной, пейтосса кӑвелиёйн качонназта сагиэлла бурьянналла и айян кувахазелла.

III.

Хаваччуй хӑн инойлойста иӑнилӧйстӑ, кумбазет кувлуттых иллан вилузесса воздухасса. Кен лиэне иткенӳт хӑнен лӑхелла. Итки лапсен луадух кохти кидуа. Хӑн носталди пиӑн бурьяназта пиӑличчи, каччой дорогах пӑйн.

Дорогуа мӳӧтен астуй, сейччемен вуодине тӳттӧне хӳвин суориннут, рускиэлойн кӳвнелистӑ пухалдуннузиэн сильмиэн ке, кумбазиэ хӑн сидӑ и руадо куйн пӳвхки оман юбкан хелмалла. Астуй хӑн хиллякказех, палляхин яллойн, ведӑен ялгойда дорогуа мӳӧтен, ностаен сагиэда пӧлӳӧ, и нӑгӳй, эй тиэдӑнӳт кунне мӑнӧв и микси. Хӑнелла олдых суврет мустат сильмӑт, нӳт обийдитут, игӑвӑт и кӳвнелиссӑ, пиккаразет, хойкказет, розовойт корвазет нӑвӳттих каштановойлойста тукиста, кумбазет олдых рӳӧхӑллех и рипуттых хӑнен очалла, ихолла и олгупиӑлӧйлла.

Хӑн озуттуачи Лёнькалла ӳлен куммаллизекси, — нагреттавакси и весселӑкси... И вӑриллине, наверно, он!

— Сиэ мидӑ иткет? — кӳзӳй хӑн, новстен яллойллех, конза тӳттӧне тули хӑнен кохтах.

Тӳттӧне кипсахти и пиэттӳй, керрасса хейтти иткун, но виэлӓ хилляккӓзех нӳвчки. А сийдӓ, конза хӓн монен секундуа каччой брихаччузех, хӓнеллӓ уввестах сӓрӓхтеттих хувлет, рупистуй ихо, рӳндӓхӓт лийкахтеттых и, туас иткиен, хӓн лӓхти иэллех.

Лёнька кувли, куйн хӓнеллӓ сиӓмессӓ ми лиэне лийкахти, и хӓн нийн же лӓкси тӳттӧзеллӓ яльгех.

— А сиэ элӓ итке. Суври олет — хуйгиэ он! — саной хӓн, виэлӓ эннен тӳттӧзен тавотандуа, и сен яльгех, конза тавотти хӓнен, качахти хӓнеллӓ ихох и кӳзӳй уввестах:

— Ну, мидӓ сиэ рӧнгӳт?

— Да-а! — питкӓзельди саной хӓн. — Кун олис сивллас... — и керрасса истуочи дорогалла пӧлӳх и, каттаен кӓзилльӓ ихуо, виэлӓ энӓммӓльди рубей иткемӓх.

— Ну! хайскӓй кӓеллӓ Лёнька.

— Акка!.. Ка куйн — акка! Фу сиэ!

Но тӓмӓ эй авттанут ни тӳттӧзеллӓ ни хӓнеллӓ. Лёнькалла нӓгӳй, куйн хӓнен хойкиста розовойлойста сормилойста лӓби вирраттых тойне тойзелла яллессӓ кӳвнелӳӧт, хӓнеллӓ нийн же лиэни игӓвӓ и химотти иткиэ. Хӓн пайнуачелди тӳттӧзен пиӓн пиӓллӓ, и, хилляккӓзех кӓеллӓ чуть коски хӓнен туккиэ; но керрасса, пӧллӓстӳен омаста рохкевуоста, дерни кӓен пойс. Тӳттӧне айвин икти и ни мидӓ эй вирканут.

— Кувлет!... — заводи, иӓнеттӓ олдуо Лёнька, чувствуйен, чго хӓнеллӓ пидӓв авттуа тӳттӧзеллӓ. — Мидӓ сиэ нӓйн? Лӳӧдих мин-го?.. Нийн ведь пройдив!.. А то, может, мувда мидӓ. Сиэ сано! Тӳттӧне-а?

Тӳттӧне, оттаматта ихоста кӓзиэ, игӓвӓсти ваткай пиӓллӓ и, лопулла, иткиэн хиллязех саной хӓнеллӓ:

— Пайкан... кавотин! Туатто базарилда той... голубане, куккази-эн ке, миэ панин пиӓх сен и кавотин. — И туас рубей иткемӓх энӓммӓллӓ, нӳӧчкӓйллен, охкаен о-о-о!

Лёнька чувствуйччи иччиэ виӓттӧмӓкси —хӓнеллӓ авттуа и игӓвӓсти качахти пименнӳӧх тайвахах. Хӓнеллӓ оли югиэ и жуали тӳтӧстӓ.

— Элӓ итке, может лӧвдӳв... хилляккӓзех шупетти хӓн, но, нӓхтен, что туттӧне эй кувле хӓнен алевутандуа олгой виэлӓ эдем-мӓкси хӓнестӓ, дувмайен, что, наверно, туатоета пувттув хӓнеллӓ пайкан кавотуксеста. И сийдӓ же хӓнеллӓх озуттуачи, что туаттох, суври и муста казакка, лӳӧв тӳттӧзен, а хӓн, лӓпехтӳен кӳвнелил-

лä и ӳннäх рунгалла сäристен варавоста и кивуста, виэреттелиэчӧв хäнелля яллойсса....

Хäн новзи и лäкси пойс, но, вийен харпавксен астухуо уввестах руттох пӳӧрäхтих, пиэттӳй хäнен кохтах, личчуачиэн айдуа васте, и старайччи юохтуттуа мидä тахто луасковуа и хӳвиä...

— Лäхтизит куйн сиэ дорогалда, тӳттӧне! Да ё хейтä иткендäсе! Мäне кодих да и сано кайкки, куйн оли. Кавотин, и кайкки...

Хäн заводи тäдä саномах хиллязелла, жуаливойнда иäнелля, а лоппух тускевдуннуолла иäнелля и ихастуй, что тӳттӧне новзов муаста.

— Ка и хӳвä! — мухистен и элäвдӳен яткой хäн. — Мäне вайн! Тахтот, сивн ке лäхтен и санон кайкки. Сивда рубиэн пуолистамах, элä варая.

И Лёнька гордо носталди олгупиälӧйдä, качахтаен ичестä ӳмбäри.

— Эй пиэ... чухахти тӳттӧне, хиллякказин пуйстеллен пӧлӳлӧйдä платьялда и айвин виэлä нӳвчкäйллен.

— А то лäхтен? — валмис лäхтемäх тӳттӧзен ке äйяльди саной Лёнька и эйстäльди картуссин ӳхтелля корвалла.

Нӳт хäн сейзой тӳттӧзелля иэссä, левиэсти хуароттаен яллат, минтäх хäнен пиälля олият ривут äйяльди чирхистӳттих. Хäн луях туйюттели саваколла муада васте и каччой тӳттӧзех, а хäнен сувpет и игäвät сильмät ройстеттых гордойлла и рохкиэлла чувствалла.

Тӳттӧне виäрäс сильмин качахталди хäнех, войеллен омуа ихуо мӳӧтен кӳвнелиэ и, туас хенгäстäхӳӧх, саной:

— Эй пиэ, элä лäхте!.. Муамо эй суваче паккуоязиэ.

И лäхти хänестä пойс, какси кердуа качахтаен тагуах пäйн.

Лёнькалла лиэни игäвä. Хäн нäгёмäттä хиллякказех мувтти оман решительнойн вызывающойн позан, и туас горбистуй, вайкастуй, и, вискатен селлäн тагуах оман шалкузен, риппуян тäх суатен кäзиварrелла, киргай тӳттӧзелля яллессä, конза хäн ё пейттӳй куён тиэсуаран тагуах:

— Прощай!

Тӳттӧне киандӳй хänех пäйн и кадой.

IV.

Лäхени илда и воздухасса оли югиэ, кумбане тойвотти юрӳӧ и тулен искуо. Пäйвäне оли ё алахана, и тополилойн ладват вäхäзельди рускоттых. Но илда кувахазиста, кумбазет киäриттих тополилойн оксиэ не, коргиэт и лийккуматтомат, лиэттих виэлä сагиэммат, коргиэммат... Тайвас хиäн пиälлä нийн же пимени, родиэчи бархатнойкси точно хейттиäчи алеммакси муах.

Лёнькалла лиэни виэлä игäвемби и даже мидä лиэне варавутти. Хäн тахтой лäхтиэ диэдон луох, качахти ичестä ӳмбäри и бойкости лäкси куюо мӳётен иэллех.

Пакита мийлостынюа хäнеллä эй химоттануг. Хäн копитти и чувствуйччи, что хäнеллä рӳндäхиссä хенгипайкка тӳккäв нийн туагиэх, что хäнеллä он лайскус астуо и дувмайя... Но тӳттöне эй лäхтетеллӳт хäнен пиäстä и хäн дувмайччи: мидä нӳт он хäнен ке. Если хäн он бохатаста талоста, хäндä руветах лӳömäх. Кайкки бохатат оллах ӳлен скувпат; а если кевхäстä талоста, то — может, и эй рувета... Кевхиссä талолойсса лапсиэ-же энäммäллä сувайях, сентäх, что хейстä руадаюа вуотетах. Тойне тойзелла яллести эруоматта миэлет пӳöриттих хäнён пиäссä, и- ёга минуттуа туска хäндä энäммäльди владейччи.

Хäнеллä вастах тули кӳлäх тулиян карьян хуму.

Ка и диэдо астув.

Хäнеллä яллессä хäйлӳяллä походкалла, шуапкойсса и савакон ке кäессä, харпив станичникка.

— Тервехенä, хӳвä миэс!

Казакка лäхени хиäн луо и саной диэдолла вастах:

— И тейллä тервех!

Сийдä, левиэсти сейзатти яллат, писти паккуоязих суврет сильмäт и иäнеттä кубавтелиэчи.

Лёнька каччой хäнех дийвуйен, диэдо липитти омилла ванхойлла сильмиллä кӳзӳвäйзести, казакка айвин вайн оли иäнеттä и, лопулла оенди пуолен киэльдä, рубей эччимäх силлä оман усан нёккуа. Хӳвин лоппехуо тäмäн азиэн, хäн веди усан сувх, нäчöтти сидä, уввестах сувста лӳккäй киэлелла и, лопулла лайскасти саной:

— Ну, астуккуа сборнойх!

— Микси? — кипсахти диэдо.

Лёнькалла сäрäхти ми лиэне сиämессä.

— А пидäв... käскиэттих... Ну!

Хäн пӳöрäхти хейх селлин и лäхти, но, качахтаен туакси и догадиэн, что молеммат хӳö эй лекахтета сиялда, уввестах и ё тускевуннуона киргай:

— Мидä виэлä!

Силлойн диэдо и Лёнька бойкости лäхтиэттих хäнеллä яллессä.

Лёнька упорно, вагавах каччой диэдох, и нäги, что хäнеллä сäристäх хувлет и пиä и что хäн варатен каччелиэчов ичестä ӳмбäри, бойкости кöбöлöйттäв ичеллех сизäлиссä, чувствуйччи, что диэ-

до туас мидӓ лиэне воруйччи куйн силлойн Таманисса. Хӓнелля лиэни страшно, конза хӓн муйстутти ичелля таманскойн историян. Сиэлӓ диэдо варрасти пихалла совat, и хӓндӓ тавотеттых нийен ке. Нагреттых, чакаттых, äски перреттих и лопулла, ӳӧллӓ аеттых пойс станицаста. Хӳӧ диэдон ке муаттых ӳӧн миссӓ лиэне салмен кoранналла пескусса, и мери кайкен ӳӧн грозно корай... Песку ризи, конза хӓндӓ эйстельдих плӓйскӳят вези аллот... А диэдо кайкен ӳӧн охки и шупеттаен моли юмалуа, иччиэ нимитти воракси и кӳзӳй проскеньюа.

— Лёнька...

Лёнька сӓрӓхти кӳльгех тӧвкиӓннӓстӓ и качахти диэдох. А хӓнелля ихо ведӳӓчи, лиэни куйвемби, хармуамби и сӓризи.

Казакка астуй вийелля харпавукселла иэллӓ, кури трубкуа, озайли пуаликалла репейникан пиӓхӳзиэ и хейх эй качеллут.

— На, ка, ота!.. лӳккиӓ чийлахиккох... Да пане тӓхтелля кунне лӳккиӓт... чтобы яльгех войс оттуа... — чуть кувловасти шупеталди диэдо, и копиттаен плотно личчайлих вунукках сӳдӓй хӓнелля кӓдех миттӳӧн лиэне трӓпиччӓ кӧмӓзен.

Лёнька сийрӓльдих, сӓрӓхти струастиста, керрасса хӓндӓ рубей вилу пуйстамах, мӓнельди лӓхеммӓкси айян луо, миссӓ сагиэсти казвой чийлахикко. Тарках каччоен левиэх казакан-канвоиран сельгӓх, хӓн ойенналди кӳльгех кӓен и хӓнех качахтаен, лӳккӓй тряпиччӓзен чийлахиккох...

Кирвотен, тряпиччӓне левӓхти, и Лёнькан сильмиэн иэссӓ вилмахти кукакас голубане пайккане, и керрасса же хӓнелля эдех сейзаттуй пиккаразен иткиян тӳттӧзен ихо.

Тӳттӧне сейзаттуй хӓнелля эдех, куйн элӓвӓ, пейтти казакан, диэдон и кайкки ми вайн оли ӳмбӓрилля. Хӓнен итку туас сельвӓсти кувлуй Лёнькан корвисса, и хӓнелля озуттуачи, что хӓнелля иэссӓ лангейллах пухтахат кӳвнелет...

Тӓмӓн мойзесса мувттуматтомасса состояниясса хӓн диэдолла яльгех тули сборнойх пертих, кувли глухойда гудиндуа, разбериэ куммаста эй войнут и эй тахтонут, ка куйн туманан лӓби нӓги, куйн диэдон салкуста суврелла столалла пуйстеттых лейбӓ палат, и нӓмӓ лейбӓпалат, лангетесса пехмиэсти и глухо, колахтелдых столуа вас.

Сийдӓ хӓнен пиӓлля коргейсса шуапкойсса пайнуй ӓйя пиӓдӓ, пиӓт и шуапкат олдых хмуройт и мрачнойт туманаста лӓби, кумбане оли хиӓн ӳмбӓри, лийккуси, грозиттых милля лиэне страшнойл-

ла... Сийда кердах диэдо, бӧрбӧттäси мидä лиэне, куйн юруне, рубей пӳӧримäх кахтелла здоровойлла миэхеллä käзиссä..

— Тӳхьиä, православнойт!... Нäгӧв юмала! Эн оле виäрä!.. лумехуттаен корвиэ вингахти диэдо.

Лёнька павваxти иткемäх, хейттиäчи латтиэлла.

Силлойн лäхеттих хäнен луо. Ностеттых, истутеттых лавчалла и куотелдых кайкки ривут, кумбазет катеттых хäнен пиккараста рунгуа.

— Валехтели Даниловна, кехнон акка! — рämäхӳтти кен лиэне, и ка куйн озай Лёнькуа корвиэ васте омаллах сагиэлла тускевуннуолла иäнеллä.

— А может, хӳӧ пейтеттих кунне, — киргай виэлä энäммäллä вастах.

Лёнька кувли, куйн кайкки нämä иäнет перретäх хäндä пиäдä вас, хäнеллä родих нийн страшно, что хäн унохтуачих, керрасса куйн муглахты миттӳӧх лиэне мустах хавдах, кумбане авай хäнен иэссä похьяттоман кидан.

V.

Конза хäн ялгевдуй, хäнен пиä вируй диэдон полвилойлла: хäнен ихон пиллä пайнуй диэдон ихо, горевдунут, и виэлä энäммäллä руписту́ннут, куйн эннен, диэдон сильмистä, пӧллäстӳннäстä лиеттäистä, кирбойллах хäнен, Лёнькан, очалла пиккаразет мутнойт кӳвнелет и, виэррен щоккуа мӳӧтен каглалла ӳлен äйялля кутькутетах...

— Ялгевуйд-го, армахане! Лäхтеммä вайн тиäльдä пойс. Лäккä, ласкиэттых проклюатойт!

Лёнька новзелди, чувствуйен, что хäнен пиäх он валетту мидä оллов югиэдä и что буйто куйн пиä сейчас лангиэв олгупиäльдä... Хäн фаттиэччи пиäстä käзилля и рубей лийкуттамах сидä кӳллестä кӳльгех, хиллях вонгуен.

— Кивистäв пиäхӳт-се. Армахане сиэ мивн! Муокаттых хӳӧ миäт сивн ке... Звиэрит! Кинжуала кадой, нäет сиэ, да пайкказен тӳттӧ кавотти, ну хӳӧ и уатуттых мейх!.. Ох, господи!.. Мистä сиэ нäйн накажит!

Диэдон краджизия иäни куйн лиэне кӳнджи Лёнькуа, и хäн чувствуйччи, что хäнен сиämессä сӳттӳв терäвä кӳбенӳт, käскиэн хäндä эйстӳмäх диэдоста эдеммäкси. Эйстäльдих и качахти ӳмбäри...

Хӳӧ истуттых станицан луона, сагиэн виäрäчӳн осокорьян окси-
эн алла, пимейкӧссä. Ё лиэни ӳӧ, новзи кувдамо, и хäнен майдохо-

биэллине валгевус, валгай ровнойн степин пространствуа, луади сен куйн кайеммакси, ми пäйвäллä, кайеммакси и виэлä тӳхьемсен куйн кайеммакси, игäвеммäкси. Лойттона степистä, ӳхтӳнӳöстä тайвахах, новстых пильвет и хилляккказех эйстӳттих сен пиäлä, нейтеллен кувдомуо и лӳккиэн муалла сагейда кувахазиэ.

— Асту, армас!.. Männä пидäв, — саной диэдо.

— Астумма виэлä кодвазен!.. хиллях саной Лёнька.

Хäндä миэллӳтти степпи. Пäйвäллä астуесса сидä мӳöтен, хäн сувaччи каччуо эдех, синне, миссä тайвахан ранда ӳхтӳй левиэх степин рӳндäхäх... Сиэлä хäн представляйччи ичеллä сувриэ чомиэ линнойда, миссä элетäх хӳвät добройт ихмизет, кумбазилла эй пиэ пакита лейбиä — иче аннетах, паккуоматта... А конза степпи, энäмäллä левенöв хäнен сильмиэн иэссä, и керрасса озуттуачи хäнеллä ё туттава хäнеллä станица, походия постройкойн и рахвахан ке нийх, кумбазиэ хäн нäги эннен, хäнеллä лиэни игäвä и абиэ тäстä муанитанназта.

И нӳт хäн дувмайен каччой эдех, мистä харвазех и хиллях эйстӳттих пильвет. Не озуттуачеттых хäнеллä сен линнан тухаттойн трубиэн савукси, куммаста хäн нийн тахтой нäхтä... Хäнен качоннан каткай куйва диэдон рӳгимине.

Лёнька тарках качахти кӳвнелилла каскеттуох диэдон ихох, кумбане жуадно лайнуоли воздухуа.

Валлатту кувдамолла и катетту инойлойлла кувахизилла, кумбазет лангиэлдых хäнен шуапкан рибулойста, кулмиста и парраста, тäмä ихо, сäрäхтäен лийккуян сувн ке и левиэсти аваттулойн сильмиэн ке, лосниен митӳстä лиэне пейтоллиста ихастуста, оли страшной, жуаливойннан нäгöне, Лёнькасса ностатти увтта чувствуа, кумбане застуави хäндä эйстӳö диэдоста эдеммäкси...

— Ну, истулламма, истулламма!.. бöрбöтти хäн, глувпаллех мухистен, и кобелойен мидä лиэне сизäлиссä.

Лёнька киäндӳй тойзиэлла пäйн и туас рубей каччомах эдäх.

— Лёнька!... качахта! — керрасса саной диэдо ихастуен, ӳннäх курчистуен ахтистаяста рӳгимизестä, ойенди вунукалла мин-лиэне питкäн и лосниян. — Хобиэсса! Хобиэ ведь он!.. Пуолен садуа максав!..

Кäет и хувлет хäнеллä сäристих жуадностиста и кивуста, и кайкки ихо сäрäхтели. Лёнька кипсахти и сӳдäй хäнен кättä.

— Пейтä териämби!.. Ах, диэдо, пейтä!..—бойко качахтеллен ӳмбäри молиэн чухахти хäн.

— Ну, мидӓ, сиэ, глувппане. Вараят, армахане... Качахтин миэ иккунах, а се риппув... Миэ сен цап, да и полан алла, а сийдӓ пейтин тухьёлойх. Астумма станицаста, миэ буйтто шуапкан кирвотин, пайнуйн и отин сен. Ховкат хӳӧ олдых!.. И пайкан отин — качо се он миссӓ!

Хӓн фатилди сӓризиёйллӓ кӓзилла, рибулойн алда пайкказен и пуйсталди силлӓ Лёнькан ихон иэссӓ.

Лёнькан сильмиэн иэссӓ буйтто куйн ревий туманахине завиэсса и новзи мойне картина: хӓн и диэдо бойкости, куйн вайн суав, астутах станицан увличчуа мӳӧтен, каччоматта вастав дуиэн сильмих, мӓннӓх варатен, и Лёнькалла озуттуачов, что ёгахине, кен тахтов, вой хейдӓ молембиэ пергуа, сӳльгиэ хейх, чакаата... Кайкки ми оли ӳмбӓри — айят, коит, пувт, миттӳзессӓ лиэне туманасса лийкутах, ни куйн тувлеста... и гудитах кенен оллов грозной т, тускевдунуот иӓнет... Тӓмӓ югиэ матка он лоппуматойн питкӓ, и станицаста пиӓземине пеллолла эй нӓвӳ лийккуиэн кодилойн плотнойн массан лӓби, кумбазет лӓхетӓх хейх, будто куйн тахтоен мӓджендиӓ хейдӓ, то уйиттых кунне лиэне, нограен хейллӓ ихох омилла мустилла иккунойлла... И керрасса ӳхтестӓ иккунаста чилаккахасти кувлув: «Ворат! Ворат! Ворат! Вораие!..» Лёнька пейтоккали качахтелов сих пуолех и нӓгӧв иккунаста сидӓ тӳтӧстӓ, куммаста хӓн эглен нӓги иткияна и тахтой пуолистуа... Тӳттӧне нӓги хӓнен качахуксен и озутти хӓнелла киэлен, и тӳттӧзен сильмӓг лосниттых вихазести и терӓвӓсти, и пистельдих Лёнькуа куйн ниэглойлла.

Тӓмӓ картина элӓвдӳй брихаччузен муйстосса и керрасса кадой, яй вайн вихане мухизенда, кумбазелла хӓн качахти диэдох.

Диэдо айвин мидӓ лиэне пагизи, рӳгиэн вийпутти кӓзилла, сӓрӓвттели пиӓлла и пӳвхкели ихон руппилойста хигиэ.

Югиэ, ревительдӳ и харму а тувчча пейтти кувдамон, и Лёнькалла почти эй нӓгӳнӳт диэдон ихуо. Но хӓн сейзатти хӓнен риннал ла иткиян тӳттӧзен, юохтутти миэлессӓ хӓнен фигуран и миэлессӓ буйто куйн миттайли хейдӓ молембиэ. Вӓетӧн, рӧхизия, жуадной, рибукас диэдо оли тӳттӧзен риннал ла, кумбане итки и оли хӓнен обийдитту, но тервех, чома, и озуттуачии хӓнелла пӓдемӓттӧмӓкси и почти сен мойзекси вихайзекси и пахакси, куйн Кащей суарнасса. Куйн тӓмӓ вой олла? Минтӓх хӓн обийди тӳттӧзен? Хӓн эй оле ома тӳттӧзелла...

А диэдо рӧхизи:

Куйн олис сада рублюа сиӓстиӓ!.. Куолизин ё силлойн миэ хуолетта...

— Ну!.. — керрасса ми лиэне вирий Лёнькасса. Оле ё сиэ иянеття! Куолизин ё, куолизин ё... А ка эт куоле... Воруйчет!.. — вингахти Лёнька и керрасса, ўннях сяристен, скочахти яллойилла — ванха сиэ вора!.. У-у! — и личатен пиккарайста куйвуа кулаккаста хян сярях'ютти хянелля керрасса вайкастуиуон диэдон ненян иэсся и туас югиэсти истуочи муах, яткаен хамбахиста ляби: — Лапселда варрастит... Ах, хўвя!.. Ванха, а синне же... Эй лиэне сивлла тойзелла илмалла тястя проскеньюа!..

Керрасса кайкки степпи лийкахти и левени... Степин пимехўс сярях'ти и сильмян рярях'ўксесся кадой... Сярях'ти юрў и, юристен, виэри степин пиялля, сярихўттяен сидя и тайваста, куммаста мўётен нўт равиэх ленди сагиэ ёвкко мустиэ пильвилёйдя, употтаен иччех кувдамон.

Лиэни пимиэ. Эдях'ня мисся лиэне, иянеття, но грозно, ляймях'тих тулен иску, и секуннан ялыгех туас юрях'ти юрў... А сийдя сия тўвнистўй и озуттуачи, что силля эй лиэне лоппуо.

— Диэдоне! — чухкай Лёнька муоккуанда варавосса, вуоттаен туас увтта юрўн искуо. — Ляхтеммя станицах!

Тайвас туас сярях'ти и, туас ляймяхтяен голубазелла тулелла, лўккяй муах вягевян металлическойн искун. Буйтто куйн туханнет равда листат лангеттых муах, тойне тойзех памахтеллен.

— Диэдо!.. — равахти Лёнька.

Хянен ияни, заглушитту юрўн каюанналла, кувлуй куйн пиккаразех муреннеттух келлох лўёндя.

— Мидя сиэ... варият... — кахистуннуолла иянелля, лийкахтаматта саной диэдо.

Руветтых лангиэмах суврет вихма пизаразет, и нийен крапетанда кувлуй нийн таинственно, буйтто куйн мих тахто нях саной... Эдях'ня се ё казвой ўхтелязех левиэх иянех, походия хиэрондах ўлен суврелла щёткалла кўйвуа муада мўётен, — а тясся диэдон и вунукан луона, ёга пизар, лангетесса муах, иянди лўхўёльди и юркясти и куоли каюоматта. Юрўн иянет айвин ляхеттих, и тайвас ляйкяхтели туагиэмбах:

— Эн миэ ляхте станицах! Анна мивн ванхан койран, воран-гясся вихма употтав... и юрўлля таппав! — ляпяхтўен, саной диэдо.

— Эн ляхте!.. Мяне ўксин... Ка се, станица... Мяне!.. Эн тахто миэ, чтобы сиэ истузит тияля... Мяне!... Мяне, мяне.. Мяне!

— Диэдо!.. Прости!.. ляхестуен хянен луох, саной Лёнька.

— Эн лäхе... Эн прости... Сейччемен вуотта миэ сивда качойн, äбäзöйчин! Кайкки вайн сивх варойн и элин сивх варойн... Разве мивлла мидä пидäв? Миэ ведь куолен... куолен... а сиэ санот — вора... Мих варойн миэ воруйчин? Сивх варойн... Кайкки тämä сивх варойн... ка ота... ота... сивх варойн сиäстин... кайкекси... сиäстин... ну и воруйчин...

Диэдон иäни хиэнони вингундах суатен, кумбане пöллäтти Лёнькуа ÿлен äйяльди.

Юрÿн рämäхÿксет, сäрäхÿттäен тайваста и степпиэ, юристих нÿт нийн кувлувасти и кийрехтäен, буйтто куйн ёга рämäхÿс тахтой сануо муалла мин лиэне необходимо вуажнойн силлä, и кайкки не, юостен сийриччи тойнен тойзеста, улвоттых почти пиэттÿмäттä. Тулен искулойлла ревительдÿ тайвас, сäризи, сäризи и степпи, то кайкки сÿтÿксендели синизеллä тулелла, то уппуоли вилух, югиэх и ахтахах куммаллизести сидä кайендаях пимехÿксех.

Рубей валамах вихма, и сен пизарет, лосниен, куйн стуали, тулен рäйскÿтäннäстä пейтеттих армахасти липеттäиэ станицан тулилойда.

Лёнька ямпистÿй вароваста вилуста и миттÿöстä лиэне виäрÿöн тунненнаста, сÿндÿнÿöстä диэдон рäнгехестä. Хäн хöлмисти левиэсти аватут сильмät и варатен липахуттуа нийллä и силлойн, конза вези пизарет, вирратен хäнен кастетуста пиäстä, озайлдых сильмих, кувндели диэдон иäндä, уппуоюа вäгевиэн мерен иäнилöйн.

Лёнька чувствуйччи, что диэдо истув лийккуматта, но хäнеллä озуттуачи, что хäн должен кавота, лäхтиэ кунне оллов и яттиä хäндä тäнне ÿксинäх. Хäн, догадиматта ичеллä, вäхäзин эйстÿй диэдох и конза коскеталди хäндä кÿнгäллä, кипсахти, вуоттаен мидä лиэне кавхиэда.

Ревиттäен тайваста, тулен рäйскäндä валгай хиät молеммат, риннакках тойне тойзен ке, кÿвристÿннÿöт, пиккаразет, кумбазиэ валелдых пувн оксиста вези пизарет.

Диэдо хäйлÿтти воздухасса käеллä и айвин мидä лиэне ё вайбунуона и лäпехтелиэчиэн бöрбöтти.

Качахтаен хäнен ихох, Лёнька струастиста равахти... Синизен тулен рäйскÿннäстä хäн озуттуачи куолиэкси, хäнен пÿöриэт уннаккахат сильмät олдых миэлеттöмät.

— Диэдоне!... Лäхтеммä!... — вингахти хäн, и сÿдäй оман пиäн диэдон полвилойх.

Диэдо пайнуочи хänен пиäллä, кабуй хänен омилла käзиллä, хойкилла лувккахилла, луях личчай иччех и личатесса хändä улвахти вägевäсти и чилаккахасти, куйн хукка, пÿвветтÿ равдойх.

Täстä улвонназта, Лёнька ривхтуачи хänестä, кочахти яллойллех и ÿлен бойко läхти юоксемах кунне оллов эдех пäйн, левиэсти аватен сильмät, кумбазиэ согевтти тулен räйскÿндä, лангиэллен и варатен.

VI.

Тойзена пäйвänä хуомнекселла хÿпäттих брихаччузет станицан тагах и керрасса же киäннÿттих, ностеттых станицасса тревоган, саноен, что оскорин алла нäхтих эглистä паккуоюа и что хän, наверно, он лейкатту, нийн куйн хänен ринналла он кинжуала.

Но конза тулдых каччомах ванхеммат казакат, нийн-го täмä азиэ он, то оли эй нийн. Укко оли виэлä элосса.

Конза хänен луох läхестÿттих, хän тахтой новста, но эй войнут. Хänельдä отти киэлен, и хän кайкилда мидä лиэне кÿзели кÿвнелет сильмиссä и айвин нийллä мидä лиэне эччинÿт артелисса, но ни мидä эй лöвдänÿт и эй получчинут ни митÿстä ваставуста.

Илда пуолех хän куоли, и хänен хорониттых синне, мистä отеттых, осокорьян алла, дувмайен, что погосталла хändä käткиэ эй вой: Энзикси сентäх, что хän он виэрас, тойзекси — он вора, а колманнекси — куоли риäхкäйн саноматта. Хänен луона кÿллестä лöвветтих кинжуалан и пайкказен.

А пäйвän кахтен или колмен яльгех лöвдÿй Лёнька.

Ухтен степин уросса, эй эдäхänä станицаста, руветтых пÿöримäх артелит бронилойда, и конза läхтиэттих синне каччомах, лöвветтих брихаччузен, кумбане вируй хуароттаен käет и алах ихоллех ноткиэсса лиясса йиänÿöссä вихман яльгех урон похьях

Энзикси решиттих хändä käткиэ калмойлла, сентäх, что хän виэлä он лапси, но, дувмайдуо käткиэттих диэдон луо, сен же осокорьян алла. Ностеттых мägÿччäзен муада и сейзатеттых грубойн кивизен ристин. —

Санойн селлитÿс

Парома — лавтта, кумбазелла перевозиттых рахваста, жийваттуа и грувзуо ёвеста пойкки.

Кубани — Северноййсса Кавказасса ёги.

Осокорь — пув, райян нägöне.

Канвоира — арестантойн суаттая.

Руавот.

1. Мин туаччи Лёнька кийстиäчи диэдон ке?
2. Минтäх пайкказен варрастанда случай тäмäн верралди действуйччи Леньках?
3. Мн застуави диэдуо воруйндах? Миттӱзистä диэдон санойста тäмä нагӱв?
4. Мидä пагизи диэдо бохаттойх и кевхих нäх? Саноккуа диэдон санойлла. А мидä хейх нäх саной Лёнька? Минтäх Лёнька тäмäн нуорехуона рубей разбираймах кевхиэн и бохаттойн поведениюа?
5. Куйн озутти иччиэ Лёнька тӱттӧзен ке пайстесса? Лугиэккуа не кохтат, кумбазиэ мӱӧтен нагӱв, куйн Лёнька относиэчи тӱттӧзен горях, алевутти хäндä, миллä тахтой авттуа.
6. Минтäх тӱттӧне откажиэчи авуста? Куйн Лёньках влияйччи тäмä откуаза?
7. Миттӱзиэ абеввуксиэ и хäдиэ Лёнька испытывайччи кевхӱӧн туаччи?
8. Кирьютаккуа омилла санойлла колмас глава.

А. П. Гайдар

(1904 в.)

Революциюа вастен.

I.

Мивн туатто оли 12 Сибирскойн стрéлковойн полкан салдаттана. Се полка сейзой германскойн фронтан рижскойлла участкалла.

Миэ опастуйн реальнойн училищан тойзесса классасса. Мивн муамо, фельдшерица, айвин оли руавосса, и миэ казвойн ичексех.

Ӳхтен керран, сентябрян кувлла, мивн одноклассникка Федя истуй мивн луона мӳӧхäх илдах суатен. Мӳӧ уроккойда опастумма ӳхтессä.

Вайн мӳӧ лопимма, и хäн керäй омат книйгат и тетратит, варуст туачиэн лäхтиэ кодих, куйн вуоттаматта заводиэчи вихма. Миэ лäксин салбуамах иккунуа, кумбане оли садух пäйн.

Тувли вихельдäен ности муаста когоназиэ куйвиэ лехтилӧйн туккулойда, — эрäхиэ суврiэ пизариэ кирбой мивлла ихох. Миэ виджистен салбайн иккунан ӳхтен пуолен, ойендаввуйн тойста салбуамах, куйн кердах суври сави пала кирбой иккуналла.

«Ну и тувли, — дувмайчин миэ, — нäйн и пувт кайкки катков».

Киäндӳен ринналла олиях комнаттах, миэ санойн Федялла:

— Тозинане буря. Кунне сиэ керäввӳйт. Тäмäн мойне вихма куйн корвоста куадав. Качо, миттӳӧн муа палан иккунах вискай.

Федя качахти эй усковазести.

— Мидä сиэ киэластат — а! Разве тäмäн мойзен комкан вискуав.

— Ну, виэлä мидä, — абевдуйн миэ. — Миэ же сивлла санон: вайн миэ рубейн салбуамах иккунуа, куйн пала плайяхти иккуналла.

Миэ качойн сави палах. Эй-го кен висканнут. Но сийнä же миэ дувмайчин и санойн:

— Валехус! Эй оле келлä виската. Кедä тäмäн мойзелла сиäллä садух туов. Конечно, тувли.

Муамо истуй тойзесса комнатассá и омбели. Чикко магай. Федя оли мивн луона виэлä пуолен чуасуо. Тайвас сельгени. Мäррä-

стä иккунаста лäби качахти комнаттах кувдома, тувли рубей хилленемäх.

— Ну, миэ лäхтен, — саной Федя.

— Мäне. Миэ эн лäхте сивлла яльгех овиэх лукkуомах. Сиэ салбуа сидä луембазех, лукку иче и салбавдув.

Федя пани фуражкан, сӱдäй сизелих книйгат. чтобы эй кастуттайс, и лäхти. Миэ кувлин куйн äйяльди поввахти верäя.

Миэ рубейн хейттämäх яллаччилойда, варустуачиэн муата. Качахтаен латтиэх, миэ догадийн Федян кирвотетун и унохтетун тетрадкан. Тämä оли се тетрадка, кумбазех мӱö решиммä задуаччойда.

«Ка, — миэ дувмайчен, — хуомена мейллä энзимäне урокка алгебра... — Се-се фаттиэчов. Пидäв оттуа ичен ке».

Хейттäхӱö соват, миэ пейтӱйин одьюалан алла, но эн эхтинӱт виэлä киäндӱö, куйн переднёйсса хелäхти звонка. — Кедä виэлä туонов? — кӱзӱй дийвуен муамо. — Эй-го ё туатостас телеграмма оле. — Да эй, почтальона äйяльди киäгäстä ривхтов.—Ну-ка, мäне, авуа.

— Миэ, мама, ё яксуачин. Тämä, мама, эй оле почтальона, а Федя, хäн мейллä нужнойн тетрадкан унохти, да наверно маткалла муйстутти.

— Вот виэлä, мидä хäн эй-го войнут хуомнекселла юоста? Миссä тетратти он?

Муомо отти тетратин, палляхих ялгойх сӱдäй туфлит и лäхти.

Мивлла кувлуй, куйн хäнен туфлит плäчкеттих пордахазиэ мӱötен. Плакахтих лукко. И сийнä же миэ алахана кувлин пиэттӱвäн, ахтистаян иäнен. Миэ хӱппäйн. Энзи минуталла миэ дувмайчин, что муамох нападиттых ворат, и, фаттиэн столалда подсвечникан, тахтойн силлä мурендуа иккунан и рувета киргумах кайкелла увличалла. Но алахана кувлуй онхай куйн нагруо, и сувн аннанда мучкуанда, ихастус и эй хилляне пагина. Сийдä кувлин кахтен астуян аскелет, хӱö новстых ӱлäх.

Ававдуй ови, и миэ нийн и тартуйн краваттих пайдазиллах подсвечникка каесса.

Овесса, кӱвнелет сильмиссä, сейзой озакас награя муамо, а хänелля ринналла — пардавдунут, савех хиэровдунут, лäби мäргänä сейзой суамой армас мивлла салдатта — мивн туатто.

Ӱкси хӱппävӱс — и миэ ё олин личатту хänен луилла ковилла käзилля.

Сейнäн тагана шумуста лийкахти краватисса сизäрӱт. Миэ тахтойн хӱпätä хänен луо и ностаттуа, но мивн пиэтти туатто и саной пуоли иäнех:

— Эй пиэ, Борис... Элä ностата... и эльгиä äйялля шумиккуа.

Тäх же кердах хäн киäндӱй муамох пäйн:

— Варюша, если тӱттöне ялгавдув, элä сано, что миэ тулин. Ан на магуав. Кунне олис хäндä нäйкси колмекси пäйвäкси тӱöндиä?

Муамо вастай

— Мӱö хäнен айвойн хуомнекселла тӱöннäммä Ивановскойх. Хäн аммуйн ё пӱргивӱв буабох луо. Тайвас, оннуако сельгени. Боря айвойн хуомнекселла хäнен суаттав. Да, сиэ, Лёша, элä шупеттеле, хäн магуав ӱлен луях. Да и мивда куда-конза ӱöлöйллä käввäх больниччах куччумах и хäн ё привыкни.

Миэ сейзойн сув авойна и эн войнут ускуо кайккех, мидä кузлин.

Куйн тämä? Пиккараста кийрасильмäстä Танюа тахтотах айвойн туöндиä буабон луо, чтобы хäн нийн и эй нägис käвмäх туллутта туаттуо. Мидä тämä? Микси варойн тämä?

— Боря! — саной мивлла муамо. — Сиэ виэрет мивн комнаттах, а хуомнекселла, чуасун куввен айгах, отат Танюшан и виэт буабох луо... Да элä сиэлä сано ни кенеллä, что туатто тули.

Миэ качойн туаттох. Хäн луясти личчай мивн иччех, тахтой мидä лиэне сануо, но тämäн сиях виэлä луембах себäй и оли иäнетта.

Миэ виэрин муамон краватилла, а туатто и муамо йиäдих столовойх и салваттых ичен яльгех овен. Кодван миэ эн войнут уйнотэ. Киäнделиэчин кӱльги кӱллеллä, заводийн лугиэ вийдехкӱммех суатен, садах суатен — унда эй оллут.

Пиäссä мивлла лиэни миттӱне лиэне куаша. Пиди вайн мивлла заводиэ дувмайя сийдä мидä случчиэчи, — куйн ё сих кердах тулдых вастакказет миэлет и несуразнойт дувмат, тойне тойста пахеммат, тунгеввуттых пиäх. Рубей вäхäзеллä ахтистамах корваюврих нийн же, куйн ахтистав пиäдä, конза кодван пӱöрит каруселилла.

Вайн мӱöхä ӱöллä миэ уйнойн. Хавачуйн миэ кебиэстä овен вингахтанназа. Комнаттах палаян туохуксен ке тули туаттӧ.

Миэ чуть-чуть авайн сильмät. Туатто оли кенгäттä. Хиллякказех, ӱксиссä сукисса, хäн läхени Танян краватин луо и хейтти туохуксен. Нäйн сейзой минуттуа колме, каччоен валгиэлойх тукказих и розовойх магуаян тӱттӧзен ихох. Сийдä пайнуй хäнен пиäллä. Хäнессä борчуйдых какси чувствуа: хäнеллä химойтти армасталдуа тӱтӧстä и варай ностаттуа. Тойне чувства войтти. Бойко ойендуачи, киäндӱй и läкси.

Ови виэлä керран вингахти, и тули комнатасса самбуй.

II.

...Чуасут лӱӧдих сейччемен. Миэ авайн сильмат. Келдазиэн койву лехтилӧйн лӓби иккунан тагана пайстой кавнис пӓйвӓне. Миэ руттох суориэчин и качахтин тойзех комнаттах. Сиэлӓ муаттых. Салбайн овен и рубейн ностаттамах сизӓрӱттӓ.

— А миссӓ он мама?—кӱзӱй хӓн хиэроен сильмиэ, пиэттӓен оман каччехен тӱхьях краваттих.

— Маман больниччах кучуттых. Мама конза лӓкси, саной мивлла чтобы миэ суаттазин сивн гостих буабон луо.

Сизӓрӱт рубей награмах и лукаво грозилди мивда сормелла.

— Ой, киэластат, Боря! Буабо васта эглен куччуй мивда гостих, а мама эй ласкенут.

— Эглен эй ласкенут, а тӓнӓ пӓйвӓнӓ ласков. Суориэ рутомбах... Качо миттӱне он сиӓ хувӓ. Буабо сивн оттав тӓнӓ пайвӓнӓ меччӓх рӓбиниӓ кериӓмӓх.

Нӓхтен, что миэ эн шувти, сизӓрени бойко скочахти и куни миэ автойн хӓнеллӓ суорита, рубей бӓльбӓттӓмӓх:

— Наверно — мама отдумайччи? Ой куйн миэ сувачен, конза мама передумывайччов!

Сизӓрӱт скочахти краватилда и лӓхти юоксемах овех.

— Боря, авуа мивлла ови. Мивлла синне чуппух яй пайкка и коляскане.

Миэ отин хӓнен овеста пойс и истутин краватилла.

— Синне эй вой, Таня, сиэлӓ виэрас диӓдё магуав. Иллалла тули. Миэ иче сивлла пайкан туон.

— Миттӱне диӓдё? — кӱзӱй хӓн. — Куйн мӓннӱӧллӓ кердуа?

— Да, куйн маннӱӧллӓ кердуа!

— И пув яллан ке?

— Эй, равдазен ке.

— Ой, Боря! Миэ виэлӓ ни конза эн нӓхнӱт равдазен яллан ке. Анна миэ хил-ляк-казех рагозех качахтан, — хиллякказех. Миэ варбахузин.

— Миэ сивлла качахтан! Исту хиллях.

Хиллякказин мӓнин комнаттах, отин пайкан и тулин яриллех.

— А миссӓ коляска?

— Ну выдумайчет виэлӓ, мих варойн коляскуа эхӓтеллӓ. Сиэлӓ диӓдё Егора сивда тозиназелла телегӓллӓ аелуттав.

Троппане Ивановскойх мӓни Теши ёвен рандуа мӱӧтен. Сизӓр юокси иэллӓ, ёга минуттуа сейзаттелиэчи то сентӓх, чтобы ностуа

виччане, то каччомах веессä уйделиёйда ханхилойда, то виэлä мин туаччи лиэне. Миэ астуйн хиллякказин яллессä. Хуомнекселлине верексӳт воздуха, келда-зеленäне сӳгӳзӳ пелдолойн лагевус, ӳкси иянине паймен карьян васки келлолойн хелизендä — кайкки тäмä успокои мивда.

И нӳт ё се назойливой миэли, кумбане нийн муоккай мивда ӳӧллä, луях истуочи мивн пиäх, и миэ ё эн тахтонут вäгизин сийдä пиäстä.

Миэ юохтутин миэлех, иккуналла вискатун сави палан, тиэттäвäне, эй сидä тувли висканнут. Куйн сай тувли ривхтата ваволда тäмäн юврикказан палан? Тäмäн вискай туатто, чтобы миэ качахтайзин иккунах. Тäмä хäн вихман и бурян айгах пейттӳй савусса, вуотеллен, конза лäхтӧв Федя. Хäн эй тахто, чтобы сизäр нäгис хäнен, сентäх, что хäн он пиэни и войби сануо келлä ни хäнен туленнан... салдатат, кумбазет туллах побывкалла кодих, эй ни кенестä пейттелиэчитä... Сомнениюа эй вой олла — мивн туатто он дезертира.

Кодих туллесса, миэ вуоттаматта ваставвуйн училищан инспекторан ке.

— Гориков, — саной хäн строго, — тäмä виэлä мидä?... Минтäх сиэ урокойн айгах эт оле школасса?

— Миэ олен больной, — вастайн миэ дувмайматта.

— Лäзия? — кӳзӳй тойзиччи инспектора. — Мидä сиэ тӳхьиä пагизет! Лäзият коисса вирутах; а эй увличчойда мӳӧтен плайгета.

— Миэ олен лäзия, — упрямо туас санойн миэ, — и мивсса он жуару.

— Ёга ихмизессä он жуару, — вастай хäн тускевдуен. Мидä пувттув элä пагизе и марши мивн ке школах...

«Ка сивлла и на! — харпиесса хäнеллä яльгех, дувмайчен миэ. — И микси вайн миэ хäнеллä киэластин, что олен лäзия. Разве миэ эн войнут, сануо тозинаста причинуа, выдумайя мувда мидä, чтобы олис правдах походия?»

Стариккане, училищан дохтури, куоттели мивн оччуа и даже труадусникан панематта, саной иянех мивн лäзимизен:

— Лäзив суврелла лайскуолла. Лекарстван сиях совиэтуйчем панна поведенияста нелликӧн и яттиä кахтекси чуасуо яльгех урокойн и мургинатта.

Инспектора одобри тäмäн рецептан. Хäн куччуй сторожан Семойн и käски хäнеллä суаттуа мивда классах.

Озаттомус тäнä пäйвänä тули мивлла тойне тойзелла яльгех.

Эхтин миэ вайн мäннä классах, куйн немка Эльза Францисковна лоппи Торопыгинан кӳзеленнäн и, эй довольной мивн туленналла кески урокан айгах, саной:

— Гориков, коммен зи хер! [1]) Анна сивн тетратти.

— Миэ, Эльга Францисковна, унохтин тетратин, урокан опастин да вайн книйгат и тетратит унохтин. Миэ переменалла не туон.

— Куйн войт унохтуа кайкки книйгат и тетратит! — тускевдуй немка. — Сиэ эт унохтанут, а сиэ киэластат. Тäстä сиэ йиät чуа сукси урокойн яльгех.

— Эльза Францисковна, — санойн миэ тускевдунуона, — мив-да и нийн ё инспектора ятти кахтекси чуасуо. Кунне мивлла виэлä чуасукси? Мидä мивлла ӳӧх суатен, мин-го истуо?

Täх учительница рубей питкäльди мидä лиэне саномах немецкойх киэлех, кумбазеста миэ вайн вäхäзен эллендин, что лайскуоста и киэлахуоста мивда пидäв накажиэ, и хӳвин элленнин сен, что мивлла виэлä колмас чуасу пидäв истуо.

Переменалла мивн луох тули Федя.

— Сиэ минтäх книжкойтта, и минтäх сивн Семой той классах?

— Миэ мидä лиэнен хäнеллä киэластин.

Ялыгимäзен, география урокан миэ истуйн пуолиллех муатен. Мидä учителя пагизи, мидä хäнеллä вастаттых, — кайкки тämä пройди мивн корвиста сийриччи, и миэ хавачуйн, конза чилахти келлоне.

Дежурной луги малитун. Ученикат, плачкуттаен партан крышкойлла, тойне тойзен яльгех хӳпäттих овех. Класса тӳхьени. Миэ яйн ӳксин.

«Юмала мивн, — дувмайчен миэ тускисса, — виэлä колме чуасуо, кэгонаста колме чуасуо, конза куйн коисса он тата, конза куйн кайкки он куммакаста...».

Ласкевдуйн миэ алах. Сиэлä учительскойн ринналла сейзой питкä, кайда, кайкки лейкотту и пийррельдӳ перочиннойлойлла вейччилӧйллä скамми. Скаммилла истуттых колмен. Ӳкси первоклассникка, ятеттӳ чуасукси сентäх, что вискай товарищах нäчӧтетӳллä бумагалла, тойне — торуанназта, колмас — эн муйста мистä причинäстä.

Миэ истуочин лавчалла и рубейн дувмаймах. Сийриччи, аваймиэ хелäхӳтеллен, пройди сторожа Семой.

Тули дежурной надзирателя, айга айяллех качахтелия накажиттулойх, и лайскасти хайкостеллен, пейттӳй.

---

[1]) Коммен зи хер! —туле тäнне.

Миэ новзин хиллякказех и учительскойн овеста лäби качахтин чуасулойх. Мидä тämä? Кайккиэдах вайн пройди пуоли чуасуо, а миэ се дувмайчин, что истун ё эй вäхеммäн, куйн чуасун.

Керрасса мивлла юохтуй миэлех паха дувма.

«Мидä тämä товестах? Миэ эн оле вора и эн исту стражан алла. Коисса мивлла он туатто, куммаста миэ эн нäхнӳт какси вуотта и нӳт пидäв нäхтä тämäн мойзесса инойсса и арвуанда обстановкасса, а миэ, куйн арестанта, должен истуо тиälä вайн сентäх, что тämä юохтуй миэлех инспекторалла и немкалла».

Миэ новзин, но сих же рубейн хöккämäх. Лäхтиэ кӳзӳмäттä, конза олет ятеттӳ урокойн яльгех, — тämä, оли суамой пахин школьной преступления.

«Эй, ё вуотан» — дувмайчин миэ и лäхтин скаммин луо.

Но тäссä охватти мивн эллендämäттöмä тускеввунда миэли. «Ӳксикайкки, — дувмайчен миэ, — ка тата фронталда пагени, — тäссä миэ виäристäллин сувн, — а миэ тиälдä вараян лäхтиэ».

Миэ юоксин вешалкан луо, куйн пувттув панин шинелин и, äйяльди хлопниэн овелла, хӳппäйн пихалла.

III.

Äйях азиэх синä илдана туатто старайччи мивлла авата сильмät.

— Тата, — кӳзӳйн миэ, — а ведь эннен куйн паета фронталда, сиэ олит рохкиэна, сиэ ведь эт варавоста лäхтенӳт пагох?

— Миэ и нӳт эн оле вараччу. — Хän тämäн саной спокойно, но миэ тойвоматта киäннин пиäн иккунах и кипсахтин.

Тойзелда пäйн кохти кодих миäн астуй полицейской. Астуй хän хиллякказин, калделиэчиэн. Астуй хän кески увличчах суатен, и киändӳй ойгиэх кädех ӳличи мостовойда базарин площадилла.

— Хän... эй... мейллä, — санойн миэ мувттунуолла иänеллä, чуть эй слогиэ мӳötен, и ӳлен туагиэх хенгиттäен.

Тойзена пäйвänä иллалла туатто саной мивлла:

— Боря, пäйвä пäйвäльдä мейллä войях нагряниэ гостят. Пӳзӳ луях. Сиэ мивлла олет ё миттӳне суври. Если сивлла лиэнöв школасса мивн туаччи неприятностит, сӳлле кайккех и ни мидä элä варая; качо внимательноймбах кайккех, мидä случчиэчов ӳмбäри, и сиэ силлойн элленнät, мидä и мих нäх миэ сивлла пагизин.

— Мӳö виэлä нägиэчеммä, тата.

— Нägиэчеммä. Миэ куда-конза рубиэн тänне кäвӳттелемäх, вайн эн кодих.

— А кунне?

— Тийюстат. Конза рубиэв пидämäх, тейллä санотах.

Оли ё ӳннäх пимиэ, но верäиэн луона скаммилла истуй кенгäномбелия, а хäнен ринналла хäлистих артели найста и брихуа.

— Мивлла ё олис айга, — саной туатто, нагӳвäсти волнуччиэчиэн, — куйн-ба эй мӳöхäстӳö.

— Хӳö, тата, наверно мӳöхäх ӳöх суатен эй лäхтиэтä, сентäх, что тäнä пäйвänä он суоватта.

Туатто нюксистуй.

— Ка виэлä куммат-же. Эй-го суа, Борис, миссä тахто айяста пиäличчи, либо виэрахан савун кавтти пиäстä. Ну-ка дувмайчелда... сиэ ведь должен кайкки ловкот тиэдиä.

— Эй, — вастайн миэ, — виэрахан савун кавтти эй суа. Вазе-месса кӳллессä, Арлаковиэн луо, забора он коргиэ и нуаглакас, а ойгиэста кӳллестä войс, да сиэлä койра он куйн хукка, äриэ (вихане). Вот мидä... Если сиэ тахтот, то хейттиäчеммä мивн ке брувдун рандах, сиэлä мивлла лавтта он, сивн суатан тагавериäчи ойгиэх урох. Нӳт он пимиэ, ни кен эй розбери, и пайкка сиэлä он глухой.

Туатон югиэн рунган пайноста лавтта äйяльди уппой, и вези новзи мейллä кенгиэн похьих суатен. Туатто сейзой лийкахтаматта. Лавтта иäнеттömäсти ливестелих мустуа веттä мӳötен. Сейвäс се тартелих пехмиэх муда похьях. Миэ вägех ривхтойн сен лийвакхахаста веестä.

Какси кердуа миэ тахтойн аюа рандах, и айвин эй веделлӳт, — урон похья оли мадала и märгä. Силлойн миэ охьяйн ойгиэмбах и причуалин раннимазен савун луо. Тämä саду оли глухой, ни кен сидä эй вардейннут и сен заборат олдых рикотут.

Миэ суатойн туатон энзимäзех заборан ловккох суатен, кумбазеста лäби сай пиäстä урох. Тиälä мӳö хäнен ке простиэчимма.

Миэ сейзойн виэлä мони минуттуа. Оксиэн рачкех туатон югиэлӧйн аскелиэн алла рубей кувлумах хиллембäх и хиллембäх.

IV.

Колмен пäйвäн яльгех муамон кучуттых полициях и саноттых хäнеллä, что хäнен сулахане дезертируйччи чуастиста. Муамолда отеттых подпискан, «что хäн эй тийя, миссä, нӳт он туатто, а куйн тийюстав, то обязуйччиэчов сануо тäх нäхтен влуастилойлла».

Тойзена пäйвänä полицмейстеран пойян кавтти училищасса лиэни тиэдох, что мивн туатто он дезертира.

Закон божиян урокалла паппи саной эй суврикказен поучительнойн проповедин присюаган ненарушимостих и цуарилла и отечествалла верностих нäх.

Кахтен пäйвäн яльгех мивлла санотгых, что омавалдайзен павон туаччи школаста, учительской совиэтта решши панна мивлла поведенияста колмикон.

Колмикко знуаччи сидä, что ё энзимäзен замечаниян суадуо ученикку аетах пойс школаста.

Колмен пäйвäн яльгех мивлла аннеттых повесткан, кумбазесса санотгых сидä, что мивн муамолла пидäв максуа мивста туаччи энзимäзестä пуолеста вуввеста кайкки, кумбазен пуолиста миэ олин эннен освободитту, куйн салдатан пойга.

Тулдых югиэт пäйвäт. Позорной риäзитäндä «дезертиран пойга» луях тартуй мивх. Монет ученикат, хейтеттих мивн ке кäвеленнäн. Тэйзет, хотя и паистых мивн ке и эй виэрастетту мивда, но куйн лиэне кумман луадух обращайчиэчеттых мивн ке, буйто куйн мивлла лейккай яллан, либо мивлла коисса он покойникка. Вäхäзин миэ кайкиста виэраввуйн, хульгäйн кизат и гостих товарищойн луо кävÿннäн.

Питкät сÿгÿзÿ иллат миэ олин коисса или Штукинан Тимошан линдулойн ке.

Миэ тäллä айгуа рубейн кäвелемäх Тимошан ке. Хäнен туатто, погостан кирикöн сторожа, ÿлен оли мивн ке луаскова. Вайн мивлла оли эллендäмäтöндä ÿкси, минтäх хäн пуаксух рубиэв тарках каччомах бокаста мивх, ситтен лäхенöв, силиттäв пиäдä и лäхтöв, хелäхÿтеллен аваймилла, эй вирка ни сануа.

Туатоста мейллä эй оллут ни миттÿзиэ виэстилöйдä. Арвайлин миэ, что хäн должен олла Сормовасса Нижнёйн Новгородан алла, но тämä арвуанда оли сидä мÿötен, что эннен коиста лäхтендиä туатто кодван и тарках кÿзели муамолда хäнен веллех Николайх нäх, кумбане руадой вагоностроительнойсса заводасса.

V.

Керран талвелла, школасса мивн луох лäхенни Тимоша Штукин и хилляккazин куччуй мивн сормелла. Мивда энäммäллä дийви, чем интересуйччи тämä хäнен таинственности, и миэ хилляккazин лäхтин хäнеллä яллесса чуппух.

Качахтеллен ÿмбäри, Тимоша шупеттаен саной мивлла.

— Тäнä пäйвänä илдапуолех туле мейллä. Мивн туатто обязательно käски тулла.

— Микси миэ олен нужной хӓнелла, мидӓ сиэ виэлӓ выдумайчит?

— А вот эн выдумайнут. Туле непременно, силлойн тийюстат.

Тӓмӓн саноесса Тимошан ихо оли вагава, озуттых даже вӓхӓзелла пӧллӓстӳннӳӧкси, и миэ ускойн, что хӓн эй киэластеле.

Иллалла миэ лӓхтин калмужималла. Пихалла оли буря, уннаккат, лумелла рӓйскӳтетӳт фонарит, почти совсем эй валлатту увличчойда.

Сих нӓх, чтобы пувттуо мечӓн ахозелла и калмужиман муалла, пиди пройдиэ лӓби эй сувриккане пелдо. Терӓвӓт лумуот пистельдих ихуо. Миэ сӳвеммин пайнойн пиӓн каглуксен сиӓмех и умматтуо троппуо мӳӧтен лӓхтин харпиттамах зеленӓзен лампадказен тулуох, виритеттӳх калмужиман верӓилла. Ялга тартуй калмужимен плийттах и миэ лангейн ӳннӓх валяйччиэчиен лумесса. Сторожан ови оли лукусса. Миэ клоккайн — аваттых эй керралла, мивлла пиди тойзиччи клоката. Овен тагана кувлуй астунда.

— Кен сиэлӓ? — кӳзӳй мивлда строгой, туттава сторожан иӓни.

— Аваккуа, дядя Федор, тӓмӓ миэ.

— Сиэ мин-го, Боря?

— Да миэ... Аваккуа териӓмби Миэ. тулин ӓгиэсти лӓммитеттӳх сторожках. Столалла сейзой самовуара, блюдечка меен ке и канникка лейбиӓ. Тимка куйн ни мидӓ эй олис кохендели клеткуа.

— Буря? кӳзӳй хӓн, нӓхтен мивн рускиэн мӓрӓн ихон.

— Да виэлӓ миттӳне! — вастайн миэ. — Яллан ичеллӓ сататин. Ни мидӓ эй нӓву.

Тимоша нагрой. Мивлла эй оллут тиэдойсса, минтӓх хӓн нагрой, и миэ куммаллизести качахтин хӓнех. Тимоша виэлӓ энӓммӓллӓ рубей нагрямах, и хӓнен качахтуста мӳӧтен миэ эллендин, что хӓн награв мивда, и виэлӓ сен пиӓллӓ, ми он мивн тагана.

Киӓннӳллин, миэ нӓйн сторожан, Федор диӓдён, и оман туатон.

— Хӓн ё мейллӓ он какси пӓйвиӓ, — саной Тимоша, конза исгуочимма чуаюо юомах.

— Какси пӓйвиӓ... и сиэ ни мидӓ эт санонут эннен. Миттӳне сиэ тӓмӓн яльгех олет товарища, Тимоша?

Тимоша виӓрӓх качахтых энзикси омах, ситтен мивн туаттох, куйн ровно хейстӓ эччиэн пуолистуста.

— Киви, — саной сторожа, югиэлла кӓеллӓ тӓпӳттӓен пойгуадах олгупиӓх. — Сиэ элӓ сих качо, что хӓн он нуори, хӓнех ускуо войби.

Туатто оли штатскойлойсса вуаттейсса. Хӓн оли весселӓ, элӓвӓ. Кӳзели мивлда мивн училищан азиёйда, ёга минуттуа нагрой и саной мивлла:

— Ни мидӓ, ... ни мидӓ ... сӳлле кайккех. Айга се, велли, миттӳне лӓхенӧв, чувствуйчет.

— Тата, — кӳзӳйн миэ хӓнельдӓ, — минтӓх сиэ олет нӓйн весселӓ и айвин награт? Тӓссӓ сивх нӓх и паппи проповедиэ луги и кайкин же сивда покойникакси лугиэтах, а сиэ качо миттӳне!

Сийдӓ суатен, куйн миэ лиэнин невольнойна туатон сообщникана миэ пагизин хӓнен ке тойзин: куйн ванхемман ке, но равнойн ке. Миэ нӓйн, что туаттуо тӓмӓ миэллӳтти.

— Сентӓх олен весселӓ, что айят мойзет весселят лӓхетӓх. Ройтех, ӓйян иткиммӓ. Ну, хӳвӓ. Мӓне кодих. Тервӓх туас нӓгиэчеммӓ.

Оли ё мӳӧхӓ. Миэ простиэчин, панин шинелин и хӳппӓйн пордахилла. Эй кериннӳт виэлӓ сторожа солахтуа и салвата мивн яльгех заложкуа, куйн миэ чувствуйчин, что кен лиэне яряхӳтти мивн кӳльгех мойзелла вӓеллӓ, что миэ леннин пиялайллех. Сих кердах руветтых тумавттамах яллойлла, вихеллӳксет, рӧнгехет. Миэ хӳппӓйн и нӓйн ичен иэссӓ городовойн.



Мониэн минутойн яльгех сторожкаста веетгих туатон и сторожан. Хиäн яльгех шинелилöйссä, но шуапкатта, астуй Тимоша. Хäн эй иткенӳт, а куйн лиэне куммаллизести кипсахтеллут.

— Тимоша! — строго саной сторожа. — Магуат ӳöн ристи изäн луона да сано хänеллä, чтобы кодиэ каччойс, куйн вайн обыскан яльгех мидä эй кадойс.

Туатто астуй иänеттä и алахакси пайной пиäн. Хänен käет олдых тагах сивотут. Догадиен мивн, хäн ойгени и киргай мивлла бодростаен.

— Ни мидä, пойгане! йиä хӳвäкси! Анна сувда муамолла и сизäрелля Танюшалла. Да элä äйялля горюйче: айга, велли, тулов... весселä!

VI.

Каксикӳммендä тойзена пäйвänä февраля кувда 1917 в. куввес армейскойн корпусан военной сувдо 12 Сибирскойн стрелковойн полкан рядовойн Горикован Олексин приговори войналда пагиэннаста и правительствалла вастах вреднойста пропагандаста аммуттавакси.

Каксикӳммендä вийендена пäйвänä февраля кувда приговора оли исполнитту: хänен аммуттых.

Тойзена пäйвänä марта кувда Петроградаста тули телеграмма сийдä, что новстуот войскат и рабочойт займиттых цуарин Зимнёй дворца.

Энзимäзенä хӳвин нагӳвänä революциян зоряна мивлла оли зоряне Полутиновиэн барскойн усадьбан пожуараста. Коин вышкаста пуолех ӳöх суатен качойн тулен киэлилöйдä, риäзиттäиэ верестä кевät тувлда. Хиллях силителлен корманисса лäмминнӳттä маузеран рукояткуа, кайккиста параста муйстуо туатоста, миэ мухизин läби кӳвнелистä, кумбазет виэлä эй эхтиттӳ куйвуа югиэн утруатан яльгех, ихастеллен, что «весселä айга» läхенöв.

Словари.

Дезертира — иче вäллäллä паеннут фронталда.

Реальное училище. — Ӳкси среднёй учебной заведения царскойсса Россиясса.

Инспектора — директоран помощникка ванхасса школасса.

Полицмейстера — линнасса полициян начальникка.

Кӳзӳннӑт.

1. Миттӳне айга описывайччиэчов тӑссӑ рассказасса?
2. Куйн Борис энзикси селлитти ичеллӑ туатон павон фронталда?
3. Минтӑх и микси Борисан туатто пагени фронталда?
4. Куйн распруавиэчи царской правительства туатон революционеран ке?
5. Миттӳне оли школа, миссӑ опастуй Борис? Миллӑ миӑн советской школа эруов ванхаста школаста?
6. Куйн успокаивайччи туатто Борисуа? Мидӑ хӑн саной пойялла простиэчиэссӑ?
7. Куйн тӳӧ определитта Борисан таван? Кекси, тиӑн миэлен мугах, лиэнӧв хӑн, конза казвав суврекси?
8. Миттӳмӑт суврет событият наступиттых тервӑх Борисан туатон казниннан яльгех?

С. Т. Григорьев

(*1875 в.*)

Рускиэ бакена.

I. Ни кенен.

Максим, кӱгристӱен, истуй телегäссä и почти спокойно каччой, куйн телегäх пандых и брезенталла катеттых, куйн куолиёйда, туатон и муамон. Хӱӧ куоллах. Ёга хуомнеста веettих ранnаста лäзиёйдä и ни кен хейстä эй киäндӱнӱт яреллäх.

Энäммäн кувда Волган рандуа мӱӧтен линнан лäхеллä сейзотах табораллех беженцат. Хӱӧ пуаттых казакойн наступлениэста, оми ста степнойлойста хуторойста, чтобы лäхтиэ кунне ни олгах Волган тагуах.

Волга оли хейллä вастуксена. Энзикси вуотеттых перепруавуа, тӱӧннеттих исполкомах, чтобы хиät перепруавиттайс. Сиэлä ускалеттых: да миссä суав перепруавиэ кӱмменен тухаттуа подводуа! Беженцат сейзоттых ранналла, муреннеттых айдойда и сарайлойда и полтеттых ӱӧлӧйллä, сäристен лихорадкаста.

И Максимуа сäрäвттели. И химотти хäнеллä сануо нийллä, кен отти регех туатон и муамон: «Отаккуа и мивда». Эй олис отетту. Яй ӱксин.

Игнат диäдё лäхти кунне лиэне. А Максим лäхтиэ реестä варай — волат хоть и лайхтуттых нийн, что лувт вайн кокотетах, — но все же оллах омат — хӱвät турват и мустат игäвӱстӱнӱӧт сильмät. Тӱхьиä мäрехтитäх. — Ӱмбäри кайкки виэрахат.

Брихаччуне югиэсти хӧрӧстӱй пäйвäн чирозесса — лихорадкан припадка пройди муатесса, и оли ё энäмби пуолда пäйвиä, конза хäн хаваччуй, кувлен унимиэлистäх кенен оллов санотут санат:

— А брихаччуне се кенен?

И Игнат диäдён иäни вастай:

— А кен хäндä тиэдäв? Нӱт кайкки хлопцат оллах ни кенен.

II. «ЕРМАК»

Максим хиллякказин пробирайччиэчов пристанилла. Пристанин бортан луона сейзов коргиэ хармуа старикка суврен парран ке,

куатанчойсса и ватнойсса пиджакосса, а хäнен риннаЛла — левиэ мустан кудри-парран ке, ярчäккä и мӳгӳрä, питкиэн кäзиэн ке, питкä сиäризиссä суаппойсса и войдуннуосса курткасса — тойне.

— Сиэ кунне äбäрех? — догадихуо брихаччузен, кӳзӳй старикка.

Тойне ривхтай Максиман кäзиварреста и кибиэсти кобристи.

Максим качахти старикан ихох, и элленди, что хоть вагава и строгой он хäнен качахтус, а доброй: бахчан диэдуо юохатти.

— Диэдоне, ота мивда сивн ке...

— Кунне сиэ? Мейллä военной азиэ он.

— Ота, диэдоне, — туас рубей кӳзӳмäх Максим и рубей иткемäх.

Диэдо саной мусталла:

— Ота хäндä, Леонтий, масленщикакси. Брихаччуне он хӳвä.

Муста куоттели брихачуста луилла сормилойлла кайкиэлда пäйн и саной:

— Брихаччуне он ничего, луя; ӳлен лайха вайн он. Лайха.

— Рубиэмма сӳöттämäх... спруавиэчов.

— Куйн сивда кучутах?

— Максимакси.

— Нäет, бриха, миттӳне азиэ он. Масленщикан мейльдä сивн мойзен куйн сиэ таппой булькалла. Азиэ мейллä он боевой. Эт рубиэ вараямах?

— Эн.

— Ну, мäне пароходалла... Миэ тервäх тулен.

Максим мäни пароходалла лавдойда мӳöтен и мäннессä колессун кожухан ободалла луги пароходан нимен: «Ермак».

Максимаста сийриччи хуолехтелиэчиен грувзун ке селлäссä юостых крючникат, вастаниэкойлла равистых:

— Вäльтӳ! Вäльтӳ!

Максим, чтобы эй олла хейллä тиэллä, варатен личчавдуй сейнäх и вуотти. Тервäх тули Леонтий, луях кобристи брихачуста олгупиäстä и, аватен овиэ, сӳдäй иэллех. Максималла эдех ававдуй пимиэ лäммин хавда, миссä сäрäхтеллен, карраттых тулет, вилахтеллен лосниёйлла скалкойлла. Алах виэдих пӳстӳт равдазет пордахат силиэн стальнойн поручкан ке. Вилустуен струастиста, Максим хейтиäчи алах латтиэн кодаккахиэн равда плийттойн пиäллä. Сиэлä машинан луона тельми, мидä лиэне кийниттäен суврелла аваймелла,

лайха брейдӱ миэс. Хотя хӓн сейзой кӱвккӱзин, но Максим керраса элленди, что ихмине тӓмӓ он суври-казвоне — ӓйяльди лӱмбӱнӱӧт полвилойста яллат и питкӓт кӓет... «Хӓн походив хӓмӓхиккӧх», — дувмайччи брихаччуне.

Леонтий равахти рабочойн корвах.

— Товарищ Олексей, миэ сивлла уввен масленщикан тойн!

Олексей носталди пиӓн, качахти руттозех Максимах и туас рубей мидӓ лиэне кийниттӓмӓх и колахуттелемах машинан луона... Ситтен хӓн новзи — хойккане и лайха качахти брихаччузех пахамиэлизести и кӱзӱй:

— Мистӓ сиэ лӧввит тӓмӓн мойзен пахапӓйвӓзен?

— Ранналда.

— А мидӓ санов товарища командира?

— Мидӓ санов? Мейллӓ масленщикатта ни куйн эй вой аюа...

— Качо, куйн, иче тийят...

Леонтий, куммаста Олексей нимитти ӓйян кердуа «товарища механикка», кадой (кен лиэне хӓндӓ кирралди ӱлӓх, люкаста). Максиман ринналла — хӓмӓхиккӧ Олексей, и опастав хӓндӓ валамах маслёнкойх нефтиэ каглазих суатен, панемах васкизих банкойх сагиэда, куотеллен луасковойда, хармуада ойльдага тахтаста и киӓндӓмӓх нӓйдӓ банкойда валойн ловкколойн пиӓллӓ, похьят ӱлӓх пӓйн.

Максим ӓйяльди кипсахти келлох павгуанназта. И Олексей кипсахти и луоттуачи кахтех валгиэх, походиёйх чуасулойх, мустиэн кирьютуксиэн ке крувгазих. Уввестах иски келло, и крувган стрелка сӓрӓхти, и сейзавдуй санан пиӓллӓ: «Валмис!»

Олексей каксиччи звонун ке киӓннӓльди крувган луона олевуа рукояткуа, стрелка пӱӧрӓхти ӱмбӓри и, сӓрӓхтӓен, туас пиэттӱй саналла: «Валмис».

Олексей сейзавдуй суврен лосниян колессун луох и каччой крувгах. Стрелка келлолойн звонун ке уввестах кочахти санойх: «Иэллех хиллях».

Олексей пӱӧрӓхӱтти суврда колессуо и скалкат, вуалут и рычагат машинаста лийкахтеттых и руветтых, хӓйлӱен и пӱӧриен, ӱхтелӓйзести хилляккказин эйстӱмӓх. Звони.

III. МАШИНА.

Пройди мони пӓйвиэ, и Максим рубей пароходалла привыкаймах и туннустуочемах. Алахана, машинасса, хӓн заводи эллендиӓ, ми он мих. Леонтиэлда хӓн тийюсти, что парохода маткуав хӧврӱч вӓеллӓ, что умбиназесса каттиласса ӓгиэстӓ вези мувттув упрув-

гойкси, напряженнойкси хӧврӳкси, кумбане трубиэ мӳӧтен мäннесä и яхкив машинан поршнилойда. Эрикойзен хуолеллизелла вниманиялла Максималла механикка käски каччуо водомернойх каттилан стёклих, манометрах, кумбане озуттав хӧврӳн давлениэда каттиласса, и насосах, кумбане тäвттäв каттилуа веелläе. Леонтий санели Максималла, что если водомернойсса стёкласса, кумбазен трубкасса айвин кизуав и лийкахтелов вези, эй рубиэ сидä нагӳмäх, а манометран стрелка лäхтӧв ойгиэх пуолех рускиэн пийррокен тагуах, — знуаччив каттиласса эй оле веттä, и виэлä вäхäне айгуа — и каттила лопнив, и эннен кайккиэ валав хӧврӳллä и кипяткалла кайкки алахана, а эй нийн и пароходан корпуса каткиэв кахтекси и кайкки хäвитäх.

Брихаччуне рубей эллендämäх, что машина ичессäх пидäв и полезнойда и опаснойда вäгиэ, и хäнеллä химойтти кизата сен ке, сейзуо нийн же, куйн Леонтий или Олексей, машинан охьюанда колессун луона, авуалла се энäммäльди, се вäхеммäльди хӧврӳ вентили, хейтеллен машинуа эдизестä ховуста тагазех. Но брихаччуне заводи эллендиä и энäммäн тäдä. Тиälä хäндä кайкин кучуттых «товарищакси», — энзикси хäнеллä озуттуачи, что нагретах, сийдä хäн элленди, что эй — хош тиälä олдых хäнеллä кайкки виэратах, но сийдä айяста, куйн хäн рубей валамах масленкойх мазутуа и войда и тийюсти, что хäнен исправностиста и руавон согласиэннасга тойзиэн ке сейзов «Ермакан» элäндä, брихаччуне уской, что эй нагрокси хäндä кучута товарищакси, а товестах, и что хäн тиälä виэрахиэн кескесса лиэнӧв омакси.

Тäмäн ке ӳхтессä хäн нäги, что эй айвин ӳхтессä санан ке «товарищ» ававду дружба, тойзех айгах муйтен, тäллä саналла пейтетäх суврда вихуа. Хäн нäги, например, что механикалла Леонтиэлла и хäнен абуниэкалла Олексилла эй кайкки оле хӳвин. Конза остановкилла хиллехӳӧссä, Леонтий селлитти Максималла, куйн он луаитту машина, Олексей ирвистелиэчи вихайзелла мухулла и заводи хäнен ке пагинуа:

— Сивн миэлестä, товарища, — саной хäн Леонтиэлла, — кайкки он машина. И парохода, и муа машина, и кайкки муаилма машина. А ихмине?

Леонтий спокойно вастуали, энäммäльди Максималла, чем Олексиэлла:

— Ихмине он нийн же машина, но хäн он виэлä и суремби ми куйн машина, сентäх, что хäн он виэлä и машиниста.

— Если миэ олен машина, мивлла он ӳхтен мойне, кенена мивлла олла, — упрямо яткой омуа Олексий, — ӳкси кайкки кен мивн товарища, кен виханиэкка.

— Если бы сиэ олизит вайн машинана, тӓмӓ нийн и олис. Но сиэ виэлӓ олет и машиниста. Сивлла он аннетту сивн элӓндӓ сикси, чтобы сиэ пидӓзит оман машинан порядкасса и пухтахуосса, чтобы се хӳвин руадайс.

— Келлӓ варойн?

— Ӳхтехизех хӳвӓх азиэх нӓх...

— Хӳвӓ-х? Хм!..

Олексей вихайзести нагрой. Оли тӓссӓ нагросса ми лиэне мойне, кумбане муйстуй Максималла, и хӓн тӓмӓн пагинан яльгех таркасти каччой Леонтиэн абуниэкках и, вахӓльди каччой мувх ализех коче-гаройн и слесарилойн командах.

Пароходан командирана оли штурмана Ждан.

Хӓн эй замечайнут Максимуа, ни кердуа хӓнен ке эй пайссут, и брихаччуне старайччи олла эдембӓнӓ хӓнестӓ. И ка тӓнӓпиянӓ, кердах Ждан лиэни тойзен мойне, Максиман ке вастaвдуесса, пани Максиман пиян пиялля кӓен, луях личчуалди нисках, ройсалди хӓнелля сильмих омиллах мустилла весселилля сильмилля. Да, Максим нӓги, что и Жданалла войях олла весселӓт сильмӓт. Тӓмӓн яльгех кайкки тийюстеттых, минтӓх вессельдуй Ждан: радиуо мӳӧтен он получитту виэсти, что алембана Царицынуа завода наступлениян деникинской флотта, а ӳлӓх Сызраниста — чехо-словакиэн флотта. Рускиэ волжской флотта оли кахтен тулен вӓлиссӓ, и «Ермак» получчи прикуазан мӓннӓ ӳлӓх суарилойн луох, кумбазиэн ними он «Сорок братьев», — микси, тӓдӓ виэлӓ ни кен эй тиэдӓнӳт.

Максим пейтоккали качахти телеграфистойн кающтах, миссӓ командира диктуйччи телеграфисталла эллендӓмӓттӧмиэ санойда, а телеграфиста тучкуттаен озуали кӓеллӓ авайнда мӳӧтен, миссӓ лиэтих рӓйскӳят голубазет тулизет. Куйн тарках он луаитту радио, Максим эй ни куйн войнут эллендиӓ Леонтиэн селлитӳксистӓ, — хӓн вайн тиэди, что трюмнойста электрическойста машинаста, кумбане андав тулда ӳӧлӧйллӓ, лӓби миттӳнӓзистӓ лиэнӧв машинойста каютасса синизен кӳбенӳзиэн вӓги вызывайччов нӓгӳмӓттӧмӓн волна сӓризеннӓн тӳӧннетӳн проволоккойда мӳӧтен, кумбазет оллах натянитут «Ермакан» мачтойн вӓлилӧйх, эдӓхӓкси — кайкилла, кайкилла, кайкилла, келлӓ он тӓмӓн мойне сетка проволокойста приёмах варойн. И ка нӳт, конза Ждан диктуйччов телеграфисталла

мидä лиэне, Саратовскойлла пристанилла штуабасса истув корват катетут телефонах кувнделенда трубкилла, мойне же телеграфиста, и, кувнеллен «Ермакан» сигнуалойда, кирьоттав листазех Жданан санат.

Радиуо мӳӧтен егä пäйвиä «Ермак» получчи айга сигнуалойда пуолен пäйвäн айгах. Парижан башняста. Ждан тäдä сигнуалуа мӳтен, куйн мерелläе, проверяйччи омуа хронометруа куммаста эй пидäнӳт täллä ахтахалла ёги маткалла. Максим тиэди телеграфисталда что линна, кумбазеста ёга пäйвиä туллах айга сигнуалат, он эдäхäнä, Франциэсса, — аюа синне, нийн пидäв каксикӳммендä пäйвиä, а радион волнат пуолен пäйвäн айгах туллах тäнне сильмäн липахуксесса. Тӳхьиä сейзой брихаччуне пуолен пäйвäн айгих мачтойн алла, радион плетиттӳлӧйн проволокойн иэссä каччоен, ӳлäх пäйн, чтобы нäхтä сигнуалан лендо: тӳхьяссä синизессä тайвахасса Волган пиäллä пӳӧриттих вайн хавкат.

IV. РАЗВЕДКА.

Конза ӳннäх пимени, рубей крапеттамах харва лäммин вихмане. Кайкки команда кахтетта вахтеннойтта магай, и иче «Ермак», музава и тӳвни, ровно куйн уйной пӳстӳ раннан луона. Хилляне хӧврӳн сихизендä колессулойн алла оли магуаян суднан хенгитäндäнä.

Корман пиäллä рулян луона хиллякказин тельметтих Ждан, Пармен Иванович и Максим. Старайен эй хумиста, старикка штурманан ке хейтеттих пароходаста веен пиäллä кебиэн венехен. Старикка вискай венехех мони тӳхьиä явхо вäрчиэ, лейбä салкун, нуоран, какси айруо и перäмелан. Сийдä венехех пордахиэ мӳӧтен солахеттых Пармен Иванович и Максим. Ждан сӳдäй венехен сейбäхäллä. Венех лäкси матках. Старикка суориэчен турких и опоркат яллойсса истуочи совдамах.

— Хӳвиä маткуа! — саной пуолелла иäнеллä Ждан венехеллä яллести.

— Йиäгиä тервехекси, — вастай тоже хиллях Пармен Иванович, хейттäен фуражкуа.

Хäн пиди венехтä кохалди воложкаста пойкки песку рандах; пуолен чуасун яльгех венех хиллякказин яхкуачи сохахтуен похьялла пескуо мӳӧтен, мустах рандах, кумбазех, плäйскäен армастелиэчеттых хиллязет алдозет.

Пармен Иванович мäни ведех, веди венехтä пескулла и кучалда Максимуа иччиэн лäхеммä и, кабуоллен брихачуста, хäн саной:

— Нийн ка, пойгане, миттӳне мейллӓ, он сивн ке азиэ.

Хӓн селитти брихаччузелла, что вооружонноит чехо-словакиэн суднат сейзотах, куйн нӓхтих лётчикат, ӳлембӓнӓ «Сорока братьев» и оллах валмехет лӓхтемӓх алах ӳхтех же айгах наступлениян ке молембиэ рандойда мӳётен.

Алембана суарилойда «Сорока братьев» чехо-словакат сейзатетах на всякий случай ловушкуа — веен алла минойда паннах, ятӓен ичеллӓ проходуа отступиндах варойн. А Ждан реши пиӓстӓ тӓстӓ пайкаста лӓби ӳлӓх, пейттиӓ «Ермак» кунне ни олгах кайдах ёгуох, мечиккӧзех «Сорока братьев» суарилойн вӓлиллӓ и сен яльтех, конза противникан флотта пройдив, озата, хӓнеллӓ тагуада пӓйн решительнойн боюн айгах.

Замиэттиэ прохода минойн загражденият кескестӓ и суаттуа сен яльгех судна свободнойда минойста проходуа мӳётен, кески ӳӧн айгана, войччи вайн ӳкси Пармен Иванович.

— Ка мӳӧ сивн ке и олема салкуниэкат, и веемма венехтӓ ичевӓйн и мӓнемма Пристанноих лейбиӓ остамах. Элленнӓт. Сиэ, куйн и олет, Максим, а миэ — Пармен Иванович. Энӓмби ни мидӓ. Керитӓ нуора, олгупиӓстӓ пиӓличчи и айда — вея венехтӓ лямкалла.

Максим керитти нуоран, нёкках сидой суврен петлян и вискай лямкан олгупиӓстӓ пиӓличчи. Пармен Иванович сӳдиӓчи ранпаста и истуочи перӓх мелуамах. Брихаччузелла энзикси озуттуачи, что ведиӓ венехтӓ он ӳлен кобиэ, хан даже энзикси рубей хӳппиен юксемах, но пескух криджистен уппуоли ялга, а сийдӓ заводиэчеттых тухьёт, обрываста тӧрротеттих веелла увтетут пувлойн юврет. Брихаччузелла сидӓ и руадуа пиди вискуо нуоруа варвойста пиӓличчи, селлителлӓ тартуннаста и ичеллӓ пиди пиӓстӓ юврпста пиӓличчи, то новста тропаста мӳётен ӳлӓх, сордаен ведех сави комиэ, то хейттиӓчиэ айвин ведех, уппуоллен мудах.

Рубей валгуамах. И брихаччуне ӓйяльди вайбуй. Но Пармен Иванович ни ӳхтӓ кердуа эй жуаливойнут хӓндӓ, эй бодровойттанут санойлла, а вайн хиллязелла иӓнеллӓ авттой селлителлӓ нуоруа— хӓнеллӓ венехестӓ паремминн нӓгӳв..

Юркӓ ранда лоппих, и оли ё ӳннӓх валгиэ, конза заводиэчи уввестах пескукас ранда; тӓссӓ вирда личчавдуй рандуа вас, и вези вирдай вӓгӧвембӓх. Нуора ойгени струнакси, и Максим нуоралла лӳётетӳн олгупиӓн ке харвазех харпи яллойлла, вӓхиӓ эй лангиэллут вайвуннаста.

Пармен Иванович киргай:

— Лиэнӧв, пойгане! Сейзо!..

Хӓн аялди рандах и веди пескулла венехен. Максим киӓри мӓрӓн и кован пескуста нуоран.

— Лӓхеммӓ вайн, пойгане! Может венехтӓ ни кен эй коске...

Старикка лӓхти пескуо мӳӧтен тухьёлойх пӓйн. Нӓгӳй, хӓн тиэди нӓмӓ пайкат, сентӓх, что астуй кохти, эйстеллен тухьёлойн варбазиэ кӓзиллӓ. Брихаччуне астуй хӓнеллӓ яллести, суйстелиэчиен терӓвих муллозих кандолойх. Тухьёлойн тагуана озуттуачи левиэ нурми. Нурмен тагуана туас тухьёт, казвахтаннуот кудрюавойлла сагиэлла карагачалла. Диэдо мӓни неллинкондомазин и лӓхти рӳӧмимӓх тухьёлойн алла, брихаччуне — хӓнеллӓ яллести.

Пармен Иванович пиэттӳй, кучулди иччех луо Максиман, и, эйстӓен карагачан варбойда, саной: «Качо». Брихаччуне качахти и догади, что тухьён тагана алембана обрывуа, он коргиэ ранда; вуахтиэчиен и пуллистуен, вирдуав коренной Волга. Пойкки —мони венехтӓ, пароходуа, моторнойда венехтӓ...

— Нӓет, сейзатетах минойда.

Старикка вийкон каччой ёвен силиэдӓ пиндуа и рандойда.

— Качо, туолла кескессӓ он сейзатетту рускиэ и валгиэ бакенат.

Нийллӓ кескессӓ и он прохода. Лоппиэтах минойн сейзотанда и уберитах. Сиэ муйста, миссӓ хӳӧ сейзотах, если мивда тапетах — брихаччуне сиэ олет миэлевӓ. Нӓет, качо хӳӧ тойзелла ранналла пувн лейкаттых — тӓмӓ хӳӧ ичеллӓх варойн пандых, чтобы сен ялыгех ичеллӓ пахойн эй пувттуо.

Старикка эччи рандойда мӳӧтен и селлитти Максималла тойзиэ предметтойда, кумбазиэ мӳӧтен ялыгех суав лӧвдиӓ, миссӓ олдых рускиэ и валгиэ бакенат, примиэттиен безопаснойда проходуа минойн кескессӓ.

Качахтаен Волгах виэлӓ керран, Пармен Иванович саной,

— Асту яреллӓх!

Астуттых хӳӧ сидӓ же дорогуа мӳӧтен и омуа ялыгиэ мӳӧтен, таллаттуо нийттӳӧ мӳӧтен, а сийдӓ тухьёлойн кавтти.

Пуолен пӓйвӓн айгах хӳӧ тулдых яреллех «Ермакалла».

V. БЕДА.

Иэллӓ эглистӓ илда пуолех «Ермакалла» радио рубей приймимӓх туагейда и сельвиэ, но сегавиэ, эллендӓмӓттӧмиэ пагинойда, — не мешайдых приймиэ омиэ телеграммойда. Ждан элленди тӓстӓ, что ӳлӓхӓльдӓ «Сорока братьев» луо, лӓхетӓх биэлойлойн ёги вӓет.

Хан керäй командан и селлитти силлä, мидä тахтов руадуа. Хäндä кувнелдых иäнеттä, эй аннетту тӳхьиэ кӳзӳмизиэ, и кувннелдуо лäхтиэттих омилла сиёйллä. Пäйвä оли пимиэ, пуолен пäйвäн яльгех заводи туагиэ вилу вихма и эдäхäнä нагӳй саву тумана, — сиä оли хӳвä: ӳӧ лиэнӧв пимиэ, и «Ермакалла» суав пиäстä мина пеллоста сийриччи, миссä, наверно, молембиэн раннойн луона дежурриттых противникан моторнойт венехет.

Конза пимени, «Ермак» ности юаккерин и бойко лäкси ӳлäх «Сорока братьян» луох.

Пармен Иванович тӳӧнди оман подручнойн алах и käски куччуо Максиман, пидäен надёвжуа, что если хäнелля муанитетах хäнеи сильмäт, силлойн авттав хӳвä брихаччузен пуаметти. Машинах оли käскиэттӳ аюа мин вайн войт хӧврӳӧ, саммуттуа форсункат, пиэттиä хӧврӳ динамо, чтобы ни каттилан топкиэн хумизенда, ни электрическойн машинан туйютанда, ни хӧврӳн вихеллӳс, ни савун дувху эй войдайс подведиэ «Ермакуа» .Ждан тойвотти сурман силлä кен рубиэв куримах и äйяльди пагиземах. Трюмах командалла хäн передавайччи эй телеграфуа мӳӧтен, а хиллякказин рупорах, чтобы эй кувлуйс звонкиэ. Борталла пувшкиэн и пулемёттойн луона ӳлäхäнä вихма плащойсса венӳттих артиллеристат. Вихмуй хейтämäттä. Оли ӳннäх пимиэ, и «Ермак» хиллякказин аёй сих пайкках, миссä пойкки ёвеста олдых минат. Ждан и Пармен Иванович пайстых почти шупеттаен.

— Пиäземмä-го? — тревоган ке кӳзели Ждан.

— Эльгиä хуолеттелиэчеккуа. Миэ нäен, — вастай лоцман и куччуй Максиман лäхеммäкси.

— Нäет-го туода пӳстӳӧ рандуа, а сиэлä оли лейкатту осокори? Качо рандах — ка сиэлä и пидäв олла рускиэлла бакеналла.

Брихаччуне саной хиллях:

— Нäен.

И нäги, вайн эй сильмиллä а муйстолла: сильмиэ хäн, хоть куйн олис кийристеллӳт, ни мидä эй нагӳнӳт, пайччи мудаккуа мустуа вихман завессуа.

Нäйн иäнеттä и хиллях мäни виэлä мони минуттуа. Лоцман, пайнуен эдех, кебиэсти рубей киäндäмäх рулюа ваземех кäдех. Максим хäнелля автгой. Сийдä Пармен Иванович югиэсти хенгäхти и саной Ждаиалла:

— Пройимма. Командуйгуа кескинкердане.

— Эй-го оле айвойн?

— Пуоли километруа яй тагах. Сейчас пӱӧрäхӱтäн тухьёлойн кес-кех кайдазех ёгуох.

— Миссä се он?

— Качоккуа ойгиэста олгупиäстä пиäличчи, сиэлä нäгӱв.

Ни Ждан, ни Максим эй нäхтӱ ходуо ёгуох; да эй и дийвиэ пидäнӱт: молеммат ёгуон ранда сäркät и мäен и нурмен пуолине хейниккӧ олдых веессä, а сен пиäллä щёткина тӧррӧтеттих тухьёлойн оксат.

— Кунне пейтӱммä! — кӱзӱй Ждан лоцманалда.

— Миэ сен мойзех пайкках панен «Ермакан», что иче пиäземмä сиэльдä вайн тагаперин...

Тервäх ойгиэсса и ваземесса käессä «Ермакаста» руветтых нäгӱмäх раннойлла коргиэт пувт. «Ермак» туас äйяльди хилленди ховун. Ждан käски матросойлла новста багройн ке борталла. Пиэтеттих машинан. Пийрдäен и каткайллен мачтан ладвалла пувлойн оксиэ, «Ермак» пиэттӱй веелläупотетун осокори рощан кескех.

— Ка тäссä и ӱӧн магуамма, — саной Пармен Иванович. — Вайн пидäв эннен валгуондуа пиäстä суврелла вирралла. Мäне муата, Максим: хуомнес он илдуа вийзахемби.

Брихаччуне вихмасса юокси трюмах суатен, мани алах, солахти машинной трюмах и тунгиэчи омах чуппух — куабиэ тукун пиäллä. Трюмасса каттилан луона палой кайккиэдах ӱкси керосиновой пийхуне. Хӧврӱ динамо эй руаданут. Верстакан луона сейзоттых Леонтий и Олексий и хиллякказин пайстых. Брихаччуне рубей кувнделемах. Олексий пагизи тускевуксисса:

— Слувжитта тӱӧ эннен Парменан ке изäннäллä, а нӱт «товарищойлла» слувжитта. Олитта и нӱт олетта тӱӧ рабат.

— Тӱхьиä пагизет, Олексий! Миэ тämäн машинан омилла käзилläКоломенскойлла заводалла керäйн, и олин и нӱт олен силläизäндäнä — миэ. А купча Бугров сийнä ни мидä эй эллендäнӱт и Ждан эй эллендä. Парменатта хäн он согиэ. Волга и кайкки — и «Ермак» — олдых миäн и оллах миäн, ни Бугров, ни Ждан, ни кен мейльдä эй ота сидä.

— А чехат?

— Мидä чехат? Олдых пленнойт, бунтуйдых. Пидäв хиäт тӱвнистиä. Мӱӧ омалла муалла иче изäннät олемма. Изäннӧйя малтамма.

— Изäннӧйчет эт сиэ, а виэрас диäдё.

— Тämä ни мидä. Миэ хейдä следин. А сиэ просто сануо, пӧлläстӱйт, куйн азиэх дойди. Нägӱв, боюх läхтиэ эй оле се, куйн крупчаткуа кискуо лодочникойлда...

Олексий сиандӳен вайкастуй, Леонтий андой прикуазан, чтобы Олексий пидäйс хӧврӳӧ вирителлен пуолен чуасун ялыгех форсункойда вийекои минутакси и лäкси ӳлäх. Олексий, мидä лиэне бурбеттаен, кäвели пойкки трюман' каттилойн иэссä, вискай чуппух вазаразен или аваймен лиэне, — се колистен виэри равдазиэ плийттойда мӳӧтен. Максим пӧллäстӳнӳӧнä, ноятен кӳвнäспиäллä, каччелли, питкиä лувкаста машинистан фигуруа, кумбане брихаччузеста, пейтти лампан тулен. Олексий чаккайлих пахойлла санойлла, ностеллен пиäдä манометрах. Хäн кӳкистӳй, авай форсункойн вентилят, — ухкахти и сӳттӳй тули.

Вайвунда пайной брихачуста унех. Лäби унен хäн кувли, что форсункат саммуттых, сийдä, кодвазен яльгех туас уввестах улвоттых форсункат и тäх кердах мидä лиэне вийкон эй саммутту.

Уни, пӧллäтеттӳ тревогалла, кадой. Максим хӳппäй куабиэ тукуста и хиллякказин хийвой насосан и хӧврӳ динамон сийрийччи каттилойн луо. Хäн догади уннакасса топкан тулен рäйскӳннäссä, что Олексий, истув кӳвкӳзин каттилан тагана, пӳӧриттäен вентилюа, авуав выпускнойда каттилойн трубуа. Кранан аваттуо, машиниста хӳпӳллä ӳррäстих юоксемах сийриччи брихаччузеста пордахазих, и, тервäзех юостен сидä мӳӧтен, кадой, хлопниен ӳлäхäнä машинойн люкан овелла. Брихаччуне куйн вайн вой хӳппäй каттилойн луо. Манометран стрелка пройди эдäх рускиэн пийрроксен тагуах. Вези водомернойсса стёкласса хейттиäчи. Максим, полтаен сäризиёйдä кäзиэ, киäннäльди и саммутти форсункат, луоттуачи выпускнойн трубан луо и рачкуттаен сормилойда, иткиен кивуста и кавхиэста, что сейчас халлетах каттилат и «Ермак» уппуов, рубей пӳӧриттämäх кийндиэдä вентилюа. Киäндäхӳӧ раттахан куйн вайн войт, брихаччуне качахтых манометрах: давления айвин вайн лизени. Минтäх же эй ававута предохранительнойт клапанат. Максим, тиэди, что нӳт пидäв ласкиэ хӧврӳ, но тämä он ӳлäхäнä, и хäн эй тийя, что куйн се пидäв луадиэ. Брихаччуне хӳппäй пордахазиэ мӳӧтен ӳлäх, яхкäхтих уксех — се оли лукусса. Олексий лäхтиессä пӳӧräхӳтти уксесса аваймен. Максим фатти куаве туккузен, киäри сен кобраста ӳмбäри и муренди стёклан. Чтобы эй лейккавдуо, Максим мурендели стёкла палазет, хӳппäй палубалла и рубей колоттимах Леонтиэн уксех. Укси ававдуй. Брихаччуне тахтой равахтуа, но ювтуен кахизи:

— Каттила! Олексий... Клапанат... Сейчас лопнив!..

Леонтий элленди керрасса, мидä случчиэчи.

— Элä, варая! Сиэ саммутит форсункат?

— Да.

— Молодчина. Ни мидä. Элä варая, брихаччуне.

Хäн хӳпäхти мустиэн каттилойн луох, авуалди крышкан, виритти спичкаӈ и вихайзести криäчкäхти: предохранительнойт клапанат олдых луях кийнитеттӳ телеграфнойлла проволокалла. Леонтий ласки вентилиллä хӧврӳн вäллäллä и тӳӧнди Максиман каччомах, мидä озуттав манометра. Брихаччуне тервäзех киäндӳй яриллех и саной:

— Рускиэлла пийрроксселла.

— Вези?

— Алиммазесса кранасса.

Леонтий хенгäхти и рубей пӳӧриттämäх выпускнойда крануа. Опастностиэ эй оллут. Но Леонтий эй ихастунут. Хäн käски Максималла хиллях и шумутта ностаттуа командируа. Хäн керрасса энзимäзех хиллязех Максиман копутуксех хӳппäй, и, валгай хäнеы ихон кормани фонаризелла, эй рувеннут и кӳзелемäх, и саной рӳттозех:

— Миссä?

— Машинасса.

Ждан солахти брихаччузен ке машинной х трюмах. Леонтий лӳхӳӧсти саной Жданалла, мидä случчиэчи...

— А миссä хäн он? — вихазести носталдаен кулмиэ, кӳзӳй Ждан Олексих нäх.

— Эчиккиä тувлда-пеллолла... — саной Леонтий.

Хӳӧ новстых ӳлäх, тулдых кормалла и нäхтих, что венехтä эй оле: Олексий яхкай сен веен пиäллä и силлä пагени.

— Азиэт оллах пахойн, — саной Ждан: — мерзавца тиэди, мидä руадой. Хейллä тойзелла ранналла он телефона. Наверно, хäн синне пагени — и миät пӳвветäх. Каттилат он-го порядкасса?

— Да.

— Ностатаккуа лоцмануа и командуа.

VI. ТУЛЕССА.

Кайдазеста воложкказеста, казваннуолла молеммилла раннойлла сагиэлла осокорилла и хуавалла, «Ермакалла» пиди эйстӳӧ тага перин. Конза сай мäннä тäввеллä ховулла эдехпäйн — ё оли хуомнес хämäри, пильвет левиттих, и хämäрин läби пилькететтих валпахат хуомнес тäхтет. Но валличендуа эй оллут: олла пейтосса Олексиэн павон яльгех эй войнут, а нийн же и вуоттуа ӳӧдä эй суанут.

Ждан решши маннä валгиэлла. «Ермак» лäхтöв алах минойн леллон кескиччи. Тämä эй оле пагох мäнö, а расчёталла вынудитту отступления. Если куйн пидäнöв, «Ермак» приймив боюн. Кормовойлла мачталла ностеттых рускиэн флаган. Ждан прикажи машинах «андуа лизäвÿö», — тämä знуаччи, что машиналла пидäв аюа ми он вäгиэ, куйн вайн се вой маннä. «Ермак» стрелана лäхти алах. Волга оли тÿхья. Заграждениях суатен яй километран верда, конза керрасса мäги ранналда озай пувшка, и снарюада, лендäен эдäх «Ермакан» тагуах, ности коргиэн вези фонтанан. Сих же айгах мäги ранникон алда и песку-мадаликолда каткатен «Ермакалда» маткуа, хÿпäттих какси питкиä катеттуо моторнойда венехтä, походиёйда суврих хавгилойх. Венехистä ававдуй пулемётной аммунда: булькат энзикси вуахтатеттых веттä «Ермакан» иэссä, ситтен руветтых рагехена пергамах корпусуа мÿöтен; поткастеллен равваста, булькат туйютеттых, ровно клепальщикойн вазаразет. Ждан андой прикуазан амбуо пувшкиста и пулемётойста моторнойлойда венехиэ мÿötен. Ÿмбäри «Ермакаста» лангиэдых снарядат — то эй дойдиен, то пиäличчи лендäен: нägÿй, что сиэлä эй олду опытнойт таркайлият; но зато моторнойлойста венехистä ностеттых прицелан, и булькат руветтых сийттуамах — «Ермакан» надстройкойда. Кайкилла пуолилла чилистен леннеттих иккунат, рубей кувлумах равизенда и руаниттулойн охканда. Ваземелда борталда канонират хÿллäттих оман оружиян, рÿвдäен паеттых люкан луох и чуглахеттых трюмах. Ойгиэлла борталла отрюада аммуксендели и таркалла аммунналла валой веелläмоторнойн венехен. Энзикси озуттуачи, что снарюада муренди венехен, аммуннан сиэльдä хÿллäттих, но сийдä Ждан нäги, что венех кавотти вайн управлениян, и сидä вирда виэв минойх пелдох. Нägÿй, что венехестä рахвас хÿпиттих ведех и уйитых рандах пäйн. Ваземен пуолен венех киäндÿй нийн куйн и «Ермак», и аёй алах Волгуа мÿöтен и пуолен километран пиäссä «Ермаката» хейттелемäттä амбуй пароходуа кахтеста пулемётаста. Ваземелла борталла пулемётчикка оли тапетту. Ждан иче виэри пулемётан тагуах и яткой аммундуа. Ваземен орудиян прислуга оли тапетту. Вайкастуй и кормовой пулемётта, и вайн Ждан омаста пулемётаста вастай противникалла. Венех чуть-чуть йиäксендели «Ермакаста» и айвин вайн лäхени сих, чтобы сен перäссä хÿпätä минойн леллон пролётта. Се оли лäхеллä. Täллä айгуа Пармен Ивановичан подручной юокси рубкаста и рÿвдäен уйди алах трюмах. Лоцман киргай машинноййх рупорах, чтобы тÿöннеттäйс ÿлäх

Максиман. «Он, Максим ӳлӓх», — вастай Леонтий, и минутан яльгех штурвальнойх рубках юокси Максим.

— Добре, пойгане, — саной Пармен Иванович. — Сейзавву. Качо, миссӓ, оли рускиэ бакена. Муйстат? Если мидӓ мивн ке лиэнӧв — пиэ ваземех пуолех рускиэста бакенаста. Да элӓ ностеле ӳлӓх пиӓдӓ.

Рулевойн рубкан алуста оли катетту бронялла каттила равваста пулемётойн аммуниста. Противникан венехессӓ нӳт, конза «Ермакасса» вайкастуттых орудият и пулемётат, пайччи ӳхтӓ, ностеттых прициэлан нийн, что булькат сиэглойтеттых трубиэ и рубкан ӳлӓ пуолда. Стёклиста сих эй йиянӳт ни майнивуо.

— Нийн-го, пойгане, пруавимма? Аннас, качахтан, — саной Пармен Иванович тервӓзех сӳдӓй пиян бронин ӳлӓпуолелла и сих же айгах пайналди алах, пиӓсти кӓзистӓ раттахан и лангей пиӓлайллех. Максим качахти хӓнех и догади, что старикан каглалла он вери. Пармен вӓеттӧмӓсти хӓймӓй кӓелла, озуттаен брихаччузелла, что пидӓв пӳӧриттиӓ рулюа ойгиэх кӓдех. Но Максималла раттахан ручкат шлибахелдых кӓзистӓ и новстых ӳлӓх. Силлойн Максим дувмайччематта бульких нӓх, рипустуй кайкелла рунгалла раттахах, новзи раттахах полвеллах и, харпиен спийчча спийчалда, хиллякказин пӳӧритти рулюа ойгиэх пуолех. Брихаччуне каччой эдех, сих пайкках миссӓ оли эннен рускиэ бакена, и хенги рубей тӳккӓмӓх — «Ермак» пройдив ваземеччи. Ойгиэлда борталда тӓх айгах ӓйяльди озай и, ностаен вези бурхан взрывалла, валой кайкен палубан веелла. Оннуако «Ермак» яткой аямиста алах Волгуа мӳӧтен. Максим удивлениян ке кувли, что булькат хейтеттих равдах перраннан, и качахти: моторной венех, катеттуна хармуалла савулла, киандӳй ярелläх пӓйн и хиллякказин аёй нийттӳ рандах пӓйн. Ждан хейтти аммуннан пулемётаста, хӳпӓтен палубалда, юокси штурвальнойх рубках и сейзаттуй раттахан луох.

— Туле тӓнне, — саной хӓн брихаччузелла. Максим лӓхестӳй. Ждан пайналди пиян хӓнех и андой сувда. — Качахта диэдох. Элосса-го? Юоксе алах фельдшериэ куччумах.

Словари.

Бакена — условной знуакка, кумбане озуттав опаснойда кохтуа судниэн маткалла; веен пиӓллӓ олия поплавкан чуасти круаситах (рускиэлла, синизелла круаскалла).

Трюма — кораблин сӳвӓйн помещения, кунне сейзатетах машинойда и паннах пароходан веетгӓвиӓ грувзуо.

Люк — суднан палубасса ловкко, кумбазен кавтти кäвеллäх алимбазих помещениёйх.

Вахта — дежурства.

Хронометра — точнойт чуасут; нийдä пиэтäх, сикси, чтобы тарках тиэдиä, миссä мерен кохтасса он корабли.

Форсунка — нефтин полтамизех варойн прибора: хöврӳ левиттäв пöлӳкси нефти струян и се палав ӳннäх.

Кӳзӳннät.

1. Куйн Максим пиäсти пароходан? Куйн войбы сануо Максиман поступкуа?

2. Куин Максим пувттуй пароходалла? Мидä хäн руадой пароходалла?

3. Кух айгах олдых нämä событият? Миссä оли тämä азиэ?

4. Кен пароходан команнаста веди революционнойда руадуо? Мистä се нägӳв? Кен веди контрреволюционнойда руадуо? Мистä се нägӳв? Куйн войт лугиэ Олексейн поступкуа? Саной-го хäн сен мойзиэ миэлилöйдä, кумбазиэ олис войнут сануо виэрахикси, вихаллизикси? Лöввäккиä не и селлитäккиä, минтäх не оллах виэрахат мейллä.

Илья Эренбург

Коммунаран трубка.

Каменщикка Луй Ру сӳндӳй Парижасса. Хӓн муйстав 48 вуввен июнян пӓйвиэ. Силлойн хӓнелла оли сейччемен вуотта и хӓн тахтой сӳввӓ. Куйн нюакан пойгане, хӓн иӓнеттӓ авайли сувда и напрасно вуотти, сентӓх, что хӓнен туатолла Жаналла Ру эй оллут лейбиӓ. Хӓнелла оли вайн ружья, а ружьюа сӳввӓ эй суа. Луй муйстелов кевӓт хуомнеста, конза туаттох чийсти омуа ружьюа, а муамох итки, пӳвхкиэн передникаллла нениӓ. Луй хӳпӓхти туотоллах яллессӓ, — хӓн дувмайччи, что туаттох ружьян чийстихӳӧ, амбув булочникан и оттав хӓнельдӓ ичелла варойн суамойн сувремман лейбӓ мӧвкӳн, сувремман куйн Луй, лейбӓ мӧвкӳн коин суврехуон.

Но туатто вастав дуй тойзиэн горевдуннузиэн миэхиэн ке, кумбазилла нийн же олдых ружьят. Хӳӧ руветтых ӳхтессӓ паяттамах и киргуамах «лейбиӓ».

Луй вуотти, что тӓмӓн мойзилла хӳвилла паёлойлла вастах иккунойста пирахтетах булкат, кренделит, и приӓникӓт. Но тӓмӓн сиях керрасса лиэни суври хуму, и пирахтеттых пиккаразет пулят. Ӳкси нийстӓ, кумбане иӓнди: «лейбиӓ» — равахти: «кивистӓв» — и лангей.

Силлойн туатто и мувт руветтых луадимах, мидӓ Луйлла эй суанут эллендиӓ. Хӳӧ сорреттых какси скаммиэ, сусиэдан пихалда туодых какси пуччиэ, рикоттых столан и курятникан. Кайкки хӳӧ пандых кески увличалла и иче венӳттиӓчеттих муалла. Луй Ру дувмайччи, что горевдуннуот рахвас кизатах пейттозих. Сидӓ хӳӧ аммускеннелдых ружьёйста, и хейх нийн же аммускеннелдых. А сийдӓ тулдых мувт. Хейллӓ нийн же олдых ружьят, но хӳӧ весселӓсти мухистых, хиӓн шуапкойсса лосниттых суврет рускиэт кокардат и кайкин хейдӓ кучуттых «гвардейцойкси». Нӓмӓ рахвас отеттых Луйн туатон и лӓхтиэттих хӓндӓ виӓттӓмӓх бульваруа мӳӧтен.

Луй дувмайччи, что весселӓт гвардейцат сӳӧтетӓх хӓнен туатон, и лӓхти хейллӓ яллессӓ, хотя и оли ӳлен мӳӧхӓ. Бульваралла нагреттых найзет, каштанойн алла щоголит юодых рубинойвойда настойккуа и тухаттойда рахваста гуляйдых лосниялла, куйн зир-

кало, кивизелла тротуаралла. Истуя кофейнойсса ӳкси хуолеттома найне киргай гвардейцалла:

— Микси тӳӧ хӓндӓ сен лойттохуох виятяття? Хӓн войби оман порциян получчиэ и тӓссӓ.

Луй хӳппӓй награян найзен луох, и, иянеття, куйн нюакан пойгане, авай оман сувн. Ӳкси гвардейца отти ружьян и амбуй. Луйн туатто равахти и лангей, а найне нагрой. Луй хӳппӓй туатон луох, фатти хӓнен яллойста и рубей вонгумах.

Силлойн найне саной:

— Аммуккуа и пендуне!

Но щоголи, кумбане столазен тагуана ёй рубиновойда настойккуа, саной:

— Кен-ба силлойн руадамах рубиэв.

Грознойн июнян яльгех тули тӳвни августа, энӓмби ни кен эй паяттанут и ни кен эй аммукселлут. Луй казвой и оправдайччи хӳвӓн щоголин довериян. Туатто Жан Ру оли каменщикка, сикси родих и Ру Луй. Левиэлӧйссӓ штанилойсса, синизестӓ материяста луаитусса блузасса, хӓн строи кодилойда, строи кезӓллӓ и талвелла. Чома Парижа тахтой лиэтӓ виэлӓ чомеммакси.

Луй отти мучойн и вуввен яльгех хейллӓ лиэни пойга. Конза Луй Ру лиэни каксикӳммендӓ кӓхексан вуотта, а хӓнен пойялла Польялла какси, хӓнен найне Жульетта ятти хият. Луй отти пойян, баютти хӓндӓ-кӓзиссӓ, чтобы хӓн эй иткис, но баютти нероттомасти, хӓн малтой ностелла кивилӧйдӓ, но эй малтанут каччуо ласта, и лӓхти пихуа мӳӧтен.

Ситтен Луй туас строи кодилойда и каччой пойгуа. Но вӓлиллӓ лиэни немцойн ке война и вихазет немцат сейзатуттых ӳмбӓри Парижаста. Энӓмби ни кен эй тахтонут строиэ кодилойда. Немцойн пувшкиэн юадрат муреннелдых чомайзеста Парижаста ӓйян кодиэ, кумбазиэ луадиэсса трудиэчи Луй Ру и тойзет каменщикат. Луйлла эй оллут руадуо, эй оллут лейбиӓ, а колме вуодине Поль ё иянеттӓ, куйн нюакан пойгане, малтой авайлла омуа сувда. Силлойн Луйлла аннеттых ружьян. Хӓн отти ружьян, но эй рувеннут паяттамах и равиземах: «лейбиӓ», а лӓхти, куйн и тойзет каменщикат, плотникат и сепят, пуолистамах вихазиста немцойста параста кав-нехеммиста линнойста — Парижуа. Польян хӓн ятти ӳхтеллӓ хӳвӓллӓ найзелла, кумбане торгуйччи продуктойлла.

Тарках аммуксеннелдых немцат и синиблузниккойда лиэни вӓхемби и вӓхемби. Луй эй лӓхтенӳт омалда сиялда пиккаразен пувшказен луода сентӓх, что хӓн пуолисти Парижуа. Чома линна мак-

сой сен, чтобы хäндä пуолистуа. Хоть оли нäльгä и вилу, бульваройла райскӳттих тулет, но щоголилойлла варойн тäвдӳй кӳллäльди рубиновойда настойккуа.

Луй Ру тиэди, что ё эй оле императоруа и что нӳт Парижасса он республикка. Виэретеллессä пувшкан лäхеллä снарядойда, хäн эй дувмайннут сих нäх, ми он «республикка», но синиблузникат, кумбазет тулдых Парижаста, саноттых, что бульваран кофейнойт, куйн и эннен, оллах тäввет щоголилойда. Луй Ру кувнелесса хиäн вихайста бӧрбӧтӳстä элленди, что Парижасса эй мувттунут, что «республикка» эй оле хиäн пихалла, а он левиэллä проспектала и что, конза каменщикка аяв яреллäх немцат, пиккаране Поль туас рубиэв авайлемах омуа сувхутта. Луй Ру тиэди тäмäн, но хäн эй лäхтенӳт омалда сиялда, и немцат эй пиäстӳ Парижах.

Но ӳхтенä хуомнексена хänеллä käскиэттих лäхтиэ пойс пувшкан луода и мäннä омалла увличалла. Миэхет, кумбазиэ кучуттых «республиканцойкси» и кумбазет, наверно олдых щоголит, ласкиэттых чомазех Парижах врагат, немцат.

Трубкан ке сувсса угрюмой Луй Ру кäвели увличчойда мӳӧтен.

Немцат тулдых и лäхтиэттих, но ни кен эй строинут кодилойда. Поль, куйн нюакан пойгане авайли омуа сувда, и Луй Ру заводи пухтастуа ружьюа. Силлойн сейнäллä оли клеиттӳ грозной прикуаза, чтобы блузникат аннеттайс омат ружьят, сентäх, что щоголит, кумбазиэ кучуттых «республиканцойкси» муйстеттых неллäккӳмендä кахексаннен вуввен июнян пäйвиэ.

Луй, куйн и тойзет блузникат, эй тахтотту андуа омуа ружьюа. Хӳӧ лäхтиэттих ружьёйн ке пихалла и руветтых аммуксенделемах. Тäмä оли лäмбимäнä илдана, конза Парижасса заводих кевäт.

Тойзенä пäйвänä, Луй Ру догади, куйн Парижаста лäхтиэттих нарядноит кариэтат, левиэт экипажат, фургонат и телегät. И, конза Луй Ру иллалла лäхти площадкалла, хäн догади тӳхьеннӳӧт кофейнойт, миссä щоголит энäмби эй юоду рубиновойлойда настойкойда, и магазинойсса олдых перретӳт иккунат, кумбазиэн лäхеллä эй кäвельдӳ хӳвин суориэченуот найзет.

Луй Ру догади, что «республикка» лäхти кариэтойста и фургонойста. Хäн кӳзӳй тойзилда блузникойлда, кен яй республикан сиях, — хänеллä саноттых «Парижской коммуна», и Луй элленди, что Парижской коммуна элäв эй эдäхäнä хиäн увличаста.

Но щоголит, кумбазет лäхтиэттих Парижаста, эй тахтотту унохтуа чомембуа кайкиста линнойста Парижуа. Хӳӧ эй тахтотту андуа сидä каменщикойлла, плотникойлла и сепиллä. И туас пув-

шкиэн юадрат руветтых муренделемах кодилойда. Нӳт нийдӓ тӳӧннеттих эй врагат немцат, а хӳвӓт миэхет, кумбазет тоже олдых кофейнойлойсса. И Луй элленди, что пидӓв туас мӓннӓ фронталла пувшкан луох. Но найне торгуйччия фруктилла оли эй вайн хӳвӓ найне, но и хӳвӓ католичка. Хӓн эй прийминӳт омах кодих ни ӳхтен безбожникан пойгуа, сен пойгуа, кен тойзиэн ке ӳхтессӓ таппой парижскойн епископан. Силлойн Луй Ру пани сувх трубкан, а оман пойян Польян ности олгупиӓллӓ и лӓхти фронталла.

Хӓн виэреттели пувшках юадройда, а Поль ринналла кизай тӳхьиллӓ патронойлла. Ӳӧллӓ брихаччуне магай сторожан коисса. Сторожа подари Польялла уввен суврен савизен трубкан, и палазен муйлуа. Трубка оли сен мойне, куйн и хӓнен туатолла.

Нӳт Польялла, конза хӓнеллӓ надоейччи кувннелла аммундуа и каччуо куйн пувшка сӳльгӧв юадройда, войби луадиэ муйла пузурилойда.

Пузурит олдых кайкен нӓгӧзет: голубазет, розовойт и лиловойт. Не походиттых шаразих, кумбазет остеттых щоголит хӳвин суоринузилла брихаччузилла. Правда, блузникан пойян пузурит тервӓх халгиэлдых, а хӳвин суоринузиэн брихаччузиэн шаразет кестеттих ӳннӓх пӓйвӓн, но куйн нӓмӓ, нийн и не олдых ӳлен чомат и тервӓх халгиэлдых. Савизеста трубкаста муйла пузурилойн ласкиесса, Поль унохти салбуайлла омуа сувда. Конза хӓн лӓхени нийен миэхилӧйн луох, кумбазиэ кайкки кучуттых «коммунаройкси» и кумбазиэн кескессӓ оли Луй Ру, хӓн важно личчай хамбахилла омуа тӳхьиӓ трубкуа. И рахвас, минутакси унохтаен пувшких нӓх, армахасти хӓнеллӓ санотттых:

— Сиэ олет тозинане коммунара!

Но блузникойлла оли вӓхӓ пувшкуа и вӓхӓ юадруа и иччиэдӓ блузниккойда оли вӓхӓ. А рахвас, кумбазет лӓхтиэттих Парижаста Версалих, тӳӧннеттих ёга пӓйвиӓ тойзиэ салдаттойда и увзиэ пувшкиэ, кумбазет хейллӓ подариттых врагат, немцат. Хӳӧ айвин вайн лӓхеттих и лӓхеттих Парижах. Ё ӓйят фортат олдых хейллӓ кӓзиссӓ, и ни кен энӓмби эй туллут тапеттулойн пувшкарилойн сиях. Каменщикка нӳт иче вириттели юадройда, иче заряди пувшкуа, иче амбуй. Хӓнеллӓ автеттых вайн какси блузниккуа, кумбазет виэлӓ йиӓдих элох.

Национальнойн армиян лейтенанта Франсуа д'Емоньян омалла найзелла Габриэль де Бонивет той ниэжнойлойста лилиёйста букетан. Лилият олдых кулдазесса портбукетасса чоменнетусса сапфиралла. Хӓн санели морзиэмеллах, что салдатат отетах яльгимӓзен фортан и мӓннӓх Парижах.

Сен яльгех тойне тойста армастеллен хӳӧ паистых. Франсуа саной:

— Армас сиэ мивн, сиэ эт тийя, мин вихазат оллах коммунарат. Миэ биноклях нäйн, куйн фортан луона пиккаране брихаччуне амбув пувшкаста. И вайн дувмайчелла, тämä пиккаране брихаччуне курив трубкуа.

— Но тӳӧ ведь хиäт кайкки тапатта, — саной Габриэль.

Тойсса хуомнексена национальнойн армиян салдатат получиттых прикуазан займиэ форта. Луй Ру, кахтен элох йиänӳӧн блузникойн ке, аммуксендели салдаттойх. Силлойн Франсуа д'Емоньян käски ностуа валгиэн флаган, и Луй Ру, кумбане кувли сих нäх, что валгиэ флага знуаччив миран, хейтти аммуннан. Хäн дувмайччи, что салдатат руветтых жуаливоймах чоминда кайкиста линнойста и тахтотах миривдӳӧ Парижскойн Коммунан ке. Колме блузниккуа, мухистен, куриттых трубкуа, вуотеттых салдаттойда, а пиккаране Поль, кумбазелла энämби эй оллут муйлуа, чтобы ласкиэ пузурилойда, туаттох луадух айвин пиди сувсса трубкуа, и нийн же мухизи.

А конза салдатат тулдых фортан луо, национальнойн армиян лейтенента käски таппуа колме мягежниккуа. Пиккараста коммунараста хäн тахтой оттуа элäвänä, чтобы озуттуа омалла морзиэ мелла.

Пленниккиä Поль Ру, кумбазелла сӳннӳннäстä суатен оли нелля вуотта, национальнойн армиян салдатат веettих завоюйдуох Парижах.

Оли парас кув — май, кукиттых левиэлӧйллä бульваройлла каштанат, а нäйен алла, ӳмбäри кофейнойлойн мраморнойлойн столазиэн тагуана щоголит юодых рубиновойлойда настойкойда. Конза хейстä сийриччи веettих пиккараста коммунаруа, хӳӧ рингуттых, чтобы коммунаразен аннеттайс хейллä. Но капрала муйсти капитанан прикуазуа и вардейччи Польюа. Хäнен сиях аннеттых тойзиэ пленнойлойда, мужиккойда и найзиэ. Хӳӧ сӳльгиэчеттих блузниккойх, перettих хейдä чомилла саваккозилла, а вäзӳхӳӧх, пистельдих штыкойлла, кумбазиэ отеттых сийриччи пройдиёйлда салдатойлда.

Поль Рун туодых Люксембургскойх садух. Сиэлä, дворцалла иэссä, оли айёйтетту суври участка, кунне аеттых пленнойлойда. Поль важно käвели оман трубкан ке, и тахтоен алевуттуа иткиёйдä найзиэ, саной:

— Миэ малтан ласкиэ муйла пузурилойда.

Мивн туатто он Луй Ру. Хäн кури трубкуа, и аммуксендели пувшкаста. Миэ олен тозинане коммунара.

Но найзет, кумбазилла йиäдих омат лапсет, кумбазет нийн же малтеттых ласкиэ пузурилойда, кувнеллесса Польюа виэлä абиэмбах иткиэттих.

Силлойн Поль истуочи нурмелла и рубей дувмаймах пузурилойх нäх, — миттӳöт не олдых чомат: голубазет, розовойт и лиловойт. А сентäх, что äйяльди вайбуй, хäн ӳлен тервäх уйной, луях пидäен кäессä трубкуа.

Куни хäн магай, Франсуа д'Емоньян кахтелла рысакалла суаттой Габриэль де Бонивет чомах Парижах.

Линнах аяхуо, Люксембургскойх садух männессä Франсуа д'Емоньян кучулди вастах тулиян салдатан омаста полкаста и кӳзӳй, миссä оллах пленникат. Пленнойт, кумбазиста ёга чуасуо отеттых кенен тахто аммуттавакси, варавоста дувмайдых, что тули хиäн череда. Но лейтенанта хейх эй качахтанут, хäн эччи пиккараста коммунараста.

Конза хäн лöвди пиккаразен коммунаразен, хиллякказен яллан яхкиннäллä ностатти хäнен. Брихаччуне новстуо энзикси рубей иткемäх, но догадихуо весселиä Габриэлан ихуо, кумбане эй походинут игäвих тойзиэн найзиэн ихолойх, отти сувх оман трубкан, мухахти и саной:

— Миэ олен тозинане коммунара. Габриэль хӳвäллä миэлин саной:

— Товестах, мин пиэнехӳне! Миэ дувмайчен, что хӳö и сӳннӳтäх разбойниккойна и кайкки хиäт пидäв нӳт же таппуа, а нийн же и васта сӳндӳнӳöт...

— Нӳт сиэ качахтит, и войт хäндä таппуа, — саной Франсуа и куччуй салдатан.

Но Габриэль käски кодвазен вуоталдуа. Хäнеллä химойтти вийкоммакси яткуо тäмäн кебиэн хуолеттоман пäйвäн хӳвӳзиэ.

— Миэ тахтон опастуо амбумах. Национальнойн армиян боевойн офицеран найзелла пидäв малтуа пидиä ружьюа käессä. Анна мивлла пробуйя попадиэ тäмäн пиккаразен палачун трубках.

Франсуа д'Емоньян ни конза эй вастустанут омалла морзиэмелла. Хäн эй аммуйн морзиэмелла подаринут жемчужнойт бусат, кумбазет максеттых колмекӳммендä тухаттуа. Войччи-го хäн вастустуа тäстä тӳхьястä забуаваста. Хäн отти салдаталда ружьян и андой морзиэмелла.

Пленникäт догадихуо найзен ружьян ке, юостых пагох. Вайн Поль спокойно истуй трубкан ке и мухизи. Габриэль тахтой озата

лийккуях, эйстӳях трубках, и, миэттиессä, хän саной брихаччувелла:

— Хӳппиä! Миэ рубиэн амбумах!..

Но Поль туагиэх нäги, куйн рахвас аммутах ружьёйста, и сентäх спокойно сейзой. Силлойн Габриэль тирпаматта амбуй, и сентäх, что хän амбуй энзимäзен керран, войби простиэ, что хайрахти. «Качоккуа, сиэ тапойт тäмäн гуадазен, а трубка яй коскематта».

Поль Ру, неллä вуотта эли муаилмалла, кумбане кайккиэ энäммäльди сувaччи муйла пузурилойда, нӳт вируй лийкахтаматта.

Ӳкси ванха коммунара, куммаста эй аммутту вайн сентäх, что пидäв келлä олгах руадуа, подари мивлла Поль Рун трубкан и санели тäмäн санеленнан.

Миэ туагиэх коскеттелен трубках омиэ вихаста куйванузиэ хувлилойда. И конза мивн хувлет коскеввутах трубках, миэ дувмайчен, что валгиэн флаган догадихуо, миэ эн хейтä käестä ружьюа, куйн тäмäн луади равкка Луй Ру.

Санойн селлитӳс.

Кокарда — фуражкасса или шуапкасса особой значка.

Гвардейца — валлитун войсковойн чуастин салдатта.

Бульвара — кески или ӳличи увличан он истутетту пувлойда — гуляйнда сия.

Щоголи — форсуна, тäссä санотах буржуйлойх нäх, кумбазет элетäх муйен вäеллä.

Рубиновой настойка — тäссä пидäв эллендиä рускиэда вийна настойкуа.

Кофейня — саназта кофе, миссä ювах кофейда.

Фургона — мойне питкä, умбинане телегä.

Версали — эй эдäхänä Парижаста линна, кунне Парижан коммунан айгана лäхтиэттих императоран прислужникат контрреволюционерат.

Форта — передовой луеннетту боевой участка.

Каштана — южной сӳдäвиэн явхоккахиэн плодиэн ке пув.

Капрала — французскойсса армиясса военной чину.

Кӳзӳннät.

1. Мидä Луй саной пейттозих кизакси?

2. Кух айгах нäх санотах тäссä санеленнасса? Муйстутаккуа Парижскойх коммунах нäх.

3. Мидä знуачитах санат — «республикка эй оллут хиäн пихалла», — хиäн пихалла оли Коммуна.

4. Мидä знуачитах санат — «валгиэн флаган догадихуо миэ эн хейтä ружьюа».

Руадо.

1. Расскажи, куйн аммуттых Поль Ру.

2. Валличе рассказаста, мидä он кирьютетту щоголилойх нäх.

3. Валличе, мидä он кирьютетту руадаиэн элäндäх нäх.

А. С. Серафимович

Какси бохородицуа.

Суврен линнан ранналла, ӳлäхäнä ёвен пиäллä, чомасти валлотти суври коди. Алахана ранналла мусталди савуй фуабрикка. Валгиэсса коисса колманелла этуажалла, суврисса пäйвäзен пайстох пäйн комнатойсса, эли оман перехен ке фуабрикан изäндä. Пуоли пимиэсä подвуаласса эли сен же фуабрикан кудоя оман найзен ке.

Фуабрикан изäннäн найзелла сӳндӳй тӳттӧне. Кудоян найзелла нийн же сӳндӳй тӳттӧне.

Кавнехесса спальнясса риппуй бохородицан образа кулдазесса рийзусса. Барыня виэруйччи юмалуа. Но тиэди, что бохородица он хӳвин рисуйду лаввалла, а толкуо хäнестä эй оле, если ристиканзалла эй оле денгуа. Кудоялла чупусса хämäхäкин веркозесса нийн же риппуй лавда мустеннуон ихон и сильмиэн ке. Кудоя сӳвäн ускон ке кумарделиэчи, дувмайччи, что хäнех каччов иче элäвä бохородица.

Барынялла лапсеста ӳмбäри олдых нäнькät, мамкат, горничнойт, и иметти нуори найне нäннилля, кумбане кевхäн элäннäн туаччи тускан ке ятти оман лапсуон кӳлäх куолемах и имемäх муйгиэда сарвиэ, кумбане оли тäвтеттӳ ругехизелла лейвäллä. Кудоян лапси когоназен пäйвäн тайнехтундах суатен, равизи, нäльгäхине, мäррисä, хайзуисса рипакколойсса. Эй оле келлä качахтуа — туатто и муамо кайкен пäйвäн руаттых фуабрикасса рämизиян станкан тагуана, и эй ни ӳхтекси минутакси кадойллут туска омах пиэнех лапсуох нäх.

Барынян тӳттӧне казвав, куйн куккане, розовойзиэн, куйн лангалла сивоттулойн кäдӳзиэн и ялгазиэн ке. И качоттых хäнех, лаввалла рисуйют кулдазесса рамкасса, сильмät. Кудоян тӳттӧне оли келдане, куйн ванхан акказен ихоне, виäриэн ялгазиэн ке, куйн пимиэссä карзинасса келлистӳнӳт хейнäне. И каччой хäнех халленнуолда лаввалда мустеннуон бохородицан ихо.

Лäзевдӳй барынян тӳттӧне, кучуттых кайкиэлда пуолилда тиэдäят докторит, профессорат, максеттых хейллä äйиэ тухаттойда и спруавитеттых тӳттӧзен. Туас он хäн, розовойне и бойкойне, чиретти, куйи лиидуне. И каччой хäнех лавда кулдазесса рийзусса.

Лäзевдӳй кудоян тӳттӧне, рубей хäнельдä суониэ ведämäх кäдӳзиссä и ялгазисса, мустени пиккараңе ихоне, виаристӳй сувхут. Павахтелих пиäлайллех латтиэх муоккуаченнут муамо, дери тукки э, хейтелиэчи полвизиллех и äйяльди молиэчи тускасса кобристеллен риидуа лайхтунузилла käзилля и куйн вäхä миэлине, каччой мустах лавдах сильмилля, тäвзилля тускуа, кӳвнелиэ, надейчендуа: «Мать пресвятая, пречистая, заступница! Спруавита сиэ мивлла тӳттӧне!.. Пиäстä мивн тӳттӧне!.. Анна спруавиэчов мивн тӳттӧне!... Сейзата хäндä яллойллех... Минтäх хäн нäйн муоккуа нäгӧв. Бохородица пресвятая!...»

Гудка гудив, хӳльгиäв кудоя лайнойллен кӳвнелиэ оман лäзиян тӳттӧзен и хӳппиäв руадамах фабрикантан перехелля варойн. Лäхтӧв и кудоя туатго руаволла, а сильмиссä он туска.

Куоли пиккаране и вируй, куйн кäбристӳнӳт келдане лехтӳт. А чупусса риппуй муста лавда. Паппи кийрехельди пани муах, тахтоен бойкозех пиäстä хänестä и саной:

— «Юмалан тиэт он тиэдämäттӧмät... Зато хänелля сиэля лиэнӧв хӳвä, тойзелла илмалла...»

— Хоть täлля илмалла, хоть бы чуасузен, ӳхтен чуасузен, олис элäнӳт путиллех, — кӳвнелих пакахтуен пагизи муамо.

Паппи санолди:

— Элä сиäннӳтä юмалуа! Юмала ёгахизелля андав ристин и ёгäхизелля пидäв сидä кандуа. А то палуа сивлла тулов уадун тулесса.

Казвой и кукки фабрикантан тӳттӧне, а кудоян тӳттӧне — хаппани калмасса. И ни конза эй кадоннут муоккуаченнуон найзен туска.

И эндизеллäх рипуттых чупусса какси бохородицуа. Ӳкси—ӳлäхäнä кулдазесса рамкасса, хӳвин рисуйду лавдах, тойне — пуолилимиэссä подвуаласса, халленнут, мустеннуолла лаввалла.

Кӳзӳннät.

1. Кумбазех айгах нäхтен тäссä сануочов?
2. Мӳттӳзиссä условиёйсса элеттих ӳкси и тойне тӳттӧне?
3. Минтäх куоли кудоян тӳттӧне?
4. Минтäх спруавиэчи фабрикантан тӳттӧне? Ми автой фабриканталлa лиэччиэ тӳтӧстä: денгат или образа?
5. Мидä паппи саной кудоялла? Келлä хäн старайччи авттуа?

Заглавной фигура.

Вихма виэлä чипетти степин пиälä. Гремячойста нурместа питкäх ламбих суатен, пуолелла тайвахалла, оли чома укон вем-мель. Становищалла эй оллут ни ӱхтä ихмистä. Давыдов простиэчи Размётован ке и лäхти лäхимбäзен кӱннетӱн пеллон луох. Сен ринналла руохиколла кäвельдих ласкететут хäррät, а кӱндäя — Аким Бесхлебовалла лайскус оли männä становищалла, виэри ваволла, каттуачи умбипäйн сарзазелла и магай вихман алла. Давыдов ностатти хäнен.

— Сиэ минтäх эт кӱннä?

Аким вägех новзи, хайкоттуачелди, мухахти:

— Вихмалла эй вой кӱндиä, товарища Давыдов. Тӱӧ тädä разве эттä тийя. Хäргä эй оле трактора. Вайн куйн вäхäзельди хäнен нискалла кастув вилла, — керрасса ярмойлла дерив олгупиäн верех суатен, и силлойн хäнелläэнämби эт руа. Товестах, товестах! — лоппи хäн, конза догади недоверчивостин Давыдован качахтуксесса, что хäн эй уско и совиэтуйчелди: — тӱӧ пареммин мänизиттä аникан воюйччият эроттазитта. Хуомнексеста суатен Кондрой Майданников Атаманчукован ке хоппуо пидäв. А ведь кайкки хейллä сражения мänӧв тämäн азиэн туаччи. Кондрой käскӧв хäргилӧйдä ласкеттуа, а Атаманчуков хänellä: «Элä коскета мивн валляхуксех, эй нин пиäн муренинан...» Хӱӧ ё ка, тойне тойста риннойста кобристеллах!

Давыдов качахти тойзен клеткан нёкках и догади, что сиэлä и товестах ми оллов торах походия: Майданников, кун шуашкуа пӱӧритти ӱхтесса käесса равдайста пуаликкуа, а коргиэ Атаманчуков ӱхтелläкäелläяхки хändä ярмойста, а тойста кобристеттуо кулакках пиди селяйн тагуана. Иändä эй кувлунут. Кийрехесса лäхтиэн синие. Давыдов киргай:

— Тӱӧ мидä руатта?

Да, куйн-ба се нäйн лиэнӧв, товарища Давыдов! Он märгä, а хäн кӱндäв! Нäйн хäн хäрröйльдä нискат дерив!

— Миэ хänеллä санон: — «ласкета кодвазекси, куни вихмуа эй хейтä», а хän мивн пиäллä маттиэ киргув: — «Эй оле сивн азиэ!» А кенен-бä, койран пенду, тämä он азиэ. Кенен, кахистуннут кехно?— киргай Майданников, киäндӳен Атаманчуковах пäйн и хäймätен хänех саваколла.

Куйн нагӳв, хӳö ё эхтиттих озата тойне тойста: Майданниковалла куйн мустикалла войетту оли синине сильмäн алуста, а Атаманчуковалла коссаллех оли ревитеттӳ пайян ринда, брейттӳö пухалдунутта хувлда мӳötен вирдай вери.

— Колхозалла вредуа луадиэ эн анна! — рохкеннут Давыдован туленнаста, иäнди Майданников. Хän санов: «Эй олла мивн хäррät, оллах колхознойт!» А если колхознойт, нийн и нахка хейстä пидäв нӳльгиэ. Сийрӳ хäрröйстä, ворога!

— Эт сиэ мивлла оле невvоя! И пергуа эй оле сивлла правойда! А эй нин ка плувгаста вейчен хейтäн, нийн эн вайн täх луадух миэ сивда вийле! Мивлла пидäв норма кӳндиä, а сиэ мивлла мешайчет! — кахизи келлистӳннӳт Атаманчуков, кöбелöйттäен ваземелла кäелля пайян каглуста, тахтоен панна нюблят.

— Войби-го вихмалла кӳндиä? — кӳзӳй хänельдä Давыдов, астуесса фатти Кондройлда савакон, и вискай яллойн луох.

Атаманчуковалла руветтых сильмät лоснимах. Киäнеллен омуа хойккуа каглуа, хän вихазести килляхти:

— Изäннöйллä эй вой, колхозасса пидäв!..

— Куйн нийн, пидäв?

— Плуана пидäв выполниэ! Вихмукках либо эльгäх, а кӳннä. А эт кӳннä—Любушкин кайкен пäйвäн рубиэв хивомах, куйн руозме равдуа.

— Сиэ нämä пагиназет... Эглейн оли хӳвä пäйвä, сиэ норман кӳннит?

— Кӳннин, мин верда сай кӳндиä!

Майданников чирскахти:

— Нелläннексен десятинаста кӳннит! Качо, миттӳзет хänеллä оллах хäрät! Сарвилойх суатен эт тävтä, а мин кӳнди. Асту, Давыдов! Качахтат! — Хän фатти Давыдован мäррäстä пальтон хиэмуаста, веди вагуо мӳötен, и сих луадух волнуйччиэчи, что паистесса эй лопетеллут санойда и бöризи: — Решиммä кӳндиä пуолинеллäттä вершкуа сӳвехӳттä, а тämä куйн-ба. Иче миттуа.

Давыдов пайналдых, сӳдäй сормет пехмиэх, муах. Кӳннеттӳ оли вайн пуолентойста — кахтен вершкан сӳвёхӳöллä.

— Он-го тämä кӳннändä? Тämä он муан куобинда, а эй кӳннändä! Миэ хändä виэлä хуомнекселла тахтойн пергуа тämäн мойзеста ста-

райннаста. Пройди кайккиэ кӳннӧстӓ мӳӧтен, кайкиэлла он тӓмӓн мойне кӳннӧс!

— А, нӳ, туле тӓнне! Сивлла санон, се он този! — киргай Давыдов Атаманчуковалла, кумбане вӓгех ласкетти хӓргиэ.

Хӓн лайскалди, кийрехтӓмӓттӓ лӓхени Давыдован луох.

— Сиэ мидӓ тӓмӓ?.. тӓх луадух кӳннӓт? — Хилляккказин кӳзӳй Давыдов.

— А тейллӓ куйн-ба химойттайс? Кахексан вершкан сӳвехӳӧх кӳндиӓ? — вихазести бувристуй Атаманчуков и, хейттӓен фуражкан палляхаста пиӓстӓ кумардуй: — Пассибо тейллӓ! Иче пробуйгуа кӳндиӓ сӳвёмбӓх! Киэлеллӓ мӳӧ кайкин воймма сойттуа, а азиэх мейдӓ эй оле.

— Мейллӓ- нийн химоттайс, чтобы сивда, подлойда колхозаста пойс аюа! — рускотен саной Давыдов: — и аямма!

— Олгуа хӳвӓт! Иче лӓхтен! Миэ — эн оле проклятой, чтобы тейллӓ тӓссӓ яллойсса олла... Вӓгиэ омуа труаттиэ, мин туаччи, эн тийя! — и лӓхти вихельдӓен становищах пӓйн.

Иллалла куйн вайн керӓвдӳй кайкки бригада, Давыдов саной:

— Бригадан решиттӓвӓкси панен кӳзӳмӳксен: мидӓ руадуа сен ке, кумбане колхозуа и советскойда влуастиэ муаниттав? Сен сиях, чтобы кӳндиӓ муада пуолен неллӓттӓ вершкан сӳвехӳӧх, вайн рикков муада, — кӳндӓв пуолентойста вершкан сӳвёхӳӧх. Мидӓ нийен ке руадуа, кен тахтов таппуа хӓргӧйдӓ и руадав вихмалла, а повваллa вайн пуолен нормуа выполнив.

— Аюа иӓрес! — саной Любушкин.

Ӳлен радениэсти хӓндӓ каннатеттых найзет.

— Тӓмӓн мойне колхозникка вредителя он тейллӓ кескессӓ. Ка хӓн! — Давыдов озутти Атаманчуковах пӓйн, кумбане истуй арбан айзалла. — Бригада он керӓвдӳнӳт. Рубиэмма голосуймах: — Кен он сидӓ миэльдӓ, чтобы вредителюа и лайскуа Атаманчуковуа аюа пойс колхозаста?

Кахтестакӳмменестӓ сейччеместӓ ихмизестӓ — каксикӳммендӓ колме ихмистӓ голосуйдых аюа пойс колхозаста. Давыдов луги иӓнет, куйвасти саной Атаманчуковалла.

— Уйи пойс! Сиэ нӳт эт оле колхозникка! А вуввен яльгех рубиэв нӓгӳмӓх: если кохенет, приймиммӓ яреллех. Нут, товарищат, кувлгуа тарках мивн лӳхӳтгӓ и вуажнойда санондуа. Тӳӧ почти кайкки руатта пахойн. Ӳлен пахойн! Нормат вайн ӳксин Майданников выполняйччов, а мувт ни кен. Нийн, товарищат, тойне бригада тиӓт хуйгиэх суаттав. Тӓх луадух войби хуйгиэх

кадуо. Тäмäн мойзен руавон ке керрасса пувтут мусталла доскалла, да и нийн сих и тартут. Сталинан нимизессä колхозасса — и тäмäн мойне безобразной азиэ! Пидäв хӳллätä нämä азиэт!

— Норма он ӳлен суври, эй оле вäгилӧйдä мӳӧтен. Хäррät эй веештä, — саной Аким Бесхлебов.

— Эй оле вäгиэ мӳӧтен хäрröйллä... Тӳхья пагина! А микси Майданникован хäрröйллä он вäгиэ мӳӧтен? Миэ йиäн тиäн бригадах — отан Атаманчукован хäррät и озутан тейллä элäвäллä примиэралла, что войби пäйвäссä кӳндиä ӳкси и даже ӳкси нелläннексен ке га.

— Эх, Давыдов, да мин сиэ олет ловкохуне! Толкух пагизет, — рубей нaграмах Куженков, и личчай кäдех нäвхтин хармуада пардуа. — Атаманчукован хäрröйллä войби и кехнолойлда сарвет мурдуа! Нäйллä хäрröйллä ӳхтен га и миэ кӳндäзин...

— А омиллас сиэ эт кӳннä?

— Элиäссе эн кӳннä.

— Ну давай вайхтамма! Сиэ Атаманчукован хäррилля, а миэ сивн! Вайхтамма!

— Давай пробуйчемма, — дувмайен серьёзно вардейлиэчиэн саной Куженков...

...Уӧн Давыдов оли беспокойно. Хäн магай пелдо будказесса, туагиэх ялгавуксендели, не то сен туаччи, что тувлеста юмизи будкан равдане катос, не то пуоли ӳӧн вилӳн туаччи, кумбане тунгелиэчи виэлä вихмаста эй куйвануон пальтон алла, не то кирпулойста, кумбазиэ хäнен алла левитетӳӧссä туркисса, оли ӳлен äйя...

Виэлä зорялла хäнен ностатти Кондрат Майданников. Давыдов хӳпäхти будкаста. Пäйвäзен ласкун раннасса уннаккалди нäвӳттих тäхтет, нуори, чирпикси киäндӳнӳт, куллитту кувдамане, чоменделиэчи синизессä тайвахасса. Давыдов пезиэчи, аммулдаен веттä брувдуста, а Кондрат сейзой ринналла и, пурексиэн келдазен усан нёккуа, саной:

— Пäйвäссä десятина с гаком — он äйя азиэда.. Сиэ, товарища Давыдов, эглейн лийякси хвахит! Куйн мейллä сивн ке хуйгиэх эй пувттуо...

— Кайкки он миäн кäзиссä, кайкки он миäн! Мидä сиэ вараяг, чудакка, — роххенди хäндä Давыдов, а ичексех дувмайччи: «Куолен кӳннӧкселлä а луаин! Ӳӧллä фонарин ке рубиэн кӳндäмäх, а десятинан нелläннексен ке луаин, муйтен эй вой. Хуйгиэ лиэнӧв кайкелла рабочойлла классалла»...

Куни Давыдов пӳвхки ихуо парусиновойх толстовкан хелмах, Кондрат валляcти омат и хäнен хäррät, киргай:

— Лäхтеммä!

Плувгиэн раттахиэн вингундах Кондрат санели Давыдовалла простойлойда, кӳммениэ вуозиэ ё сложиэченнузиэ хäрröйллä кӳндäессä, правилойда.

— Парахана плувгана лувемма мӳö сакковскойда. Ка хоть Аксаевской оттуа, плувга хӳвä он, а сакковскойх суатен се виэлä äйиä эй дойдинут! Эй оле сийнä сен мойста настроюа. Мӳö решимäйиä нийн кӳндиä: эройтамма ёгахизелла оман участкан и руа сидä. Энзикси Бесхлебнов, Атаманчуков, Куженков, — да и Любушкин хиäн кс,—руветтых кӳндämäх тойне тойзелла яльгех. «Керран мейллä он колхоза, — санотах хӳö, — значит, пидäв плувгаг ласкиэ яллеккäх». Ласкимма. Вайн нäен миэ — эй синне азиэ киäннӳ... Энзимäне плувга пиэттӳй, и тойзилла пидäв сейзавдуо. Если куйн энзимäне кӳндäв лайскасти, и тойзет хäнен луадух кӳннетäх. Миэ и ностин бунтан: «Либо мивда — санон — ласкиэккуа иэллä, либо ягаккуа ёгахизелла ома участка». Тäссä и Любушкин элленди, что эй нäйн пиэ кӳндиä. Ни кенен руадуо эй нäвӳ. Явоймма палойх, ну, миэ и лäхтин хейстä, кӳмменен очкуа хейллä эдех пäйн аннойн.

— Ка миэ тейллä керралла плувган налуадин, аяллан тиäн ке какси вавоста, а сен яльгех и иче рубиэтта махтамах.

Кондрат налуади плувган Давыдовалла, азетти кӳннäннäн сӳвехӳön колмелла пуолен ке вершкуа, и «тӳö» санан сиях, Давыдовуа рубей куччумах «сиэ» и аяесса объясняйччи:

— Ӳленеммä кӳндämäх и сиэ тулет нägемäх, если хäрröйллä лиэнöв югиэ, силлойн сиэ пӳöräхӳтät кердайста пуолен тойста ка тäстä штукказеста. Кучутах сидä мейллä бочонкакси, нäет се он чиэпин разводнойна, а вагочиэппи он умбинане. Пӳöräхӳтät сиэ бочонкуа, и лемеха вäхäзельди бокистув, лäхтӧв кӳльгех пäйн и рубиев оттамах левехӳттä ё эй кахексуа дюймуа, а вайн кувтта, и хäрröйллä лиэнöв кебиэмби...

Давыдован луона аелия — нуори брихаччуне — озай вичалла, и коренной хäррät друвжно отеттых. Давыдов пиэнен волнениян ке пани käет плувган ручкиэн пиäллä, лäхти плувгалла яллессä качоен, куйн лемехан алда, лосниюа отвалуа мӳötен, лейкатту муста разване муа пласта лангиэв, киäндӳен кӳллелля, куйн уникас кала.

Кӳннöксен нёкасса Майданников хӳпäхти и невволди:

— Кумуа плувга ваземех рандах, чтобы се отвуалалла мänис, и чтобы сивлла отвуалуа эй чийстиэ, ка нäйн луаи, качо! — Хäн носталди ойгиэста ручкаста, сейзатти плувган отвуалалла, и муа пласта плотно и косаллех чурахти отвуалуа мӳötен, ка куйн лизниль-

ди луях хиэротун, тартунуон отвуалалла муан. — Качо нäйн пидäв! — Кондрой кумай плувган и мухахти. — Тäссä тоже велли он техникка! А элä кумуа плувгуа, куни хäррät пойкки кӳннетӳстä männäх, пидäйс чистилкалла чийстиэ муат отвуаласта. Керрасса сивлла плувга лиэнӧв куйн пестӳ, и сиэ астуесса сигаркан киäрäльдиä войт. На!

Хäн ойенди Давыдовалла трубказеллах киäрäллетӳн кисиэтäн, киäрäльди сигаркан, и озутти омих хäргих пäйн:

— Качо, куйн мивн акка мурдав! Налуадитту плувга харвах вавоста лäхтеттелӧв, хäнелля и ӳксин войс кӳндиä... Кондрой мухахти, и хäйлӳен лäхти астумах кӳннеттӳӧ мӳӧтен.

Энзимäзеллä упряжкалла эннен завтраккуа Давыдов кӳнди нелляннексен верран десятинаста. Хäн вäгех сӧй куашшуа, вуотти, куни сӳӧдих хäррät и силымäллä иски Кондройлла:

— Заводимма?

— Миэ олен валмис. Анютка, ая хäргӧйдä!

И уввестах — ваго ваволла ялыгех — лангиэв лейкатту лемехалла ковеннут, савойн вуозиэн айгах личчавдунут муа, ведиäчетäх ӳлäх киäннетӳт хейниэн юврет, муреннетту турбехикас пинда пейттӳв вавон похьях. Давыдовалла иллалла äйяльди кивистеттих ботинкойлла хиэраттунуот яллат, кивистеттих кäет и сельгä. Онтästеллен, хäн миäрäй омуа участкуа, мухизи ахавойдунузилла, мустеннузилла пӧлӳстä хувлилойлла: пäйвäссä кӳннеттӳ десятина.

— Ну, äйян-го кӳннит? — вäхäзеллä мухистен ехидно кӳзӳй Куженков, конза Давыдов лäхени становищан луох.

— А куйн сиэ дувмайчет?

— Киäннит пуолен десятинуа?

— Эй, кехно сивда оттакках, десятинан лизäзен ке!

Куженков, войдахуо мäгрäн развалла яллан, кумбазен хäн сататти астован пийх, чихкахти и лäхти Давыдован участкалла миäриämäх. Пуолен чуасун яльгех хämäризеллä, тули, истуочи тулеста эдеммä.

— Мидä же сиэ, Куженков, олет иäнеттä? — кӳзӳй Давыдов.

— Ялгуа мидä оллов рубей äйяльди кивистämäх... А паиста эй оле мидä, кӳннит, ну и мидä виэлä... Азиэда! — вäгизин саной Куженков и виэри сарзазелла.

— Сивн сув салваттых. Нӳт эт хавкахта, — нагрой Кондрой, но Куженков оли иäнеттä, буйто куйн эй и кувллут.

Давыдов виэри будкан лäхеллä, уммисти сильмät. Робивоста тули ненäх тухкалла. Буйто куйн тулелла палеттых пäйвäн кäвель-

дуӧ яллойн похьят, полвилойста кивистеттих яллат, куйн ни пане ялгойда, айвин он паха, айвин нийдӓ химойттав мувтелла тойзех луадух... И почти керрасса же, куйн вайн виэри, сильмиэн иэссӓ нӓгӳй вуалулойн муста муа; а сен раннасса, вайхтелиэчиен, терва-на киэхуй, вирдай муста муа... Рубей чувствуймах, что вӓхӓзельди пиӓ пӳӧревдӳй и оксеннуттав, Давыдов авай сильмӓт и киргай Кондройлла.

— Эй магавута? — вастай хӓн.

— Да, мидӓ лиэне пиӓдӓ кивистӓв, сильмиэн иэссӓ — муа плув-ган алла вилизӧв...

— Тӓмӓ айвин он нӓйн, — и Кондройн иӓнессӓ кувлуй жуали-войнда.

— Кайкен пӓйвӓн качот ялгойх, тӓстӓ и пиӓ пӳӧревдӳв. А сий-нӓ виэлӓ вӓгӧвӓ дувху муаста новзов, нийн и хумаллут. Сиэ, Давы-дов, хуомена яллойн алла элӓ качо, а энӓмби раннексиэ каччелиэче.

Ӳӧллӓ Давыдов эй кувллут ни кирпулойн пурексиндуа, ни хебо-зиэн хирнакойчендуа, ни мӳӧхӓстӳннӳзиэн ханхилойн куакатуста, кумбазет эй лойттона сийдӓ пайккуа муатту. Луях магай. Ё эн-нен зорюа, ялгевдухуо, догади сарзах киӓриэченнӳӧн, будкан пӓйн астуян, Кондройн.

— Сиэ миссӓ олит? — пуолеллех унисса, носталдаен пиӓн, кӳзӳй Давыдов.

— Сивн и мивн хӓргилӧйдӓ вардейчин... ӳлен ё хӳвин сӳӧдих хӓррӓт. Аёйн хиӓт лоткох, а сиэлӓ хейниккӧ он хӳвӓ...

Кахизия Кондройн иӓни бойко рубей сийрдӳмӓх и кадой... Давы-дов эй кувллут пагинан лоппуо: уни туас кумай хӓнен пиӓн мӓррӓл-лӓ кастиэста туркилла, кайкки унохтуй миэлессӓ.

Тӓнӓ пӓйвӓнӓ Давыдов кӳнди десятинан нелляннексен ке, Любушкин ровно десятинан, Куженков вӓхӓзеттӓ десятинан и ихан вуоттаматта, кайккиэ энимман кӳнди Антиппа Грач, кумбане тӓх суатен оли яллелӓ йиӓннӳзессӓ групасса, и нагрокси Давы-дован нимитеттӳ «слабосильнойкси командакси». Хӓн руадой лай-хойлла Титковин хӓрӧйллӓ... Конза ловнастеттых, — оли иӓнеттӓ сийдӓ, ӓйян-го кӳнди; ловнуан ялыгех хӓнен найне, кумбане руадой хӓнен ке аелияна, сӳӧтти хӓргӧйдӓ хелмаста, кунне оли панду кув-зи фунтуа хӳвиӓ питательнойда сӳӧмистӓ: а Антиппа даже лейбӓ мурузет пӳвхкӓльди хелмах — хӓрӧйллӓ сӳӧмизекси. Любушкин догади тӓмӓн и мухахти:

— Ай куйн хӳвин руат, Антиппа!

— И рубиэн руадамах! Миäн роду руавосса эй оллут яльгимäзинä! — задорно саной виэлä энäммäллä мустеннут кевиäн чиро-зеста и ахавойдунут Грача. Хäн нийн энäммäн и руадой: иллалла хäнеллä оли кӳннеттӳ десятина нелляннексен ке. Ё пимени, куйн карьях аёй хäргӧйдä Майданников и Кондрой. Давыдован кӳзӳндäх: «Äйян-го шабашиндах суатен кӳннит», — казихи. Ланнатта— пуолентойста. Аннаккуа табаккуа сигарказех... пуолен пäйвиä эн куринут...» — и качахти Давыдовах пäйн вайбунузилла, но весселилä сильмиллä.

Илда бесёдуйченнан яльгех Давыдов луги äйян-го кайккиэдах кӳнди бригада:

— Социалистической соревнования, товарищат тойне бригада, разверниэчов мейллä хӳвин! Темпат оллах отетгу ӳлен хӳвät: кӳнӧссä бригадалла колхозан правления санов суврет пассибот!

Прорываста мӳӧ, армахат товарищат, пиäземмä, факт пиäземмä! И куйн эй пиäстä, если кӳннӧллä он докажитту, что норма вой выполниэ! Нӳт пидäв кийрехтиä астуовоймизен ке. И обязательно пидäв астовойя колмех кердах! Суври пассибо Майданниковалла сентäх, что хäн он суамой настоящой ударникка.

Найзет ё пестих астиэт, кӳндäяг виэрдих муата, хäргӧйдä аетых нурмелла. Кондрой магай, конза хäнен луо тули морзиэн, яхкäй хäндä кӳльтех и кӳзäльди.

— Кондрой, Давыдов сивда величайччи... будто куйн кийтäндäх пäйн, а ми он ударникка?

Кондрой мониэ кердойда кувли тäдä сануа, но сануо, ми се он, эй малтанут. «Олис пидäнӳт Давыдовалла кӳзӳӧ!» — дувмайччи хäн тускевуксисса. Но эй сануо морзиэмелла, значит озуттуа, что эн тийя, кавоттуа морзиэмелла иэссä ома авторитетта. Тäдä хäн луадиэ эй войнут, а рубей селлиттäмäх куйн малтой:

— Ударника се. Эх, сиэ, урай-акка! Ударника се. Ка... Се... Ну, куйн се сивлла паремминселлиттиä. Ка, примиэракси, винтовкалла он боёк, кумбазелла пистонуа муреннетах. — Сидä нийн же кучутах ударникакси. Винтовкасса тäмä штукка он — заглавной, хäнеттä эт амму... нийн же и колхозасса: ударникка он суамой главной фигура, элленнит. Ну, а нӳт элä мешайче мивда!

Кӳзӳннät.

1. Куйн Атаманчуков тахтой вредиэ колхозалла?
2. Минтäх Давыдов рубей иче кӳндäмäх?
3. Äйян-го кӳннеттих пуаралла пäйвäссä эннен соцсоревнованиюа и силлойн, конза руветтых соревнуйччиэчемах?
5. Куйн Кондрой объясни санан ударникка?

Ф. Бурдин

Хейнä айян вирзи.

Рускуов, рускуов тайвас пуоли,
Куйн нуори морзиэн кийтокселла,
Колхозасса он аммуйн хуоли —
Пидäв männä нийтокселла.

Нийтос сейзов, ка куйн сейнä,
Эй суа пройдиэ, нийн он сагиэ,
Лиэнöв хÿвä тämä хейнä —
Жийваталла руога магиэ.

Суври пелдо нийтос муада
Пидäв лоппиэ, хоть он ägиэ.
Весселäльди мänöв руадо,
Артелисса он äйя вägиэ.

Коваль и Тихонов

Мерилёйн тагуана.

Эдäхäнä мерен тагана... Э — эх!
Хўвин кувлув тäх
Труват паён сойталеттых,
Паён войнах нäх.

Нägўв веллет лиэнöв борьба... Э — эх!
Борьба уввестах:
Генеруалат Совиэтойн ке
Борьбах астутах.

Хиäн ке астув бандуа äйя... Э — эх!
Пувшкиэн тулен ке.
Степин пиäллä муста брони,
Пуöрив пойгинех.

Эй энзи кердуо ведиä борьбуа... Э — эх!
Вихазниэкойн ке.
Опастуннуот мўö олемма,
Борчуймах хиäн ке.

Малтамма мўö хейдä аюа... Э — эх!
Омист' раёйста
Эвле саммутетту мейллä,
Тулет ахьёйста.

Урхакалди боевойлди... Э — эх!
Läби пäйвät, ўöт,
Вардейчемма совиэттойда,
Омуа руадуо мўö...

Сойттониэкка кувлет сойттав... Э — эх!
Паён войнах нäх.
Эдäхäнä раян тагах,
Хўвин кувлув тäх.

В. И. Румянцев

Сиэлä, миссä...

Сиэлä, миссä кӳлä эннен,
Полостазин яго муада,
Сиэлä, миссä ёгахине,
Иччех варойн тельми руадо.

Миссä ӳлен омуа суваттых,
Кайкки талохуксуот пиэнет,
Миссä кайкин эрис руаттых —
Сиэлä колхоза нӳт лиэни.

Миссä ӳксинäне тало,
Муада чебрай адразелла,
Ӳхтехистä пелдуо руатах,
«Равдазелла хебозелла.»

Сиэлä, миссä пиэндарилла
Казвой эннен луостохейнä,
Туода суврда пелдуо мӳётен,
Лейбä казвав нӳт, куйн сейнä,

Сиэлä, миссä кевхä иян,
Муада вуограй кулаколда
Муат нӳт кайкки руадуачетах
Ударникойн бригадойлла.

Словари.

Вирзи — паё — песня
скоппиэ — суйттуа — копить
хаю — миэли — разум
эдäхäнä — лойттона — далеко
лангиэв — сордув — падает
пайстуа — пастуа — испечь
палавайста — хийлавуа — горяченьких
руохкат — уввет — сырые
миння — невескä — невестка
херра — баяри — барин
азиэ — диэло — дело
кивгуа — пäччи — печка
солахтуа — хейттӳӧ — спуститься
сулхазет — свуатут — сваты
морзиэн — невеста — невеста
бокко — бошши — баран
яниксен — янӧйн — заячий
туаччи — тäх — из-за
лäхтетелля — солахелла — спуститься
меччуйччемах — охотуалла — на охоту
кӳльги — бокка — бок
айвойн — айён — рано
ристивеллет — приюателят — приятели
нийн —муга — так
пейдиä — лавдах азеттуа — потянуть
кäткитэтих — муах пандых — хоронили
леччиэ — лиэччиэ — лечить
ови — укси — дверь
туагиэх — поаксух — часто
кексиэ — догадиэ — догадаться
ведо — подушной — оброк
пакота — пакита, кӳзӳӧ — просить
чуппу — угла — угол
рувхи — гробу — гроб —
ласков лунда — панов лунда — сыплет снег
куммаллине — иной — странный
кийттелиэчи — лӧвхки — хвастался
ховкка — урай — дурак
пиэттӳв — вайгенов — смолк
нӳт — нӳгӧй — теперь

авандо — лäхте — прорубь
вайкастуо — иäневÿö — замолчать
валехтуа — киэластуа — врать
ихо — рожа — лицо
азиэ — диэло — дело
нäблäтä — нуолелдуа — лизнуть
кухма — хийлава — горячий
хäткен — вийкон — долго
лепшиэ — юркий
шупетти — чухутти — прошептал
судре — напрасно — напрасно
уро — овруага — овраг
кельвä — бледной — бледный
ростуо — растава — рождество
käскÿläне — казачиха — домработница
киррата — равахтуа — крикнуть
катос — лево — крыша
кивос — ханги — супроб
чиба — коза — коза
паяттамах — лавламах — петь
редукас — лигане — грязный
кувзи — нäре — ёлка
херра — баяри — барин
дуранда — жмыхи — жмыхи
саваккo — дубина — палка
пузуне — узлане — узелок
киллевдÿй — равевдуй — раскричался
бремо — дудка
вийпутти — хäймÿтти — махал
пäдемäтöйн — эй пидäвä — ненужный
кабуй — себäй — обнял
брони — варой — ворона
лига — реду — грязь
ригенех — туагиэх — часто
херрат — господат — господа
ахоне — пелдоне — полянка
курмачча — курвичча — веснушки
лагевус — ширы
паттиэ — вихане — злой
суйстуо — öнтäстÿö — споткнуться
пöврÿ — туху — вьюга
ристизä — риституатто — кресный
кирмиэ — каппера — проворный
айро — весла — весло
перäмела — кормовой весла — кормовое весло
тагаперин — селлин — раком

пийгуне — лампане — лампочка
сӳндӳй — родих — родился
нероттомасти — эй махтуан — неумело
ламби — брувду — ламбина (пруд)
сарза — кавтана — кавтан
вӑрчи — хуаво — мешок

ОГЛАВЛЕНИЯ

	Стр.
Рахвахан сочинитут виррет и суарнат	3
Айвойн, айвойн калинане куккив	4
Мужикка и херра	6
Паппи и мужикка	10
Ребо и Кондиэ	11
И. А. Крылов	14
Käги и Кукко	—
А. С. Пушкин	15
Суарна паппих и хänен казакках Балдах нäх	16
Сӳгӳзӳ	21
Узникка	—
Н. А. Некрасов	23
Крестьянскойт лапсет	24
М. Е. Салтыков-Щедрин	26
Миша и Ваня	—
А. П. Чехов	38
Ванька	39
В. М. Гаршин	44
Сигнуала	—
И. Вольнов	52
Вевон (подушнойн) кериäндä	—
А. Койвуне	58
Неллäллä рохкиэлла	
Пидäв тиэдиä	59
В. И. Иванов	62
Кулакка	—
А. Н. Андреев	63
Петька дуачалла	—
Виктор Гюго	70
Гаврош	—
Максим Горький	80
Пепе	81
Дед Архип и Лёнька	86
А. П. Гайдар	102
Революциюа вастен	—
С. Т. Григорьев	115
Русскиэ бакена	—
Илья Эренбург	130
Коммунаран трубка	—

А. С. Серафимович 137
Какси бохородицуа . . . . . –
Шолохов 139
Заглавной фигура . . . . . —
Ф. Бурдин 147
Хейнä айян вирзи . . . . . —
Коваль и Тихонов 148
Мерилöйн тагуана . . . . . —
В. И. Румянцев 150
Сиэлä, миссä . . . . . —
Словари 151

Ответ. ред. Гурьев Г. Техн. ред. Бабаев С.
Уполн. Главл. Карельской АССР № В—600
зак. 1641 Формат бум. 60×92. 9½ п/л.
10,5 а. л. Кол. зн. в п. л. 32.000.
Тир. 7000 Сдано в набор 29/V-38 г.
Подписано к печати 23/VII-38 г.
Гос. тип. им. Анохина,
Петрозаводск. Пушкинская № 7

ОПЕЧАТКАТ

Стр.	Строчка	Он кирьютетту	Пидäв лугиэ
9.	9-с алахалда	луаиттутäмä	луаитту тämä
11.	4 ,,	штанилойста	штанит
30.	7 ўлäхäльдä	иткии	итки и
42.	12 ,,	кузуамах	кизуамах
47.	12 алахалда	хäнет	мäнет
49.	23 ўлäхäльдä	Каксикўммендä каксикўммендä	колмас строчка тойзен строчкан сиях
52.	8 ,,	сўöннäн	сўöннäн айгана
82.	2 алахалда	тандувасти	тундувасти
100.	10 ўлäхäльдä	оскорин	осокорин
118.	19 алахалда	виэратах	виэрахат
119.	17 ,,	завода	заводи

Заказ 1641. Тираж 7000

Хинда 95 коп.

КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ

Часть четвертая

Для четвертого класса начальной школы

(На карельском языке)